

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

Veicolo trasportatore di materiali
ProGator®
2030
OMM145562 L0
MANUALE DELL'OPERATORE



Per l'Europa
Stampato negli U.S.A.



D C Y



L 0
O M M 1 4 5 5 6 2

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per l'acquisto di un prodotto John Deere

Desideriamo ringraziarvi per la vostra scelta e vi auguriamo un impiego soddisfacente, duraturo e sicuro della vostra macchina.

Uso del manuale dell'operatore

Il presente manuale costituisce parte integrante della macchina e deve essere consegnato all'acquirente all'atto della vendita.

La lettura del manuale dell'operatore aiuta nella prevenzione di infortuni, personali o ai terzi, o di danni alla macchina. Le informazioni contenute nel presente manuale forniscono all'operatore le tecniche più sicure ed efficaci per l'uso della macchina. La conoscenza delle modalità di funzionamento corrette e sicure della macchina fornisce inoltre gli strumenti necessari per l'addestramento di altri operatori.

In caso si disponga di attrezzatura, fare riferimento alle istruzioni relative alle modalità di funzionamento ed alle norme di sicurezza contenute nel manuale dell'operatore relativo.

Il presente manuale e le etichette di sicurezza applicate alla macchina sono disponibili anche in altre lingue (per l'ordinazione, rivolgersi al concessionario John Deere).

I capitoli del manuale seguono un ordine preciso, per aiutare nella comprensione dei messaggi di sicurezza e nell'apprendimento dell'uso dei comandi, per garantire il funzionamento sicuro della macchina. Il manuale contiene inoltre le risposte a qualsiasi quesito relativo al funzionamento o alla manutenzione della macchina. L'indice analitico alla fine del manuale agevola ed accelera il processo di ricerca delle informazioni.

La macchina riprodotta nel presente manuale potrebbe differire leggermente dal modello in dotazione; essa consente tuttavia di comprendere le istruzioni contenute nel manuale.

I lati DESTRO e SINISTRO della macchina corrispondono alla destra ed alla sinistra dell'operatore seduto al posto di guida. Una freccia con linea tratteggiata (----->) indica un pezzo non mostrato in figura.

Prima della consegna della macchina il concessionario ha effettuato un'ispezione, al fine di garantire le migliori prestazioni.

Uso della macchina

Questa macchina è stata progettata unicamente per essere

utilizzata nel corso di normali operazioni di cura del tappeto erboso. Ogni altro uso viene considerato uso non previsto.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni materiali o infortuni risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze sono esclusivamente a carico dell'utente. L'osservanza scrupolosa delle modalità di funzionamento, di manutenzione e di riparazione specificate dal produttore è da considerarsi altresì parte essenziale dell'uso previsto della macchina.

Questa macchina deve essere utilizzata, revisionata e riparata solo da persone a conoscenza di tutte le caratteristiche specifiche e delle norme di sicurezza (prevenzione infortuni). Le norme sulla prevenzione degli infortuni, tutte le regole generali di sicurezza e di medicina del lavoro, come pure le norme sulla circolazione stradale, devono essere osservate in ogni momento.

Una regolazione dell'alimentazione del combustibile diversa dalle specifiche di fabbrica, o altri interventi per aumentare la potenza, annullano la garanzia.

Ogni modifica arbitraria apportata a questa macchina solleva il produttore da qualsiasi responsabilità per eventuali danni materiali o infortuni.

Messaggi speciali

Il manuale dell'operatore contiene messaggi speciali che attirano l'attenzione su informazioni relative alla sicurezza, al funzionamento ed alla manutenzione della macchina e sulla possibilità di provocare danni alla macchina. Al fine di evitare infortuni personali e danni alla macchina, si prega di leggere attentamente tutte queste informazioni.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il presente simbolo ed il testo relativo avvertono della potenzialità di infortuni gravi o mortali per l'operatore o per gli astanti, qualora le situazioni di pericolo o le procedure consigliate vengano ignorate.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Questo testo viene utilizzato per informare l'operatore delle azioni o condizioni che possono causare o comportare danni alla macchina.

NOTA: il manuale contiene informazioni generali per l'operatore, relative al funzionamento ed alla manutenzione della macchina.

IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

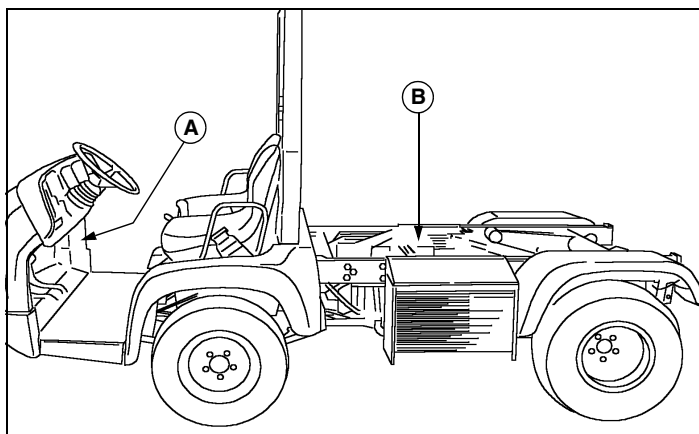
Numeri di identificazione del prodotto

Veicolo trasportatore di materiali ProGator®

2030 PIN (020001 -)

Qualora sia necessario contattare un centro di assistenza autorizzato, premunirsi sempre del numero di modello e di serie del prodotto.

Individuare il numero di modello e di serie della macchina e del motore e trascriverli nell'apposito spazio sottostante.



DATA DI ACQUISTO:

NOME DEL CONCESSIONARIO:

TELEFONO DEL CONCESSIONARIO:

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (A):

NUMERO DI SERIE DEL MOTORE (B):

SOMMARIO

Misure di sicurezza	1
Funzionamento	13
Pezzi di ricambio	29
Manutenzione - Intervalli	30
Manutenzione - Motore	32
Manutenzione - Trasmissione	43
Manutenzione - Impianto idraulico	48
Manutenzione - Sterzo e freni	52
Manutenzione - Impianto elettrico	55
Manutenzione - Varie	61
Individuazione dei guasti	65
Rimessaggio	70
Montaggio	72
Specifiche	74
Indice Analitico	78

Tutte le informazioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche in questo manuale si fondano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione. Si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

COPYRIGHT© 2001

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and
Consumer Equipment Division

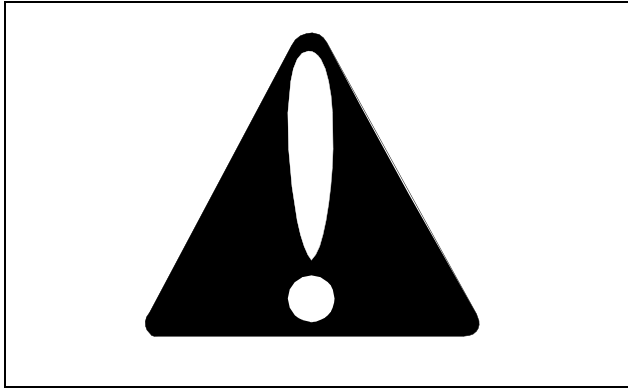
Horicon, WI

Tutti i diritti riservati
Edizioni precedenti

OMM145562 L0 - Italiano

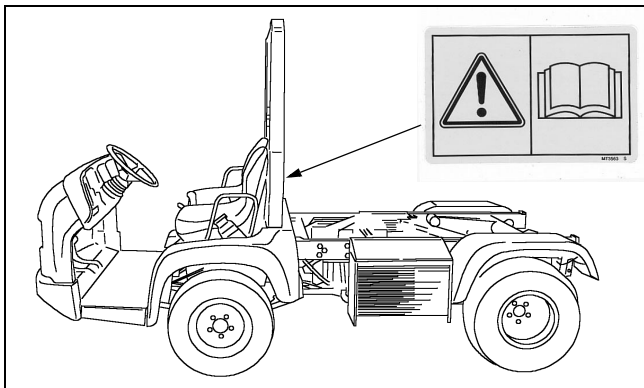
MISURE DI SICUREZZA

Etichette di sicurezza simboliche



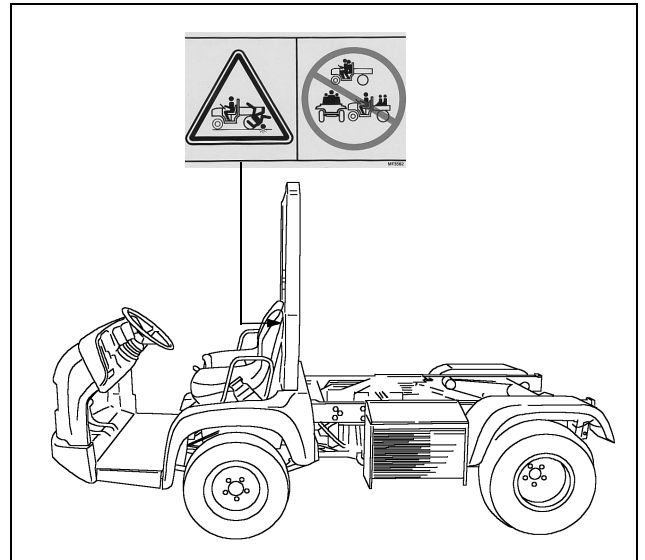
Le etichette di sicurezza sono applicate in diversi punti della macchina, per avvertire dei rischi potenziali. Il simbolo di pericolo consiste in un punto esclamativo inscritto in un triangolo (▲). Accanto al simbolo di pericolo si trova l'illustrazione al rischio specifico e alle pratiche consigliate. In questo capitolo sono illustrate le etichette di sicurezza e la loro collocazione, con un breve testo esplicativo.

Leggere il manuale dell'operatore



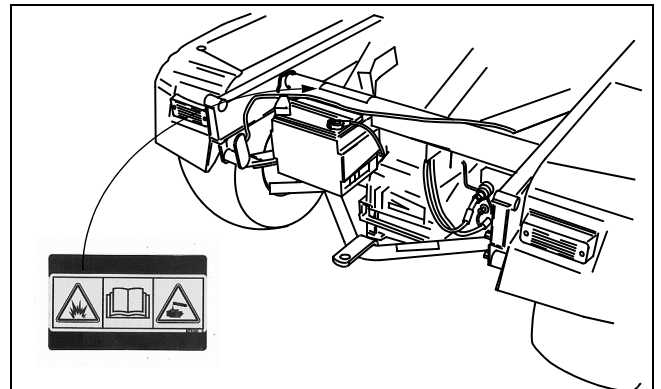
Prima di allontanarsi dalla macchina, leggere il manuale dell'operatore: spegnere il motore, rimuovere la chiavetta e bloccare il freno di stazionamento.

Non far salire passeggeri a bordo



- Il sedile deve essere occupato da una sola persona
- Non prendere passeggeri a bordo o sul pianale di carico.

Pericolo di gas esplosivi



Tenere sigarette accese, fiamme e scintille a distanza dalla batteria, poiché potrebbero provocarne l'esplosione. Proteggere gli occhi ed il viso durante interventi di manutenzione sulla batteria. Non caricare la batteria, serrarne i collegamenti o usare cavi ausiliari se non si è a conoscenza delle pratiche da adottare. Tenere i tappi degli sfiatatoi ben serrati, assicurandosi che siano orizzontali.

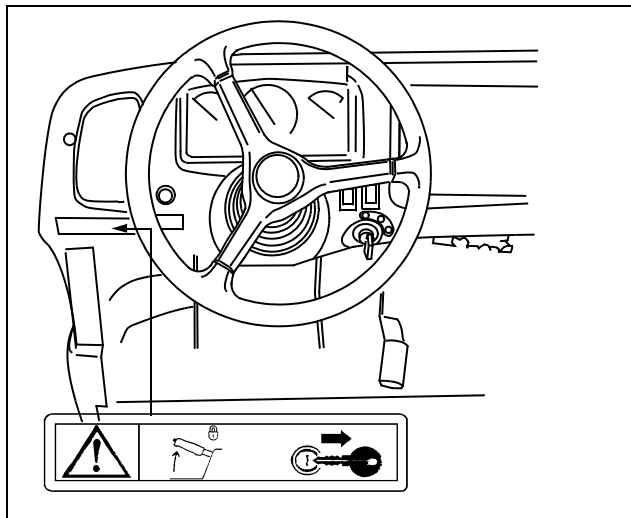
SOSTANZE VELENOSE-PERICOLO DI USTIONI GRAVI

Le batterie contengono acido solforico. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua e rivolgersi immediatamente ad un medico. Tenere fuori della portata dei bambini.

MISURE DI SICUREZZA

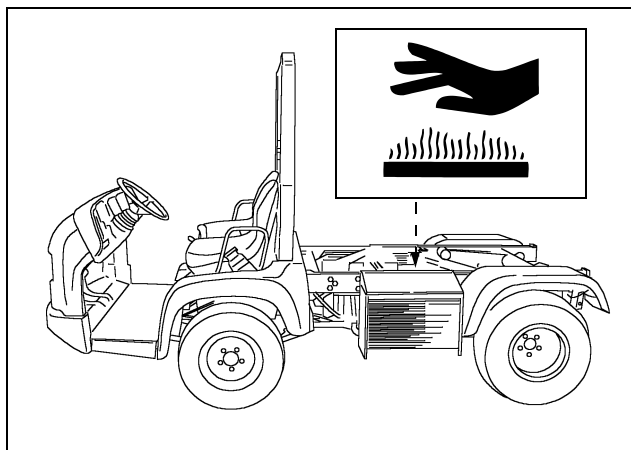
Attenzione

Prima di allontanarsi dalla macchina:



- Portare la leva di marcia in folle.
- Bloccare il freno di stazionamento.
- Rimuovere la chiavetta.

Pericolo di ustioni



Nota: stampato sulla parte superiore della marmitta.

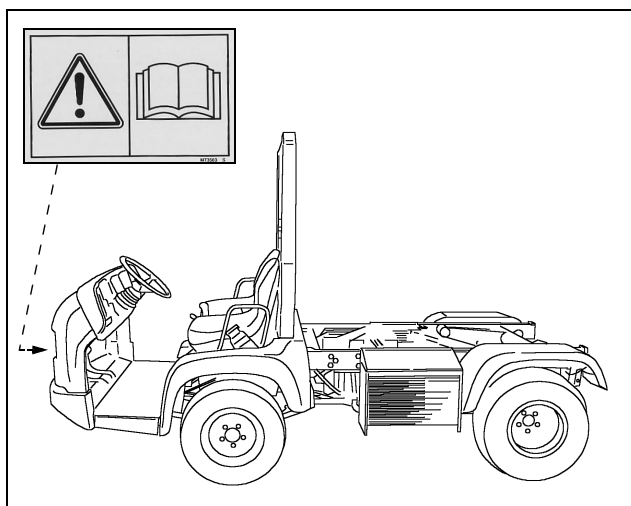
Non toccare la marmitta in quanto potrebbe essere calda.

Pericolo di infortuni durante lo scarico



- Durante lo scarico la macchina deve essere ferma e con il freno di stazionamento bloccato: non spostare la macchina durante lo scarico.
- Scaricare solo su terreno piano.
- Non mettere le mani dietro al sedile quando si abbassa il pianale di carico.
- Fare riferimento al manuale dell'operatore per la corretta distribuzione del carico.

Leggere il manuale dell'operatore

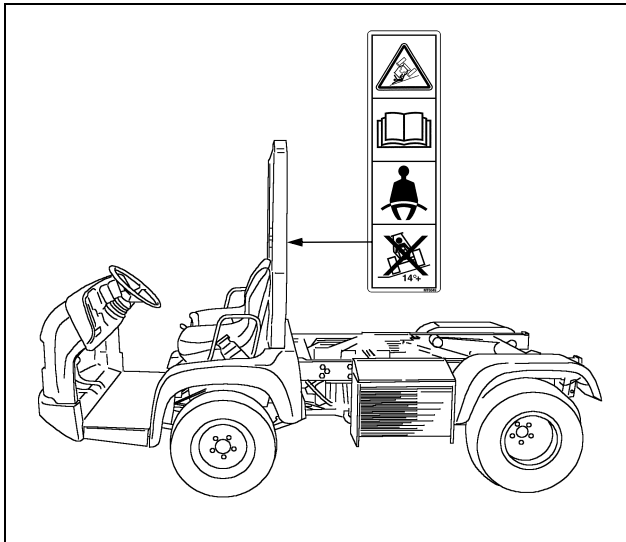


Per evitare guasti ai freni usare il liquido dei freni consigliato nel manuale dell'operatore.

Pulire il tappo di riempimento prima di rimuoverlo. Utilizzare solo liquido dei freni DOT3 proveniente da un contenitore sigillato.

MISURE DI SICUREZZA

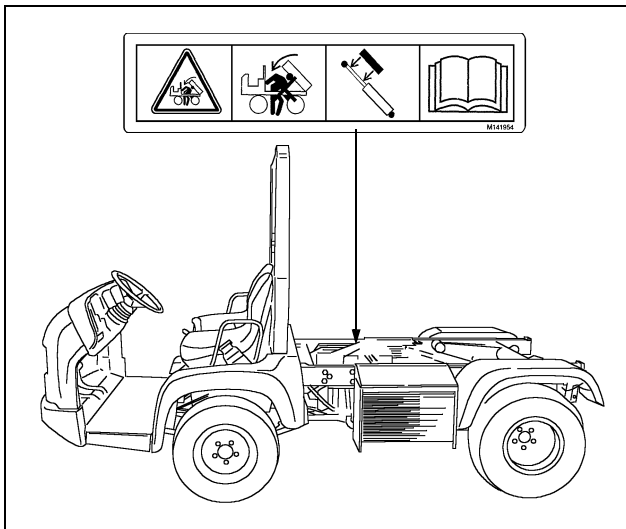
Allacciare la cintura di sicurezza



Per evitare infortuni, usare la cintura di sicurezza. Non saltare dalla macchina.

Non guidare la macchina su terreni che comportano il rischio di slittamento o ribaltamento. Non guidare su pendii la cui inclinazione sia superiore a 14°.

Avvertenza



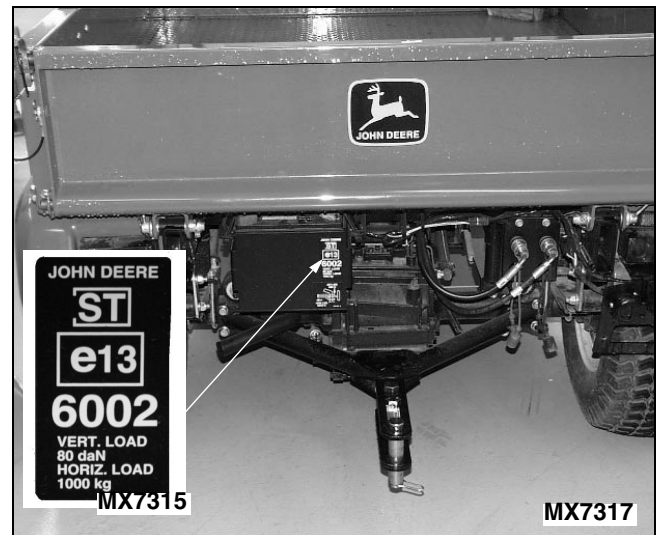
Nota: le etichette sono situate su entrambe i longheroni del telaio della macchina.

Pericolo di infortuni: quando si lavora sotto un telaio o un'attrezzatura sollevati usare supporti di sicurezza.

Targhetta di certificazione sistema di protezione antiribaltamento

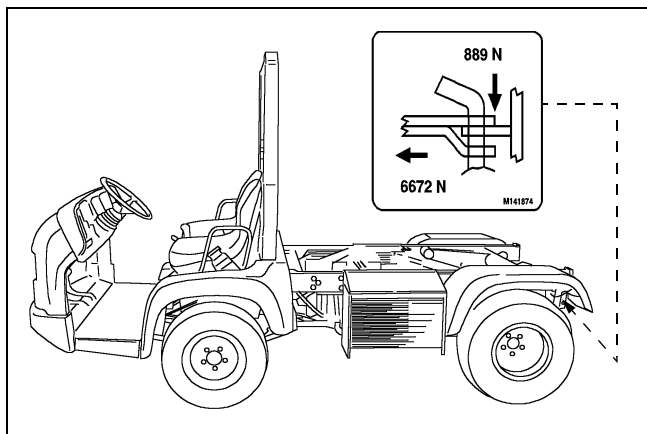


Etichetta CEE della barra di traino



MISURE DI SICUREZZA

Carico della barra di traino



Non superare i limiti di carico della barra di traino indicati sull'etichetta.

- Orizzontale 6672 N (1500 lb)
- Verticale 889 N (200 lb)

Addestramento dell'operatore



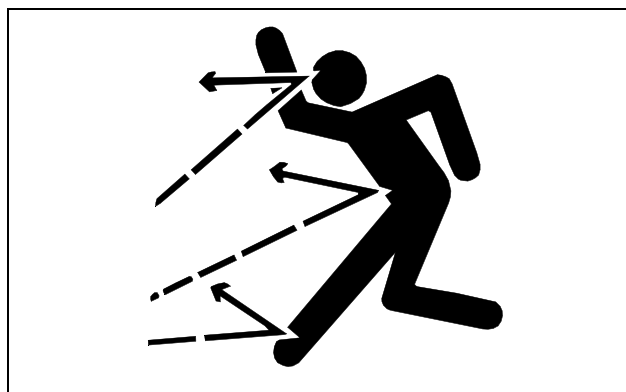
Prima di azionare la macchina, leggere attentamente il presente capitolo.

- Il proprietario ha la responsabilità di verificare che chiunque usa la macchina abbia ricevuto l'addestramento necessario.
- L'utilizzo corretto della macchina riduce il rischio di incidenti. Il proprietario/operatore ha la responsabilità di fare il possibile per evitare qualsiasi incidente ed è responsabile di qualsiasi infortunio accaduto a se stesso, ad altre persone o alcun danno alle cose.
- Non permettere a persone inesperte di utilizzare la macchina.
- Prima di azionare la macchina, leggere attentamente i capitoli relativi al funzionamento e alle misure di sicurezza

del manuale dell'operatore.

- Se l'operatore della macchina non è in grado di leggere o capire il contenuto del manuale, il proprietario ha la responsabilità di fare in modo che l'operatore lo comprenda. La presente pubblicazione è disponibile anche in altre lingue.
- Imparare ad usare la macchina in una zona aperta e priva di ostacoli, sotto la direzione di un operatore esperto.
- Apprendere il funzionamento di tutti i comandi.
- Prima di usare la macchina, è necessario che l'operatore abbia acquisito un'adeguata esperienza.

Misure di sicurezza per il funzionamento



- Ispezionare la macchina prima del funzionamento. Controllare che la bulloneria sia ben serrata. Riparare o sostituire le parti danneggiate, usurate o mancanti. Assicurarsi che le protezioni siano in buone condizioni e fissate in posizione. Eseguire tutte le regolazioni necessarie prima del funzionamento.
- Prima dell'uso, controllare che i comandi presenza operatore funzionino correttamente. Eseguire i test dei circuiti di sicurezza. Se si dovessero riscontrare anomalie, non azionare la macchina.
- Si consiglia la visione della videocassetta fornita con la macchina, per apprendere le misure di sicurezza per il funzionamento.
- Non impiegare il ProGator® per usi diversi da quelli previsti; si tratta di un veicolo trasportatore di materiali e non di un mezzo di svago.
- Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggipiedi. Pulire la piattaforma se sporca e rimuovere i detriti intorno ai pedali.
- Controllare che non vi siano detriti o rifiuti, in particolar modo intorno alla tiranteria dei freni, collegata alla scatola ponte su entrambi i lati del transaxle.
- Mantenere entrambe le mani sul volante durante e

MISURE DI SICUREZZA

svolte.

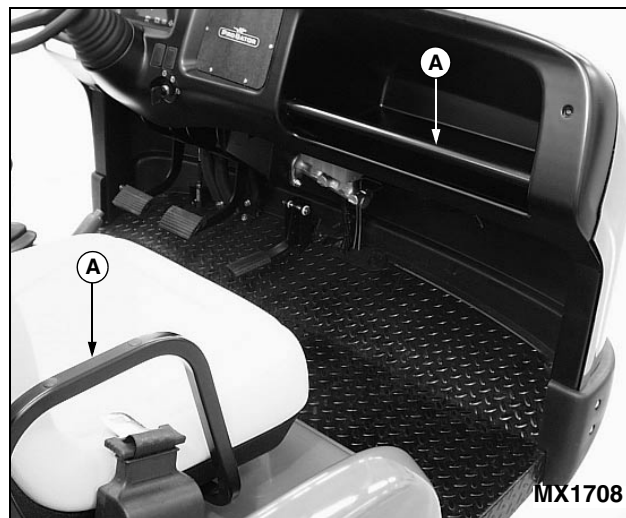
- Non cambiare le impostazioni del regolatore del motore e non far girare il motore a un regime eccessivo.
- Memorizzare la posizione dei comandi e le loro modalità di funzionamento.
- Non far funzionare la macchina stando in piedi.
- Non far funzionare la macchina con il pianale di carico o alcuna attrezzatura sollevati.
- Controllare il funzionamento dei freni, prima di azionare la macchina. Regolare o eseguire la manutenzione dei freni, secondo necessità.
- Se qualcuno accede all'area di lavoro, fermare la macchina.
- Se si urta un oggetto, fermare la macchina ed esaminarla accuratamente. Eseguire tutte le riparazioni necessarie prima del funzionamento. Mantenere la macchina e le attrezzature in buone condizioni di funzionamento.
- Per mantenere una capacità di frenata e una trazione adeguate, non trainare attrezzature o rimorchi carichi con il pianale di carico della macchina scarico.
- Non permettere a persone e animali di avvicinarsi all'area di lavoro. Fermare la macchina, se qualcuno entra nell'area di lavoro. Se si urta un oggetto, fermare la macchina ed ispezionarla. Effettuare le riparazioni del caso, prima di azionarla nuovamente. Mantenere la macchina e le attrezzature in buono stato.
- Mantenere puliti i vetri dei fari anteriori e delle luci di posizione posteriori.
- Non lasciare la macchina incustodita quando è in funzione.
- Utilizzare la macchina soltanto durante le ore diurne o in zone ben illuminate.
- Evitare partenze, arresti o svolte improvvise.
- Effettuare inversioni di marcia esclusivamente su terreno piano.
- Non usare radio o cuffie stereo, durante il funzionamento della macchina. La concentrazione assoluta dell'operatore è un elemento essenziale di sicurezza.
- Fare attenzione al traffico quando si lavora in prossimità di strade o si attraversano crocevia. Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli, cespugli, alberi o qualsiasi oggetto che possa bloccare la visuale.

Misure di sicurezza per il parcheggio

1. Fermare la macchina su un terreno piano.
2. Disinnestare la PTO.

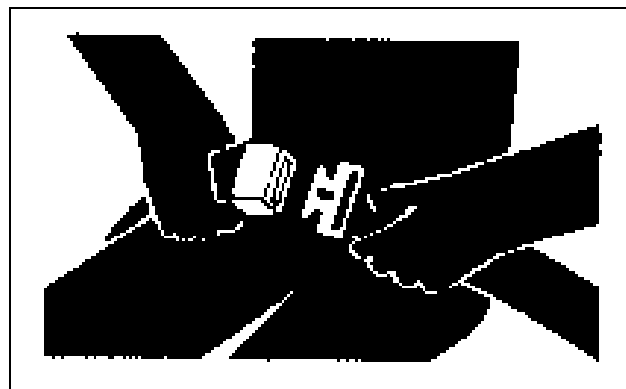
3. Abbassare le attrezzature al suolo.
4. Bloccare il freno di stazionamento.
5. Spegnerne il motore.
6. Rimuovere la chiavetta.
7. Prima di lasciare il posto di guida, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.

Uso delle maniglie



Per la stabilità dell'operatore e del passeggero durante la guida su terreni accidentati, la macchina è dotata di maniglie di presa (A). Per garantire una buona stabilità, utilizzare la barra del cruscotto e i braccioli laterali del sedile.

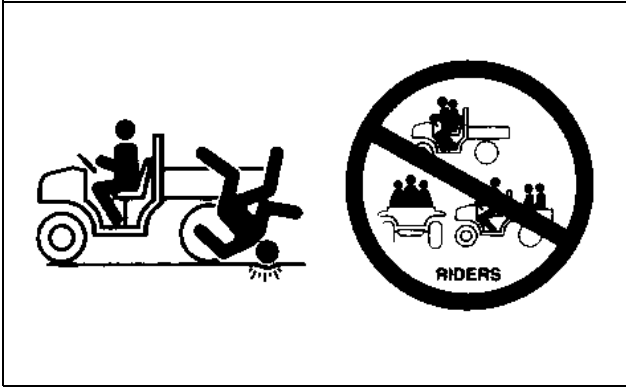
Uso corretto della cintura di sicurezza



Durante il funzionamento con il ROPS, utilizzare sempre la cintura di sicurezza, in modo da ridurre i rischi di infortuni in caso di ribaltamento della macchina.

MISURE DI SICUREZZA

Protezione dei bambini e prevenzione degli incidenti



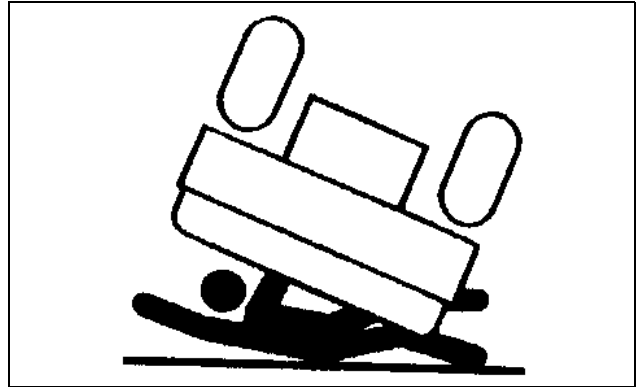
Protezione dei bambini:

- Non dare per scontato che i bambini rimangano immobili. Si consiglia di stare costantemente in guardia.
- Non far salire bambini sul pianale di carico (se in dotazione). Non far salire bambini sul pianale di carico della macchina o sull'attrezzatura. Non far salire bambini su un carrello o su un rimorchio.
- Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli, cespugli, alberi o qualsiasi oggetto che blocchi la visuale.
- Non permettere a bambini o a persone inesperte di utilizzare la macchina.
- Prima di retrocedere o svoltare, controllare che non vi siano bambini dietro ed intorno alla macchina.

Prevenzione di incidenti gravi o mortali:

- Prestare costantemente attenzione; avanzare e retrocedere con cautela. Le persone, in modo particolare i bambini, possono spostarsi rapidamente ed entrare nell'area di lavoro senza che ce se ne accorga.
- Retrocedere con cautela controllando che non vi siano bambini dietro alla macchina.
- Non far funzionare la macchina in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti.
- L'uso non conforme ai fini previsti può provocare incidenti e infortuni gravi o mortali.

Pericolo di ribaltamento



Il ribaltamento della macchina può provocare infortuni gravi o mortali. Osservare le seguenti misure per la prevenzione degli infortuni:

- Non impiegare la macchina per usi diversi da quelli previsti; si tratta di un veicolo trasportatore di materiali e NON di un mezzo di svago.
- Non far salire passeggeri sul pianale di carico o su altre parti della macchina sprovviste di sedile.
- Procedere lentamente durante le svolte. Curve molto strette possono causare il ribaltamento della macchina.
- Ridurre la velocità e prestare particolare attenzione sui pendii e prima di effettuare curve strette.
- Non sovraccaricare la macchina ed assicurarsi che i carichi siano saldamente fissati. Ridurre il carico su terreni accidentati o in pendenza.
- Fare attenzione alle buche, ai sassi, al terreno smosso, alle superfici bagnate e scivolose e ad altri pericoli nascosti.
- Evitare arresti o partenze improvvisi in salita o in discesa. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione su pendii.
- Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.
- Per ridurre la velocità della macchina in discesa, mantenendone il controllo, togliere il piede dall'acceleratore e bloccare i freni.
- Non modificare in alcun modo la macchina.

MISURE DI SICUREZZA

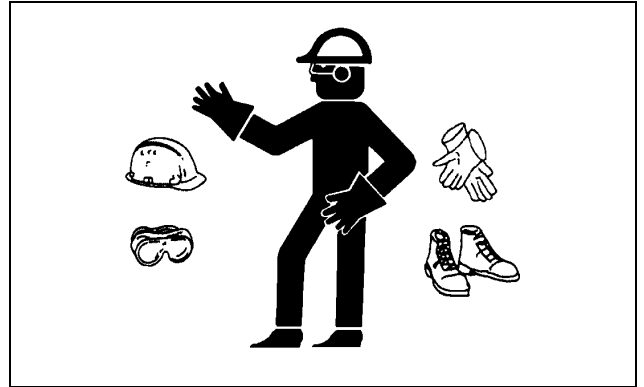
Tenersi a distanza dall'albero di trasmissione



L'intrappolamento nell'albero di trasmissione in movimento può causare infortuni gravi o mortali:

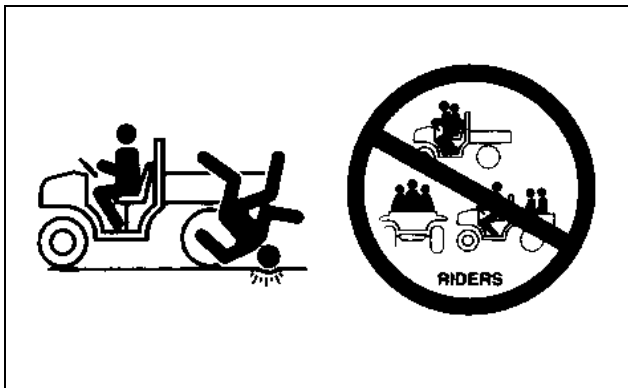
- Tenere le mani, i piedi ed i vestiti a distanza dai componenti motorizzati quando il motore è in movimento.
- Indossare indumenti aderenti.
- Spegnerne il motore e assicurarsi che l'albero di trasmissione della PTO si sia fermato prima di avvicinarsi.

Tenuta da lavoro



- Indossare indumenti aderenti e dispositivi di sicurezza adatti al tipo di lavoro da svolgere.
- Indossare sempre occhiali protettivi durante il funzionamento dell'apparato falciante.
- Indossare dispositivi di protezione adeguati, quali tappi auricolari. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.
- Non indossare cuffie stereo. La concentrazione assoluta dell'operatore è un elemento essenziale di sicurezza.

Non far salire passeggeri a bordo

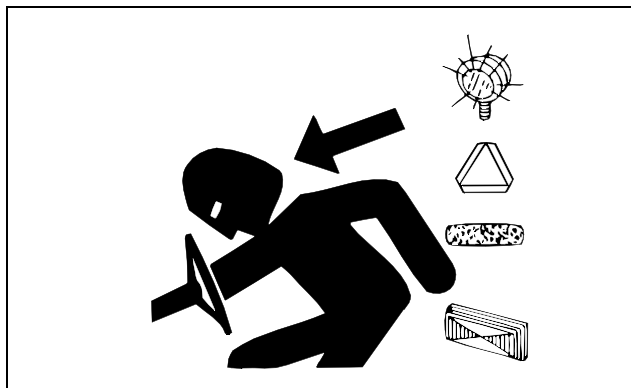


- La macchina è dotata di un sedile dell'operatore e di un sedile del passeggero. Non trasportare passeggeri sulla macchina o sul pianale di carico.
- I passeggeri corrono il rischio di essere colpiti da oggetti scagliati oppure di cadere, con conseguenti infortuni gravi.
- I passeggeri limitano la capacità di controllo della macchina da parte dell'operatore ed alterano il baricentro della macchina. I passeggeri bloccano la visuale all'operatore, rendendo pericolosa la guida.

MISURE DI SICUREZZA

Misure di sicurezza per la guida su strade pubbliche

Guidare con cautela, in modo da evitare il rischio di collisione con altri veicoli e conseguenti infortuni gravi o mortali.



- Usare luci e dispositivi di sicurezza. I mezzi che procedono lentamente sulle strade pubbliche sono difficili da avvistare, soprattutto di notte.
- Esercitare particolare cautela quando si carica o scarica la macchina da un rimorchio o da un camion.
- Quando si guida su strade pubbliche, si consiglia di usare i lampeggiatori e gli indicatori di direzione, in conformità con i regolamenti locali. In alcuni casi potrebbe risultare necessario installare lampeggiatori supplementari.

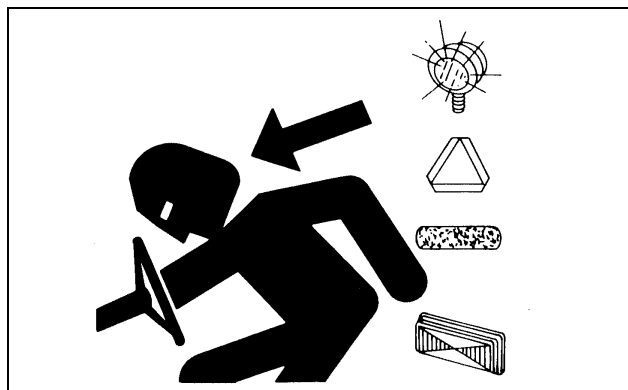
Fluidi ad alta pressione



- I tubi flessibili e le tubazioni idrauliche possono presentare problemi provocati da danni, inginocchiamenti, invecchiamento ed esposizione agli agenti atmosferici. Controllarli regolarmente e, se necessario, sostituirli.
- I collegamenti dell'impianto idraulico possono allentarsi a causa di danni o vibrazioni. Controllare regolarmente i collegamenti e serrarli secondo necessità.

- Le fughe di fluidi sotto pressione possono penetrare la cute, causando gravi lesioni. Per eliminare tale rischio, scaricare la pressione prima di scollegare le tubazioni, idrauliche o di altro tipo. Serrare bene tutti i raccordi prima di ripristinare la pressione.
- Per individuare eventuali perdite, servirsi di un pezzo di cartone, in modo da proteggersi dalla possibile fuoriuscita di fluido sotto pressione.
- In caso di incidente, rivolgersi immediatamente ad un medico. I fluidi infiltratisi sotto la cute devono essere rimossi chirurgicamente entro poche ore dall'incidente, per impedire lo sviluppo di cancrena. I medici non esperti nel trattamento di questo tipo di infortunio devono indirizzare il paziente ad un medico specializzato. Per informazioni, rivolgersi al Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A., contattando il numero verde negli Stati Uniti e in Canada +1-800-822-8262.

Misure di sicurezza per il trasporto



- Usare luci e dispositivi di sicurezza. I mezzi che procedono lentamente sulle strade pubbliche sono difficili da avvistare, soprattutto di notte, ed aumentano il rischio di collisione con altri veicoli.
- Quando si procede su strade pubbliche si consiglia l'uso dei lampeggiatori per aumentare la visibilità. In alcuni casi potrebbe risultare necessario installare lampeggiatori supplementari.
- Il kit delle luci di sicurezza è disponibile presso il concessionario John Deere.

MISURE DI SICUREZZA

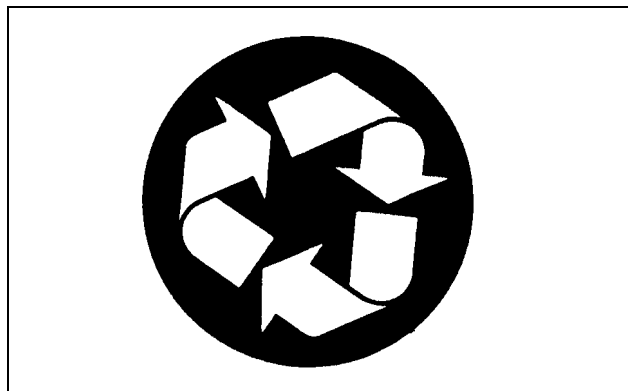
Misure di sicurezza per la manutenzione



- Prima di dare inizio a interventi di manutenzione, leggere attentamente le procedure da seguire. Tenere l'area di lavoro pulita ed asciutta.
- Non lubrificare, effettuare regolazioni o eseguire la manutenzione mentre la macchina è in movimento. Mantenere i dispositivi di sicurezza installati e in buone condizioni. Serrare bene la bulloneria.
- Tenere mani, piedi, indumenti, gioielli e capelli a distanza di sicurezza da qualsiasi parte in movimento, per evitare che rimangano impigliati.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, abbassare l'attrezzatura al suolo. Disinserire l'alimentazione e spegnere il motore. Bloccare il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. Lasciar raffreddare la macchina.
- Scollegare la batteria o il filo della candela prima di eseguire riparazioni.
- Prima della manutenzione, scaricare con cautela la pressione dai componenti che accumulano energia dinamica, come i componenti idraulici.
- Controllare regolarmente che dadi e bulloni siano serrati, specialmente i bulloni di fissaggio delle lame.
- Fornire dei supporti solidi per i componenti della macchina che devono essere sollevati per la manutenzione.
- Non far girare il motore con il freno di stazionamento sbloccato.
- Tenere tutte le parti in buone condizioni e installate correttamente. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti usurate o rotte. Sostituire tutte le etichette di sicurezza e di istruzione usurate o danneggiate.
- Per evitare incendi, eliminare gli accumuli di grasso, olio o detriti dalla macchina e, in particolar modo, dal vano motore.
- Caricare le batterie in un luogo aperto e ben ventilato, lontano da scintille. Staccare il caricabatteria dalla presa prima di collegarlo o scollegarlo alla batteria. Usare solo attrezzi isolati.

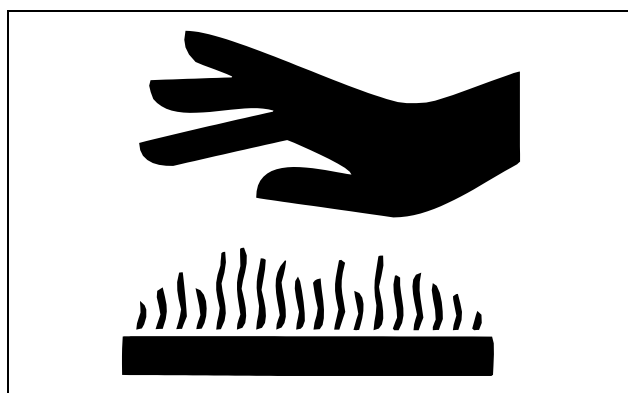
- Non effettuare modifiche alla macchina, né ai dispositivi di sicurezza. Modifiche non autorizzate possono compromettere il funzionamento e la sicurezza della macchina.
- Non indossare cuffie stereo durante gli interventi di manutenzione sulla macchina. La concentrazione assoluta dell'operatore è un elemento essenziale di sicurezza.

Smaltimento di rifiuti e di prodotti chimici



- I rifiuti, quali olio, combustibile, refrigerante, liquido dei freni e acido delle batterie, possono inquinare l'ambiente e nuocere alle persone.
- Non versare i liquidi di rifiuto in contenitori per bevande, in quanto qualcuno potrebbe accidentalmente berne il contenuto.
- Per informazioni relative al riciclaggio ed al trattamento di tali rifiuti, rivolgersi agli enti competenti o al concessionario John Deere.

Prevenzione degli incendi



- Non rimuovere il tappo del serbatoio del combustibile o fare rifornimento quando il motore è acceso. Lasciar raffreddare il motore per alcuni minuti.
- NON mettere la macchina in rimessaggio con il serbatoio pieno in un edificio dove i gas possano raggiungere

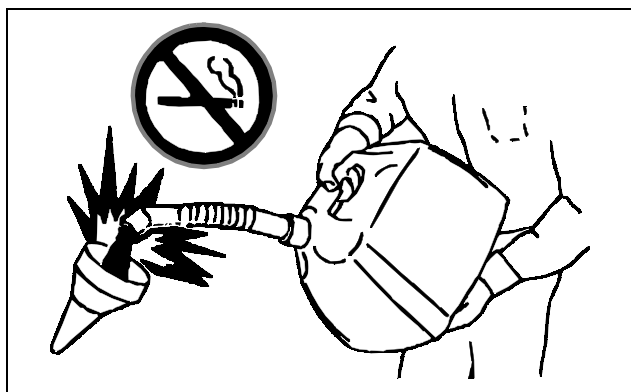
MISURE DI SICUREZZA

fiamme o scintille.

- Lasciar raffreddare il motore prima di mettere la macchina in un locale chiuso.
- Per ridurre il pericolo di incendi, togliere dal motore residui erbosì, foglie e grasso eccessivo.

Misure di sicurezza per il maneggiamento del combustibile

Il combustibile ed i fumi derivanti dal combustibile sono altamente infiammabili.



- Non fare rifornimento mentre si fuma, né quando la macchina si trova in prossimità di fiamme o scintille o quando il motore è acceso. Spegner il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempire il serbatoio del combustibile.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio del combustibile o fare rifornimento quando il motore è acceso.
- Non riempire il serbatoio del combustibile o scaricarlo in un locale chiuso. Riempire il serbatoio del combustibile all'aperto.
- Per evitare incendi, pulire immediatamente il combustibile versato.
- Non mettere la macchina in rimessaggio con il serbatoio pieno in un locale dove le esalazioni possono entrare a contatto con fiamme e scintille.
- Per evitare incendi ed esplosioni causati da scariche di elettricità statica, utilizzare solo contenitori per combustibile portatili che non siano di metallo e approvati da Underwriter's Laboratory (U.L.) o dall'Associazione americana per le prove dei materiali (ASTM). Se si usa un imbuto, accertarsi che sia di plastica e che sia privo di griglia o filtro.



- Nel caso in cui il contenitore per combustibile non sia messo a terra, una scarica di elettricità statica può infiammare i vapori della benzina. Rimuovere il contenitore per combustibile dal pianale della macchina o dal bagagliaio dell'automobile e metterlo a terra, a distanza dalla macchina, prima di eseguire il riempimento. Tenere l'ugello a contatto con l'apertura del contenitore durante il riempimento.
- Se possibile, rimuovere le attrezzature dal rimorchio o dal pianale dell'autocarro e riempirle una volta che si trovano a terra. Qualora non fosse possibile, servirsi di un contenitore per combustibile portatile e di plastica per eseguire il rifornimento sul pianale di un autocarro o su un rimorchio.
- Non usare benzina al metanolo per motori a benzina. Il metanolo nuoce all'ambiente e alla salute.

Misure di sicurezza per la manutenzione degli pneumatici

L'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione possono causare infortuni gravi o mortali.



- Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di

MISURE DI SICUREZZA

intervento di manutenzione.

- Mantenere sempre la corretta pressione degli pneumatici e non gonfiarli oltre la pressione consigliata. Non saldare né riscaldare le ruote e gli pneumatici. Il calore può aumentare la pressione dell'aria, provocando l'esplosione dello pneumatico. Inoltre, la saldatura può indebolire o deformare la struttura della ruota.
- Quando si gonfiano gli pneumatici, usare un mandrino a scatto e un tubo di prolunga la cui lunghezza permetta all'operatore di posizionarsi a lato della ruota e non davanti.
- Verificare che la pressione degli pneumatici non sia bassa e che questi non presentino tagli o bolle, che i cerchi non siano danneggiati e che la bulloneria sia completa.

Supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento

Per eseguire la manutenzione secondo le misure di sicurezza, usare sempre il supporto di sicurezza del cilindro.

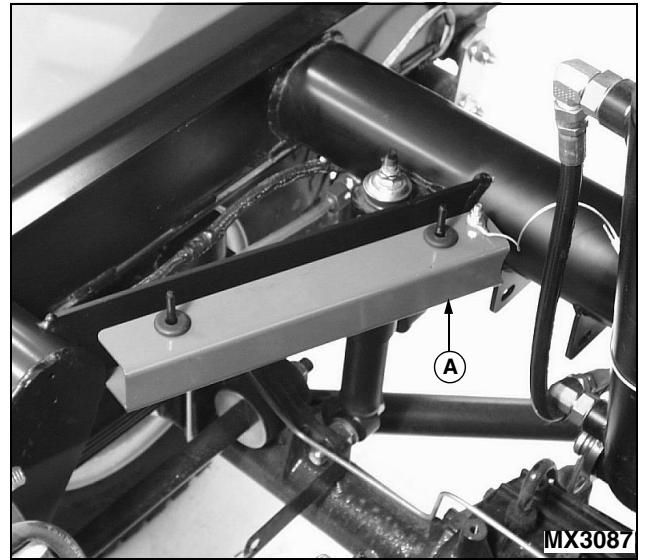


ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

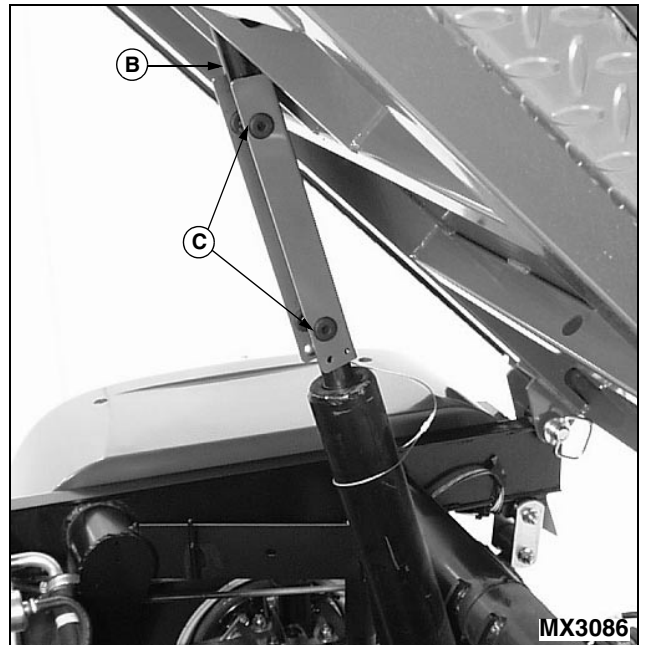
- Non eseguire alcun intervento di manutenzione sotto un'attrezzatura sollevata senza il supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento installato correttamente.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, verificare che tutte le eventuali attrezzature siano vuote.

Installazione:

1. Scaricare l'attrezzatura.
2. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione.
3. Parcheggiare la macchina (vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



4. Rimuovere il supporto di sicurezza (A) dalla posizione di riposo sul lato posteriore destro della macchina.



5. Installare il supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento (B). Verificare che il cilindro di sollevamento sia sistemato correttamente fra le boccole in gomma del supporto di sicurezza (C).

Rimozione:

1. Rimuovere il supporto di sicurezza dallo stelo del cilindro di sollevamento.
2. Riportare il supporto di sicurezza in posizione originale.
3. Abbassare l'attrezzatura.

MISURE DI SICUREZZA

Attrezzature

- Usare esclusivamente attrezzature omologate.
- Senza una attrezzatura collegata, l'aderenza risulta ridotta. In questi casi, guidare solo su terreno piano e a velocità ridotta.

Controllo della bulloneria delle ruote

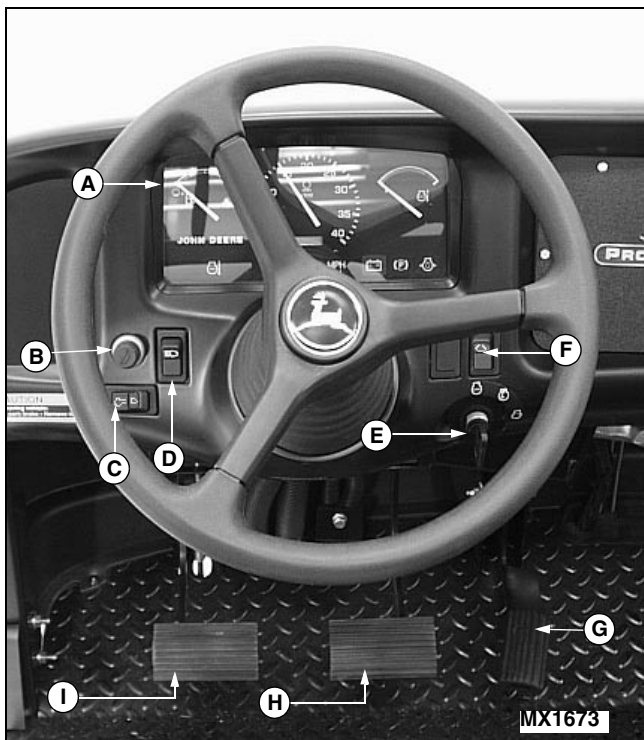
- Se i bulloni delle ruote non sono serrati a fondo, possono verificarsi incidenti, con gravi conseguenze.
- Controllare spesso il serraggio dei bulloni delle ruote durante le prime 100 ore di funzionamento.

FUNZIONAMENTO

Interventi di manutenzione giornalieri

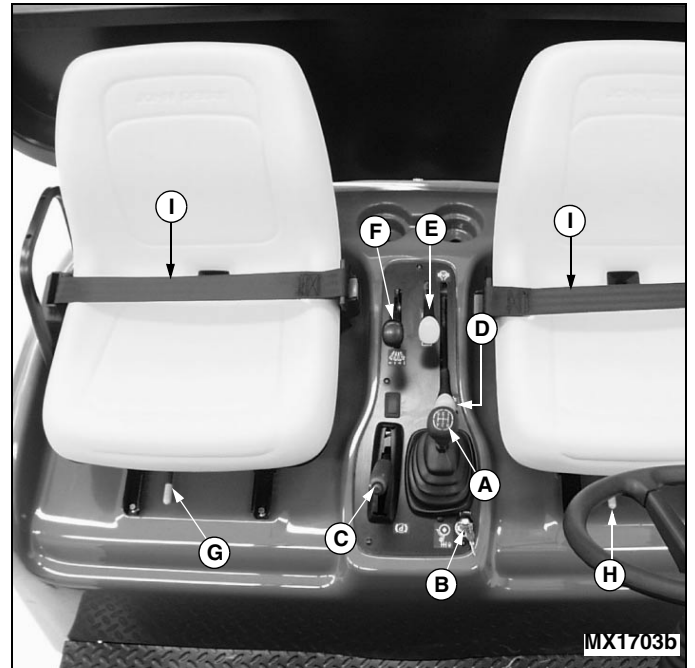
- ☐ Eseguire i test dei circuiti di sicurezza.
- ☐ Controllare la pressione degli pneumatici.
- ☐ Controllare il livello del combustibile.
- ☐ Controllare il livello dell'olio motore.
- ☐ Controllare il livello dell'olio della trasmissione.
- ☐ Controllare il livello del refrigerante.
- ☐ Eliminare i residui erbosi e i detriti dalla macchina.
- ☐ Pulire la griglia della presa dell'aria.
- ☐ Controllare che non vi siano perdite sotto la macchina.

Comandi del cruscotto e pedali



- A - Quadro strumenti
- B - Avvisatore acustico
- C - Interruttore degli indicatori di direzione
- D - Interruttore delle luci
- E - Interruttore a chiavetta d'accensione
- F - Interruttore dei lampeggiatori
- G - Pedale dell'acceleratore
- H - Pedale del freno
- I - Pedale della frizione

Comandi del cruscotto e comandi vari



- A - Leva del cambio
- B - Interruttore della quinta marcia
- C - Leva del freno di stazionamento
- D - Leva del bloccaggio del differenziale
- E - Leva della PTO idraulica (opzionale)
- F - Leva del cilindro di sollevamento
- G - Leva di regolazione del sedile del passeggero
- H - Leva di regolazione del sedile dell'operatore
- I - Cintura di sicurezza

Regolazione del sedile dell'operatore

1. Sedersi al posto di guida.



2. Tirare in fuori la leva (A) e far contemporaneamente scorrere il sedile in avanti o indietro.

FUNZIONAMENTO

3. Abbassare l'impugnatura (B) per regolare l'inclinazione del sedile in una delle quattro posizioni disponibili.
4. Abbassare completamente l'impugnatura posteriore (C), per regolare le sospensioni del sedile in base al peso dell'operatore.

Regolazione del sedile del passeggero

1. Sedersi sul sedile del passeggero.



2. Spostare la leva (A) a sinistra.
3. Far scorrere il sedile in avanti o indietro, alla posizione desiderata.
4. Rilasciare la leva.

Uso delle cinture di sicurezza

Per collegare la cintura di sicurezza:



ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

- Usare la cintura di sicurezza quando si usa una macchina dotata di ROPS o di cabina.



- Estrarre lentamente la cintura di sicurezza dal riavvolgitore (A) e farla passare attorno ai fianchi.

NOTA: se la cintura di sicurezza si blocca prima che la si possa inserire nel fermo, lasciarla andare nel riavvolgitore e ripetere l'operazione.

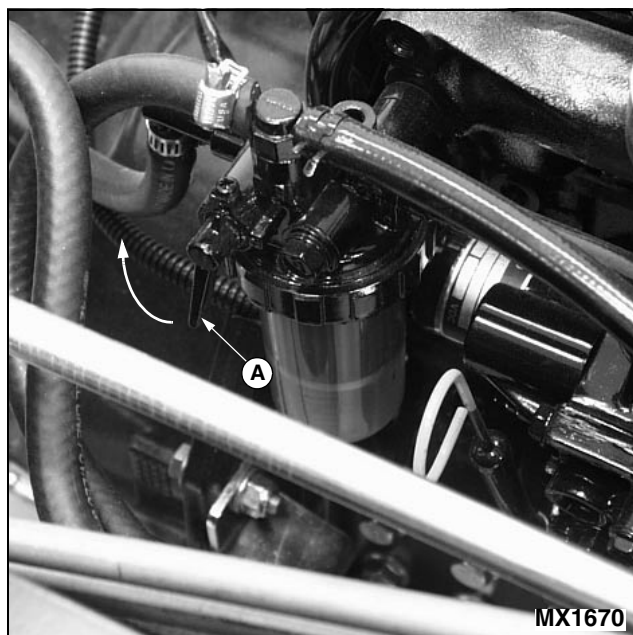
- Inserire la fibbia nel fermo (B) sull'altro lato del sedile, fino a udire uno scatto.

Per scollegare la cintura di sicurezza:

- Premendo il pulsante rosso (C), la cintura di sicurezza ritorna nel riavvolgitore.

Rubinetto d'arresto del combustibile

1. Individuare il gruppo della vaschetta di sedimentazione del filtro del combustibile sul lato sinistro del motore.



Nota: il rubinetto mostrato nella foto è in posizione aperta.

2. Ruotare la leva a due posizioni del rubinetto d'arresto del combustibile (A) su "O" (aperta) o su "C" (chiusa).

"C" (chiuso):

- Durante qualsiasi operazione di manutenzione sul motore.
- Durante il trasporto.
- Durante lunghi periodi di rimessaggio.

"O" (aperta):

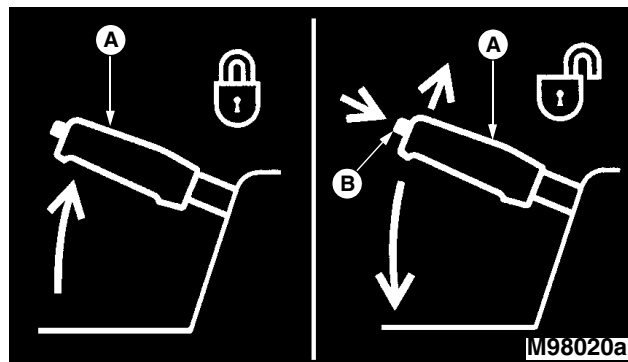
- Il rubinetto d'arresto del combustibile deve essere completamente aperto per garantire la corretta erogazione di combustibile al motore.

Freno di stazionamento



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Bloccare sempre il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina incustodita. In caso contrario la macchina potrebbe spostarsi accidentalmente.

Per bloccare il freno di stazionamento:



- Sollevare la leva (A) e bloccarla in posizione.

Per sbloccare il freno di stazionamento:

- Sollevare la leva (A).
- Premere il pulsante (B).
- Abbassare completamente la leva (A). La spia luminosa sul quadro strumenti si spegne.

Interruttore delle luci

NOTA: l'uso prolungato dei fari anteriori a motore spento può provocare lo scaricamento della batteria.

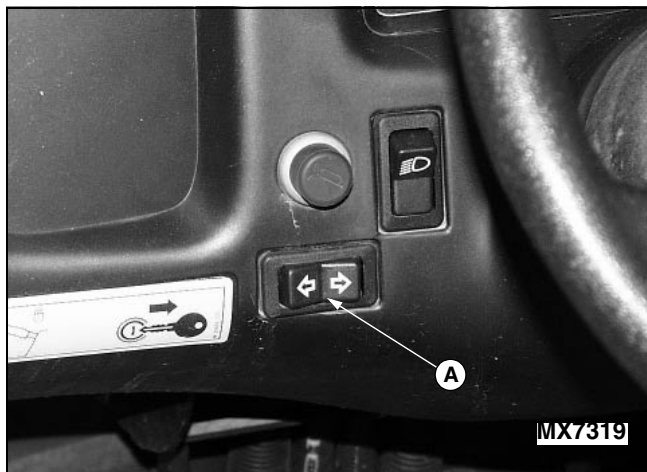


1. Girare l'interruttore a chiavetta d'accensione (A) su marcia.
2. Per accendere le luci, premere verso l'alto la parte superiore dell'interruttore a bilanciere (B).
3. Per spegnere le luci, premere la parte inferiore dell'interruttore a bilanciere.

Uso dell'interruttore degli indicatori di direzione

NOTA: l'interruttore degli indicatori di direzione funziona con la chiavetta in posizione di marcia o di arresto.

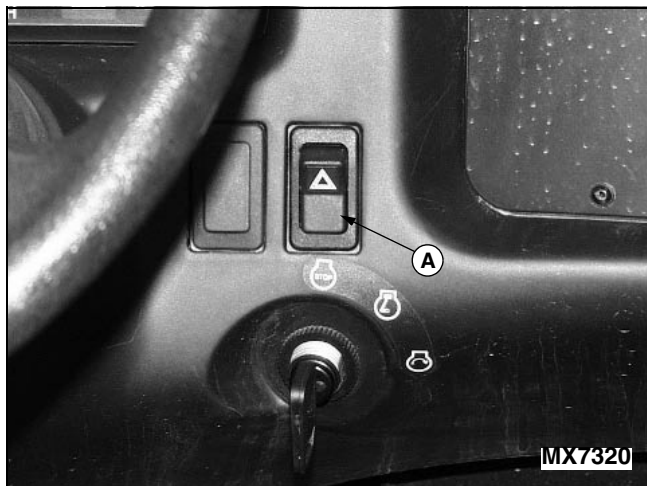
FUNZIONAMENTO



L'interruttore degli indicatori di direzione (A) ha tre posizioni.

- Indicatore di direzione sinistro - premere la freccia sinistra.
- Spento - interruttore al centro.
- Indicatore di direzione destro - premere la freccia destra.

Interruttore dei lampeggiatori



L'interruttore dei lampeggiatori (A) ha due posizioni.

- Per attivare l'interruttore, abbassarne la porzione munita di triangolo; l'interruttore a bilanciere resta abbassato.
- Per disattivarlo, abbassare l'altra porzione dell'interruttore.

Leva del bloccaggio del differenziale



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Quando il bloccaggio del differenziale è innestato il rischio di ribaltamento della macchina è più elevato. Non sterzare su pendii e colline e Non far funzionare la macchina a velocità elevate.

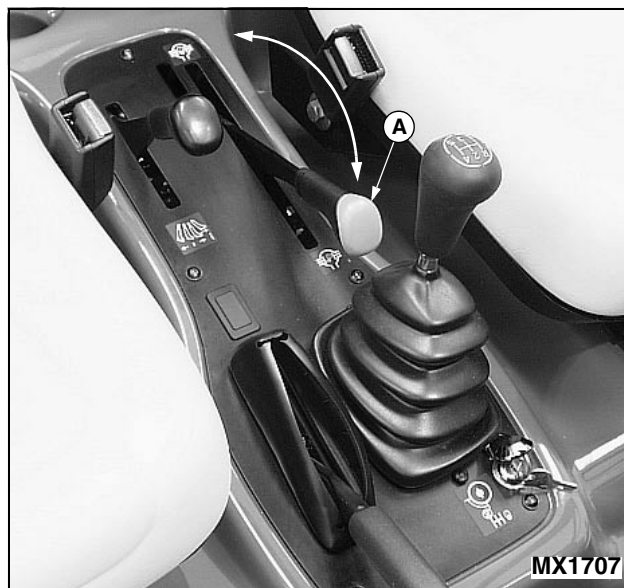
Il bloccaggio del differenziale serve a migliorare la trazione quando le ruote posteriori iniziano a slittare. L'innesto del bloccaggio del differenziale permette di aumentare la trazione, tramite il blocco degli assali posteriori destro e sinistro e fa girare le ruote posteriori alla stessa velocità.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se la macchina sta procedendo ad alta velocità, non innestare il bloccaggio del differenziale.

NOTA: il raggio di sterzata aumenta quando il bloccaggio del differenziale è innestato.

Per innestare il bloccaggio del differenziale:

- Fermare o rallentare la macchina.



- Sollevare la leva del bloccaggio del differenziale (A) e mantenerla bloccata in alto, nel caso in cui si verifichi lo slittamento delle ruote posteriori.

Per disinnestare il bloccaggio del differenziale:

- Abbassare la leva del bloccaggio del differenziale (A).

Leva di comando idraulica della PTO

Questa procedura di funzionamento deve essere eseguita su macchine dotate del kit dell'impianto idraulico ausiliario.

FUNZIONAMENTO

La leva di comando della PTO idraulica fornisce un impianto idraulico ausiliario per collegarvi attrezzature che ne richiedono la capacità.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non azionare la leva di comando della PTO senza attrezzature ausiliarie collegate. In caso contrario, il flusso idraulico verrebbe ostruito e la pressione confluirebbe al foro di sfogo della valvola di controllo idraulica, causando un eccessivo sviluppo di calore e possibili danni ai componenti.

Prima di ciascun impiego, controllare il livello dell'olio dell'impianto idraulico ausiliario.

Per innestare la PTO idraulica:



- Portare la leva (A) su acceso (☸).

Per disinnestare la PTO idraulica:

- Abbassare la leva (A) su spento (☸).

Leva del cilindro di sollevamento



ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

- Parcheggiare la macchina su una superficie pavimentata e bloccare il freno di stazionamento, prima di sollevare il pianale di carico. Su un pendio, con la macchina rivolta a monte, il peso del pianale di carico può causare il ribaltamento della macchina.
- Non eseguire alcun intervento di manutenzione sotto un'attrezzatura sollevata senza il supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento installato correttamente.

Per sollevare l'attrezzatura:

1. Avviare il motore.



2. Tirare all'indietro la leva (A).
3. Rilasciare la leva. La leva torna in posizione di folle e l'attrezzatura rimane in posizione con il cilindro di sollevamento bloccato.

Per abbassare l'attrezzatura:

NOTA: quando un'attrezzatura viene abbassata il cilindro di sollevamento compie la corsa di ritorno, sia a motore acceso che a motore spento.

1. Abbassare la leva e mantenerla in posizione finché l'attrezzatura ha raggiunto il suolo o la posizione desiderata.
2. Rilasciare la leva. La leva torna in posizione di folle e l'attrezzatura viene mantenuta in posizione con il cilindro di sollevamento bloccato.

NOTA: durante il funzionamento della macchina con la leva di comando idraulica della PTO innestata, si consiglia di lasciare la leva di sollevamento momentaneamente abbassata, dopo aver abbassato l'attrezzatura. In questo modo la valvola di ritegno sostentamento carico si colloca correttamente rispetto al cursore del cilindro di sollevamento che blocca il cilindro in posizione.

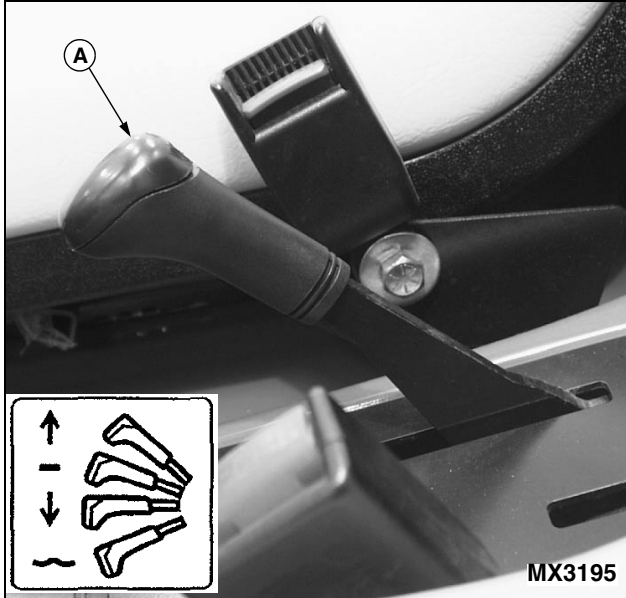
Durante il funzionamento della macchina con il kit di rilascio della sponda posteriore installato sul pianale di carico, tenere la leva del cilindro di sollevamento momentaneamente abbassata, dopo aver abbassato il pianale. In questo modo si blocca la sponda posteriore evitando che faccia rumore.

FUNZIONAMENTO

Per consentire all'attrezzatura di funzionare in modalità flottante:

NOTA: la posizione flottante permette al cilindro di sollevamento di muoversi liberamente in alcune situazioni di terreno particolari.

Se si sposta la leva di sollevamento in posizione flottante, le attrezzature sollevate si abbassano per forza di gravità fino al suolo. Per un miglior controllo dei carichi sollevati, non usare la posizione flottante per abbassare le attrezzature.

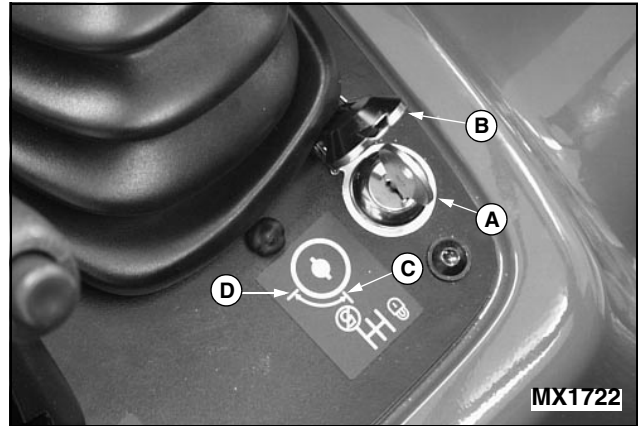


1. Abbassare la leva (A) alla posizione più bassa, quindi, applicando ulteriore forza, abbassare la leva oltre il fermo, in modo da bloccare la leva in posizione flottante.
2. Per sbloccare la posizione flottante, sollevare la leva.
3. Rilasciare la leva. La leva torna in posizione di folle e l'attrezzatura viene mantenuta in posizione con il cilindro di sollevamento bloccato.

Bloccaggio della quinta marcia



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il funzionamento ad alta velocità può causare il ribaltamento della macchina, lo spostamento del carico e la perdita di controllo. Ridurre la velocità durante il traino di carichi, attorno ad ostacoli, svolte o in condizioni pericolose quando si opera fuori strada.



Nota: la foto mostra la chiavetta in posizione di bloccaggio della quinta marcia.

La macchina è dotata di un interruttore a chiavetta di bloccaggio (A) per il bloccaggio della quinta marcia. In determinate condizioni di funzionamento è consigliabile evitare l'uso della quinta marcia e ridurre la velocità di marcia della macchina.

Per bloccare la quinta marcia:

NOTA: se la trasmissione si trova in quinta, il meccanismo di bloccaggio non funziona.

1. Spostare la leva del cambio in qualsiasi posizione che non sia la quinta.
2. Sollevare il coperchio dell'interruttore (B).
3. Inserire la chiavetta nell'interruttore.
4. Girare la chiavetta su (C).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non far funzionare la macchina con la chiavetta nell'interruttore. Chiudere il coperchio dell'interruttore per evitare l'ingresso di acqua, sabbia o sporcizia nella serratura.

5. Rimuovere la chiavetta.

Per sbloccare la quinta marcia:

1. Spostare la leva del cambio in una qualsiasi posizione.
2. Sollevare il coperchio dell'interruttore (B).
3. Inserire la chiavetta nell'interruttore.
4. Girare la chiavetta su (D).
5. Rimuovere la chiavetta.

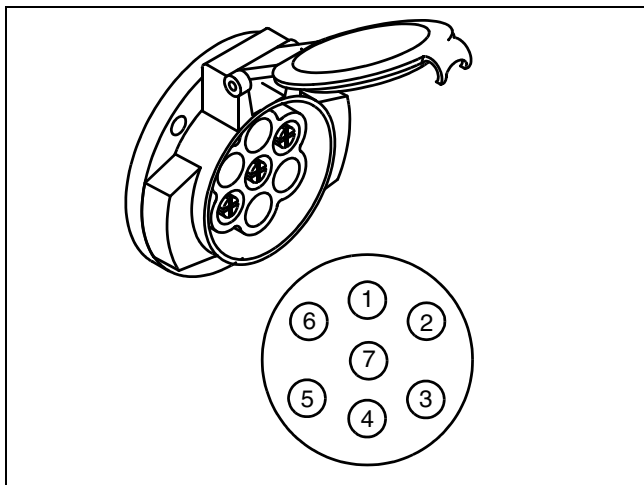
FUNZIONAMENTO

Presa a sette poli

NOTA: la spina corrispondente alla presa può essere acquistata presso il concessionario John Deere.



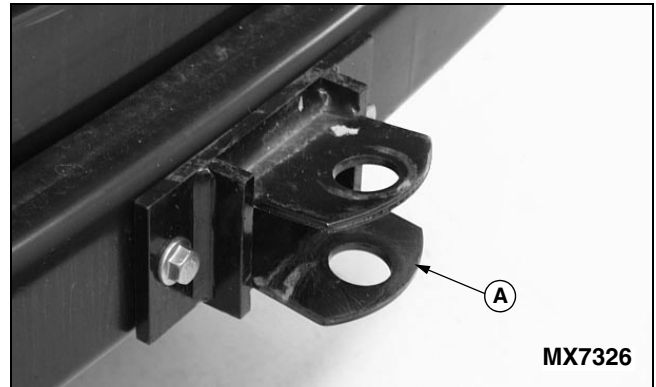
Sulla parte posteriore della macchina è installata una presa elettrica a sette poli (A) per il collegamento di luci, indicatori di direzione e componenti elettrici remoti su rimorchi o attrezzature. Utilizzare sempre luci ausiliarie sugli attrezzi rimorchiati, quando gli indicatori di direzione e i lampeggiatori posteriori della macchina sono nascosti.



Identificazione dei terminali:

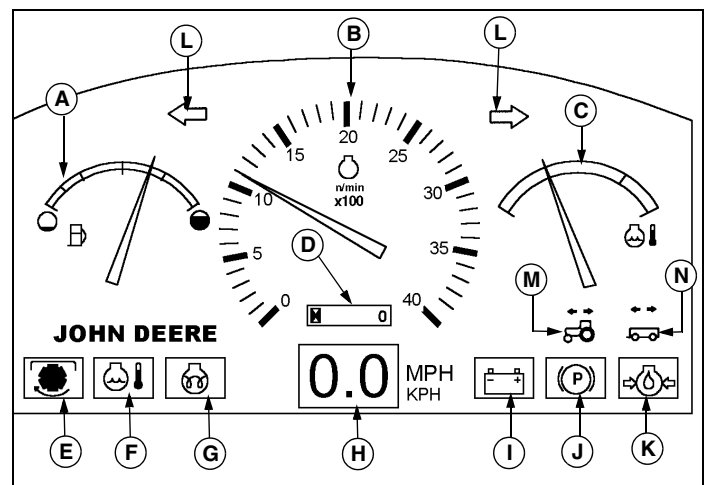
Terminale	Funzione
1	Indicatore di direzione sinistro
2	Alimentazione
3	Messa a terra
4	Indicatore di direzione destro
5	Luce di posizione sinistra
6	Luci dei freni
7	Luce di posizione destra

Attacco di traino anteriore



1. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio dall'attrezzatura.
2. Rimuovere il perno dell'attacco dalla staffa dell'attacco, presente sull'attrezzatura.
3. Allineare i fori dell'attrezzatura ai fori della staffa dell'attacco (A).
4. Inserire il perno nella staffa dell'attacco e nell'attrezzatura.
5. Installare la spina elastica di bloccaggio.

Quadro strumenti



- A - Indicatore di livello del combustibile
- B - Contagiri
- C - Indicatore di temperatura del refrigerante del motore
- D - Contaore
- E - Spia della PTO
- F - Spia di temperatura del refrigerante del motore
- G - Spia del circuito della candela ad incandescenza
- H - MPH KPH
- I - Spia di temperatura del refrigerante del motore
- J - Spia di temperatura del refrigerante del motore
- K - Spia di temperatura del refrigerante del motore

FUNZIONAMENTO

- H - Visualizzatore luminoso del contachilometri**
- I - Spia di bassa tensione della batteria**
- J - Spia del freno di stazionamento**
- K - Spia di bassa pressione olio motore**
- L - Spia dei lampeggiatori/indicatori di direzione**
- M - Spia delle luci della macchina**
- N - Spia delle luci del rimorchio**

L'indicatore di livello del combustibile (A) indica approssimativamente la quantità di combustibile contenuta nel serbatoio.

Il contagiri (B) è uno strumento che serve per calcolare il regime del motore; il regime indicato deve essere moltiplicato per 100. Esempio: se la lancetta indica 20 ($20 \times 100 = 2000$ giri/min).

L'indicatore di temperatura del refrigerante del motore (C) si accende quando il motore si surriscalda. Se l'ago dell'indicatore si sposta completamente sul rosso, fermare la macchina e individuare la causa del problema.

Il contaore (D) registra il numero di ore di funzionamento del motore. Per determinare quando la macchina necessita di manutenzione, fare riferimento al contaore e consultare la tabella degli intervalli di manutenzione.

La spia della PTO (E) si accende solo quando la leva della PTO idraulica è innestata.

La spia di temperatura del refrigerante del motore (F) si accende se il refrigerante del motore sta raggiungendo una temperatura troppo elevata. Ridurre al minimo il regime del motore. Controllare il livello del refrigerante del motore e verificare che il flusso d'aria al radiatore non sia ostacolato. Un funzionamento continuo e prolungato può provocare un incremento della temperatura con il conseguente rischio di danni alla macchina.

La spia del circuito della candela ad incandescenza (modelli diesel) (G) si illumina ogni volta che la chiavetta d'accensione viene portata su marcia. La spia si spegne circa tre secondi dopo aver girato la chiavetta d'accensione su marcia, ad indicare che le candele ad incandescenza del motore sono accese e riscaldano la camera di combustione.

Il visualizzatore luminoso del contachilometri (H) si illumina ogni volta che la chiavetta d'accensione viene portata su marcia e indica la velocità della macchina.

La spia di bassa tensione della batteria (I) si illumina ogni volta che la chiavetta d'accensione viene portata su marcia e indica che l'alternatore non produce una corrente di carica sufficiente. In tal caso, spegnere il motore ed individuare la causa del problema.

La spia del freno di stazionamento (J) si accende quando il freno di stazionamento è bloccato.

La spia di bassa pressione olio motore (K) si accende quando la pressione dell'olio motore è bassa. Se la spia si accende mentre il motore sta girando, spegnere il motore immediatamente. Questo indica che il livello dell'olio motore è basso o che si sono verificati danni gravi al motore.

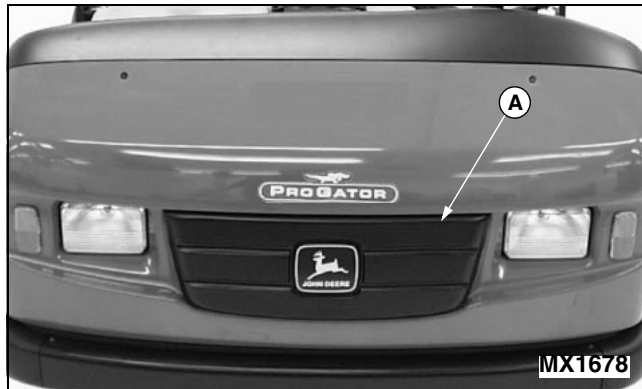
Spia dei lampeggiatori/indicatori di direzione (L) si accende e lampeggia quando l'interruttore delle luci si trova in una delle due posizioni per i lampeggiatori o l'interruttore degli indicatori di direzione viene spostato in posizione di svolta a destra o a sinistra.

Spia delle luci della macchina (M) dovrebbe lampeggiare quando lampeggiano gli indicatori di direzione/lampeggiatori. Se la lampadina degli indicatori di direzione non si accende, rimane spenta anche la spia del circuito/lampadine.

Spia delle luci del rimorchio (N) dovrebbe lampeggiare quando lampeggiano gli indicatori di direzione/lampeggiatori del rimorchio. Se la lampadina degli indicatori di direzione non si accende, rimane spenta anche la spia del circuito/lampadine del rimorchio.

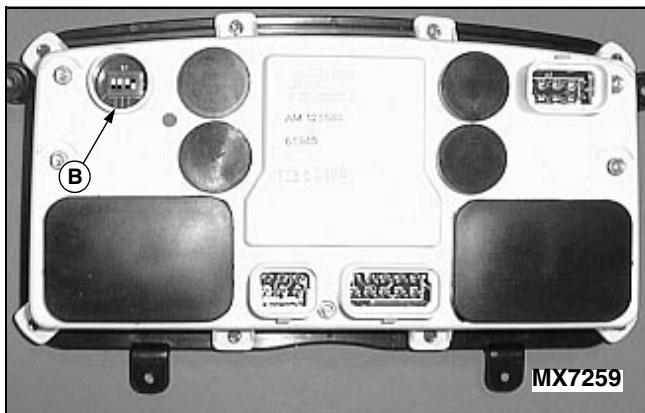
Commutazione del tachimetro

1. Scollegare il cavo negativo della batteria.



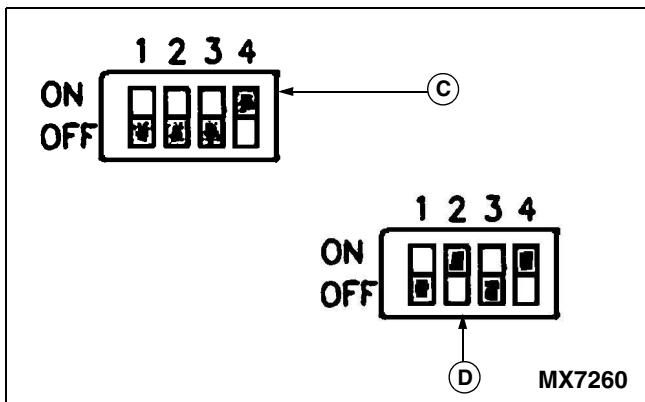
2. Rimuovere la mascherina anteriore (A).

FUNZIONAMENTO



3. Individuare il commutatore mph/kph (B) sul retro del quadro strumenti della macchina in dotazione.

NOTA: i commutatori sono impostati in fabbrica sulle unità dotate di pneumatici standard.



4. Con l'aiuto di un cacciavite, cambiare l'impostazione di fabbrica dei commutatori da MPH (C) a KPH (D).

5. Installare la mascherina anteriore.

6. Collegare il cavo negativo della batteria.

Funzionamento della trasmissione sincronizzata a 5 marce

Uso del pedale della frizione

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare l'inutile logorio della frizione, non guidare con il piede appoggiato al pedale della frizione.

Se si tiene premuto il pedale della frizione mentre si scende lungo un pendio con la prima, la seconda oppure la retromarcia innestate, si raggiunge una velocità estremamente elevata. Evitare di far funzionare la macchina a ruota libera quando la marcia è ingranata e la frizione non è innestata.



Il pedale della frizione (A):

- collega e scollega il motore alla trasmissione.
- insieme alla leva del cambio, permette il cambio di marcia.

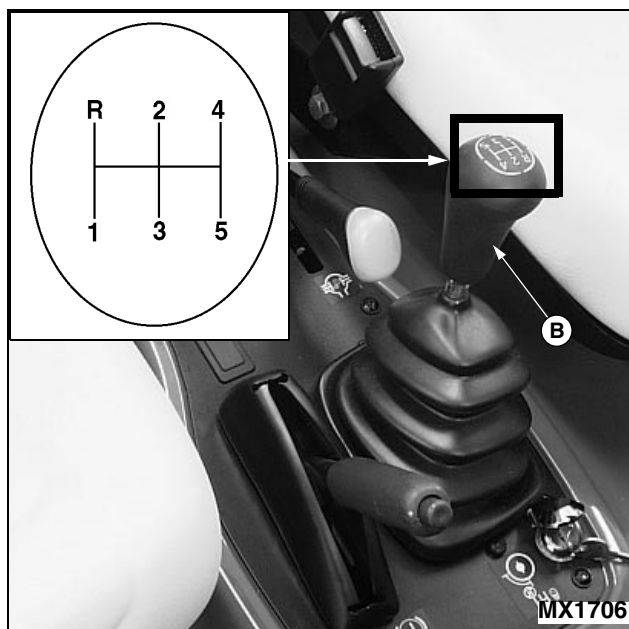
Per disinnestare la frizione:

- Premere completamente il pedale della frizione, in modo da scollegare la trasmissione dal motore.

Per innestare la frizione:

- Togliere lentamente il piede dal pedale, in modo da collegare la trasmissione al motore.

Uso della leva del cambio



La leva del cambio (B) si trova sulla consolle a destra rispetto al sedile dell'operatore e consente l'uso di cinque marce in avanti e una retromarcia.

FUNZIONAMENTO

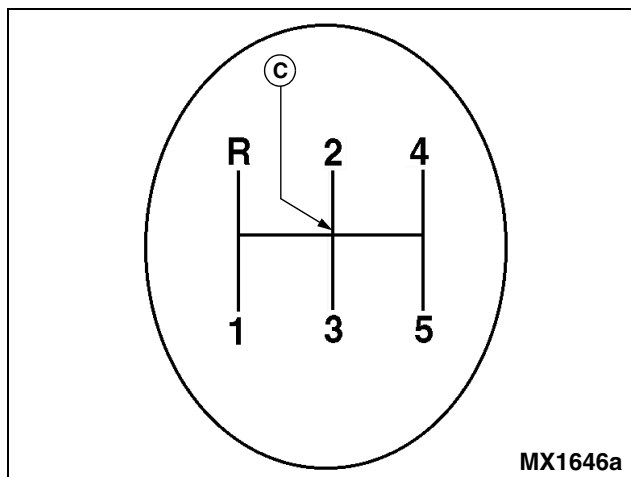
Selezionare la marcia, fra quelle indicate sulla leva del cambio, che corrisponde alla velocità e alla direzione desiderate. La prima e la seconda sono molto lente e devono essere usate durante il traino di carichi pesanti.

Marcia	Velocità massima di marcia, con pneumatici standard, a 3300 giri/min
1	4,5 km/h (2.8 mph)
2	7,4 km/h (4.6 mph)
3	12,7 km/h (7.9 mph)
4	24,1 km/h (15 mph)
5	30,7 km/h (19.1 mph)
R	5,8 km/h (3.6 mph)

Marcia avanti

1. Bloccare il freno di stazionamento.

NOTA: per l'avviamento del motore, la leva del cambio deve essere in folle.



2. Spostare la leva del cambio in folle (C), fra le marce 2a e 3a.
3. Premere il pedale della frizione ed avviare il motore.
4. Spostare la leva del cambio sulla marcia di partenza desiderata.
 - Veicoli con carico - prima.
 - Veicoli senza carico - seconda o terza.
5. Sbloccare il freno di stazionamento.
6. Rilasciare lentamente la frizione per innestare il carico senza scatti.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Quando si scalano le marce, non saltare più di una marcia alla volta. Si consiglia, per esempio, di cambiare dalla quinta alla quarta; cambiare dalla quinta alla terza è accettabile, mentre il passaggio dalla quinta alla seconda è sconsigliato. Se si saltano più di due marce alla volta si rischia di far girare la frizione oltre il limite massimo di 10000 giri/min, con conseguenti danni e possibili guasti alla frizione stessa.

7. Cambiare le marce in movimento:

- Premere la frizione e ingranare la marcia.
- Rilasciare lentamente il pedale della frizione.

Retromarcia

1. Fermare la macchina.
2. Premere la frizione.
3. Spostare la leva del cambio in retromarcia.
4. Rilasciare lentamente il pedale della frizione.

Avviamento del motore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'ossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

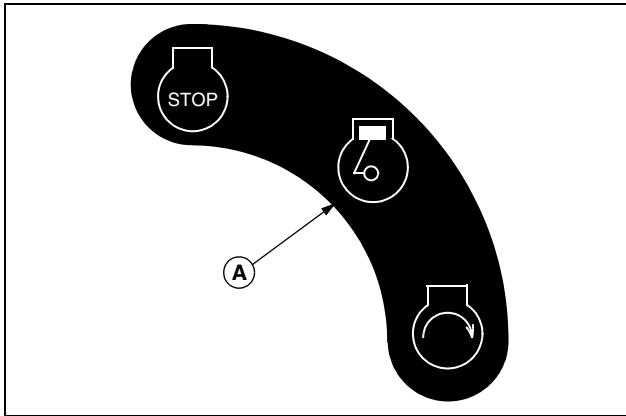
Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non dispone di buona ventilazione.

- Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.
- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.

1. Aprire il rubinetto d'arresto del combustibile.
2. Bloccare il freno di stazionamento.
3. Spingere la leva della PTO idraulica in posizione di disinnesto (☒).
4. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.

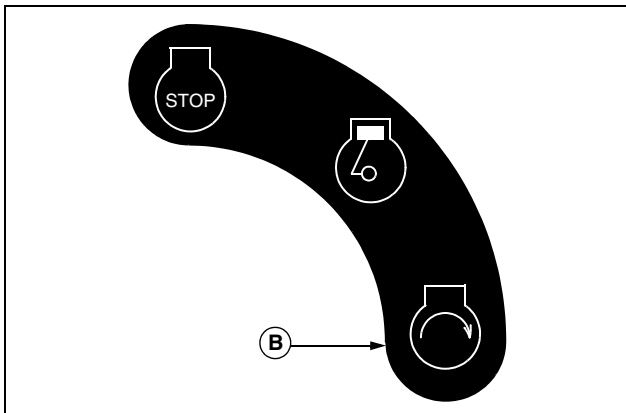
FUNZIONAMENTO



5. Girare la chiavetta d'accensione su marcia (A).
6. Controllare le seguenti spie luminose:
 - La spia di bassa carica della batteria si accende.
 - La spia del freno di stazionamento si accende.
 - La spia di bassa pressione olio motore si accende.
 - La spia del circuito della candela ad incandescenza si accende. Dopo circa tre secondi la spia si spegne ed è quindi possibile avviare il motore.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare di danneggiare il motorino di avviamento, non azionarlo per più di 20 secondi alla volta.

Se il motore non si avvia, attendere due minuti prima di riprovare. Se persistono problemi all'avviamento del motore, fare riferimento al capitolo INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI.



7. Girare la chiavetta d'accensione su avvio (B).
- NOTA: il motore viene regolato in fabbrica per girare al minimo a 1450 giri/min $\pm$ 50 all'avvio.**
8. Quando il motore si è avviato, riportare la chiavetta d'accensione su marcia.
 - La spia di bassa carica della batteria si spegne.
 - La spia di bassa pressione olio motore si spegne.

9. Sbloccare il freno di stazionamento.

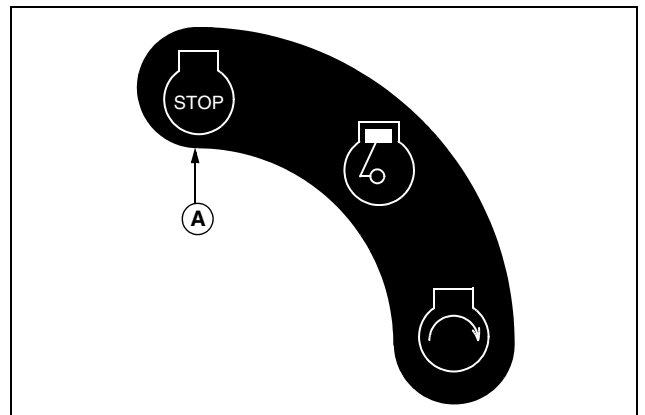
- La spia del freno di stazionamento si spegne.

Arresto del motore



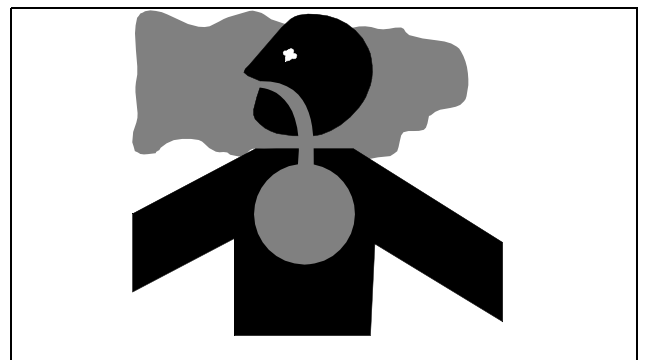
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Bloccare sempre il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina incustodita. In caso contrario la macchina potrebbe spostarsi accidentalmente. Se la leva del cambio viene spostata in folle, la macchina procede a ruota libera.

1. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e lasciar girare il motore al minimo.
2. Premere il pedale della frizione e il freno.
3. Spostare la leva del cambio di velocità in prima o in retromarcia.
4. Bloccare il freno di stazionamento.



5. Giare l'interruttore a chiavetta su stop (A).
6. Rimuovere la chiavetta.

Controllo dei circuiti di sicurezza



FUNZIONAMENTO



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'ossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non dispone di buona ventilazione.

- Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.
- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.

Eseguire i test indicati di seguito per verificare il funzionamento della macchina.

Nel caso in cui uno dei controlli non abbia buon esito, non usare la macchina e rivolgersi al concessionario John Deere per la manutenzione.

Eseguire i test all'aperto, in un'area sgombra e tenendo gli astanti a distanza.

Controllo degli interruttori del sedile e del freno di stazionamento

1. Sedersi al posto di guida.
2. Bloccare il freno di stazionamento.
3. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.
4. Avviare il motore.
5. Con il motore al minimo, alzarsi dal sedile.
6. Il motore deve continuare a girare.
7. Sedersi al posto di guida.
8. Sbloccare il freno di stazionamento.
9. Sollevare il sedile.

Risultato: il motore si spegne entro cinque secondi. Se il motore non si spegne, vi è un guasto dei circuiti di sicurezza (rivolgersi al concessionario John Deere).

Controllo dell'interruttore della folle

1. Sedersi al posto di guida.
2. Bloccare il freno di stazionamento.
3. Spostare la leva del cambio di velocità su "R" (retromarcia).

4. Girare la chiavetta d'accensione su avvio.
5. Il motore non deve girare.
6. Ripetere la procedura d'avviamento con la leva del cambio di velocità in ogni marcia.
7. Il motore non deve girare.
8. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.
9. Girare la chiavetta d'accensione su avvio.

Risultato: il motore deve girare. Se il motore si avvia con la leva del cambio in alcuna posizione diversa dalla folle, vi è un guasto dei circuiti di sicurezza (rivolgersi al concessionario John Deere).

Controllo dell'interruttore dell'impianto idraulico ausiliario



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'interruttore di sicurezza della PTO è stato progettato per impedire l'avviamento del motore quando la leva di comando della PTO è su acceso (☛), scaricando la pressione di alimentazione ai giunti di accoppiamento rapido ausiliari. Non azionare la macchina se i circuiti di sicurezza della PTO sono guasti o non sono installati, per evitare l'azionamento accidentale dell'attrezzatura all'avviamento della macchina.

NOTA: controllare che non vi siano attrezzature collegate ai giunti di accoppiamento rapido idraulici ausiliari sul retro della macchina.

1. Sedersi al posto di guida.
2. Bloccare il freno di stazionamento.
3. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.
4. Spingere la leva della PTO idraulica in posizione di acceso (☛).
5. Girare la chiavetta d'accensione su avvio.

Risultato: il motore non deve girare. Se il motore si avvia, vi è un guasto dei circuiti di sicurezza (rivolgersi al concessionario John Deere).

FUNZIONAMENTO

Funzionamento del motore senza operatore al posto di guida



ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

- Bloccare sempre il freno di stazionamento prima di lasciare il posto di guida.
- Non lasciare il posto di guida col motore avviato a meno che non lo richieda la funzione dell'attrezzatura.

NOTA: in condizioni normali di funzionamento, quando l'operatore si alza dal posto di guida, il motore si spegne.

Per mantenere il motore acceso quando l'operatore si alza dal posto di guida:

1. Fermare la macchina premendo il pedale della frizione e i pedali del freno.
2. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.
3. Bloccare il freno di stazionamento.
4. Rilasciare lentamente il pedale della frizione e i pedali del freno.
 - Il motore resta acceso nonostante l'operatore si sia alzato dal posto di guida.

Traino della macchina



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Scaricare il pianale di carico della macchina o rimuovere l'attrezzatura prima di trainare la macchina. Il traino di una macchina carica può provocare la perdita di controllo di entrambi i veicoli.

1. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.



2. Collegare un cavo di traino alla scanalatura ovale (A) situata su entrambi i lati del telaio principale, sotto la parte anteriore della macchina.

3. Sbloccare il freno di stazionamento.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare infortuni, durante il traino della macchina non superare la velocità di 16 km/h (10 mph). La macchina è difficile da guidare, a motore spento.

4. Trainare la macchina verso la zona prescelta a velocità moderata e prestando la massima attenzione.

Traino di carichi

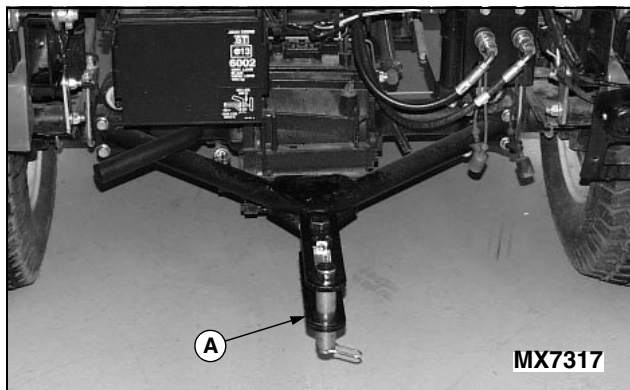


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Trainare ogni carico ad una velocità che consenta di mantenere un buon controllo della macchina, per prevenire il rischio di ribaltamento.

Per mantenere una capacità di frenata e una trazione adeguate, non trainare un carico con il pianale della macchina scarico o senza che almeno una attrezzatura sia installata.

- Questa macchina non può trainare carichi superiori a 680 kg (1500 lb).
- Non superare un peso al timone di 90,7 kg (200 lb).
- Trainare a bassa velocità, in modo da poter mantenere il controllo della macchina.

FUNZIONAMENTO



- Fare sempre uso del punto di attacco (A) omologato per questa macchina. Il punto di attacco sulla macchina è l'unico approvato; non modificarlo in alcun modo.

Trasporto della macchina

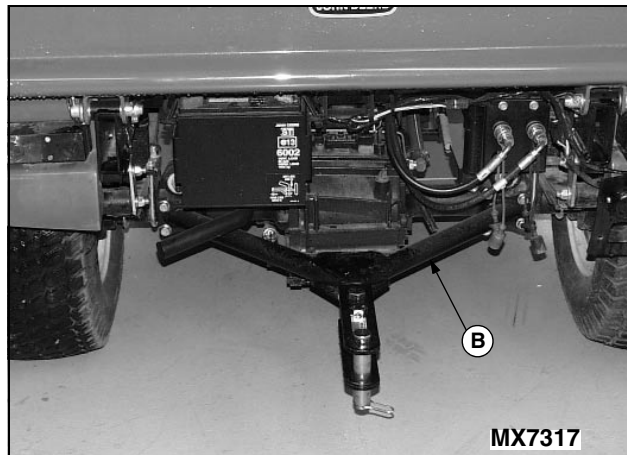


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Esercitare la massima cautela quando si fa funzionare la macchina alla velocità di trasporto. Ridurre la velocità se il carico trainato pesa più della macchina e non è dotato di freni. Fare riferimento al manuale dell'operatore dell'attrezzo trainato per la velocità di trasporto consigliata.

Esercitare la massima cautela quando si trainano carichi in condizioni stradali difficili, durante la svolta e su pendii.

Usare gli indicatori di direzione e i lampeggiatori durante la guida su strada, a meno che non sia espressamente proibito dalle norme locali. Un kit di luci di sicurezza per l'attrezzo è disponibile presso il concessionario John Deere.

1. Fare avanzare la macchina sul rimorchio.
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
3. Durante il trasporto, **CHIUDERE** il rubinetto d'arresto del combustibile.
4. Bloccare le ruote con calzatoie o blocchi di legno.
5. Fissare la macchina al rimorchio servendosi di fascette, catene o cavi rinforzati.



- I punti in cui la macchina può essere fissata sono le scanalature ovali (A), situate su entrambi i lati del telaio principale sotto la parte anteriore della macchina, ed entrambi i lati del gruppo dell'attacco, (B) sulla parte posteriore della macchina.

- Sia le fascette anteriori che quelle posteriori devono essere dirette verso il basso e l'esterno rispetto alla macchina.

6. Durante il trasporto della macchina su strada, usare luci ausiliarie in modo da segnalare la propria presenza agli altri veicoli. Attenersi alle norme locali di circolazione stradale.

FUNZIONAMENTO

Sollevamento e abbassamento del pianale di carico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

- Parcheggiare la macchina su una superficie pavimentata e bloccare il freno di stazionamento, prima di sollevare il pianale di carico. Su un pendio, con la macchina rivolta a monte, il peso del pianale di carico può causare il ribaltamento della macchina.
- Non eseguire alcun intervento di manutenzione sotto un'attrezzatura sollevata senza il supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento installato correttamente.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, verificare che il pianale di carico sia vuoto.

1. Avviare il motore.



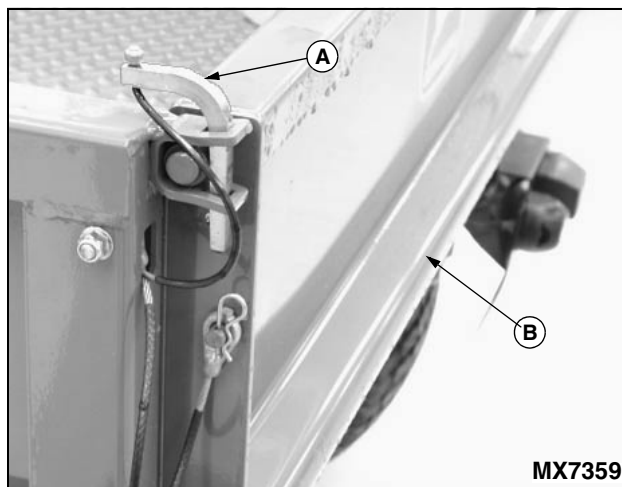
2. Tirare la leva di sollevamento (A) all'indietro per sollevare il pianale di carico.

NOTA: quando il pianale di carico viene abbassato il cilindro di sollevamento compie la corsa di ritorno, sia a motore acceso che a motore spento.

Spingendo la leva oltre la posizione inferiore, nella posizione flottante, il pianale di carico si abbasserà più lentamente.

3. Per abbassare il pianale di carico, spingere la leva (A) in basso e mantenerla in posizione.
4. Spegner il motore.

Funzionamento della sponda posteriore del pianale di carico



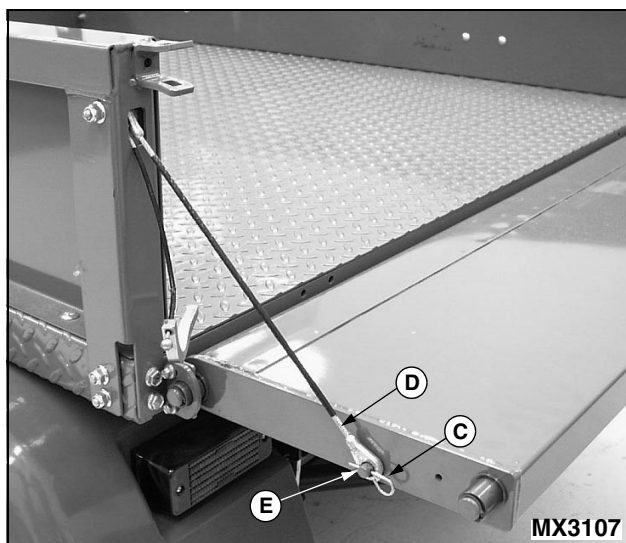
1. Rimuovere entrambi gli spinotti a scatto della sponda posteriore (A).
2. Abbassare la sponda posteriore (B).

FUNZIONAMENTO



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non far funzionare la macchina con la sponda posteriore del pianale di carico completamente abbassata. In questa posizione, la sponda posteriore del pianale di carico copre le luci di posizione posteriori e può pertanto causare incidenti con altri veicoli.

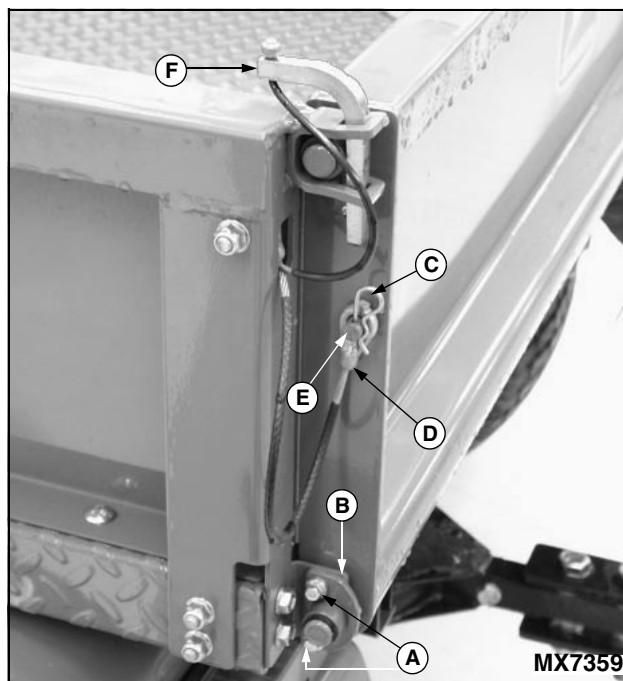
IMPORTANTE: pericolo di danni! La sponda posteriore completamente abbassata potrebbe toccare i parafranghi posteriori e danneggiare la macchina. Non far funzionare la macchina con la sponda posteriore del pianale di carico completamente abbassata.



3. Per abbassare completamente la sponda posteriore, rimuovere la spina elastica di bloccaggio (C) e il cavo (D) dai prigionieri forati (E).

Rimozione della sponda posteriore del pianale di carico

1. Chiudere la sponda posteriore e bloccarne entrambi i lati.



2. Rimuovere le due viti (A) e le piastre di supporto della sponda posteriore (B) da entrambi i lati.

3. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio (C) e il cavo (D) dai prigionieri forati (E).

4. Rimuovere entrambi gli spinotti a scatto della sponda posteriore (F).

5. Rimuovere la sponda posteriore.

6. Eseguire le fasi precedenti in ordine inverso per l'installazione della sponda laterale.

PEZZI DI RICAMBIO

Manuali

Per ottenere una copia del catalogo dei pezzi di ricambio o del manuale tecnico di questa macchina, rivolgersi a:

- **U.S.A. e Canada:** 1-800-522-7448.
- **Altri paesi:** concessionario John Deere.

Pezzi di ricambio

Si consiglia l'uso dei pezzi di ricambio e dei lubrificanti John Deere, disponibili presso il concessionario John Deere.

I numeri dei pezzi sono soggetti a modifiche. Per l'ordinazione usare i numeri elencati qui di seguito. Nel caso di modifiche, il concessionario disporrà sempre del numero più recente.

Per l'ordinazione dei pezzi, è necessario fornire al concessionario John Deere il numero di serie della macchina e del motore, che devono essere stati trascritti nel capitolo IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO.

PEZZO	NUMERO PEZZO
Lampadine	
• Fari anteriori	AM118013
• Luci di arresto/luci di posizione posteriori	AR48041
• Spie luminose	57M7926
• Targa	M118986
• Indicatore di direzione, arresto	57M7014
Cinghia dell'alternatore	M802026

(I numeri dei pezzi di ricambio sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono variare al di fuori degli Stati Uniti.)

Numeri pezzo

PEZZO	NUMERO PEZZO
Gruppo filtro dell'aria	
• Elemento primario	M113621
• Elemento secondario	M123378
Filtro dell'olio motore	M806418
Filtro dell'olio della trasmissione	M800489
Filtro dell'olio idraulico	M131053
Batteria	AM125463
Filtro del combustibile	CH15553
Interruttore a chiavetta di bloccaggio della quinta marcia	M142370
Fusibili	
• 10 A	57M7121
• 25 A	99M7069

MANUTENZIONE - INTERVALLI

Manutenzione della macchina

Eseguire gli interventi di manutenzione ordinari della macchina secondo gli intervalli indicati di seguito.

IMPORTANTE: pericolo di danni! In condizioni difficili, potrà risultare necessario eseguire la manutenzione secondo intervalli più frequenti.

- **Nel caso in cui la macchina venga utilizzata in condizioni polverose, di estremo calore o in altre particolari condizioni climatiche, i componenti della macchina possono sporcarsi o intasarsi.**
- **L'olio motore può perdere d'efficienza se la macchina viene continuamente utilizzata per brevi tratti a velocità bassa o minima.**

Prima di ogni utilizzo

- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello dell'olio della trasmissione.
- Controllare il livello del refrigerante.
- Controllare il livello dell'olio idraulico - serbatoio dell'olio ausiliario.
- Controllare i circuiti di sicurezza.

Dopo ogni utilizzo

- Pulire il posto di guida, rimuovendo eventuali detriti.
- Pulire la griglia della presa d'aria e la coppa del ventilatore.
- Controllare che non ci siano pezzi allentati, mancanti o danneggiati.
- Controllare l'indicatore di livello del combustibile e rabboccare secondo necessità.

Rodaggio - dopo le prime 10 ore

- Controllare la pressione degli pneumatici.
- Controllare la coppia di serraggio dei bulloni delle ruote.
- Controllare che la bulloneria sia ben serrata.

Rodaggio - dopo le prime 50 ore

- Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro.
- Cambiare l'olio della trasmissione e sostituire il filtro.

- Pulire il filtro dell'olio della trasmissione.
- Modelli con trazione su quattro ruote: controllare il livello dell'olio dell'assale anteriore.
- Controllare il livello del liquido dei freni.
- Controllare il tubo flessibile dell'impianto della presa d'aria, i tubi flessibili idraulici, i tubi flessibili del radiatore e le fascette.
- Controllare il livello di usura e la tensione della cinghia dell'alternatore.
- Cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro - serbatoio idraulico ausiliario.

Ogni 100 ore

- Controllare la coppia di serraggio dei bulloni delle ruote.
- Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro.
- Modelli con trazione su quattro ruote: lubrificare l'albero motore - tre raccordi.
- Modelli con trazione su quattro ruote: controllare il livello dell'olio dell'assale anteriore.
- Controllare gli elementi del filtro dell'aria.
- Controllare il livello dell'elettrolito della batteria

Ogni 200 ore

- Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro.
- Pulire la vaschetta di sedimentazione del combustibile.
- Controllare e pulire le alette di raffreddamento del radiatore.
- Pulire le serpentine dello scambiatore di calore dell'oli - kit dell'impianto idraulico ausiliario.
- Controllare il livello dell'elettrolito della batteria.
- Controllare il livello di usura e la tensione della cinghia dell'alternatore.
- Controllare il tubo flessibile dell'impianto della presa d'aria, i tubi flessibili idraulici, i tubi flessibili del radiatore e le fascette.

Ogni 450 ore

- Cambiare l'olio della trasmissione e sostituire il filtro.
- Cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro - kit dell'impianto idraulico ausiliario (opzionale).
- Modelli con trazione su quattro ruote: cambiare l'olio dell'assale anteriore.

MANUTENZIONE - INTERVALLI

- Cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro - Serbatoio ausiliario.
- Controllare la convergenza (fare riferimento al manuale o rivolgersi al concessionario John Deere).

Manutenzione annuale

- Controllare la trasparenza ed il punto di solidificazione del refrigerante.
- Sostituire il filtro del combustibile.
- Pulire la batteria.

Ogni 2000 ore o ogni 2 anni

- Cambiare il refrigerante del motore, se si utilizza COOL-GARD™ PRE-DILUTED SUMMER COOLANT (TY16036).

Ogni 3000 ore o ogni 3 anni

- Cambiare il refrigerante del motore, se si utilizza COOL-GARD™ PRE-DILUTED SUMMER COOLANT (TY16036).

Secondo necessità

- Sostituire la cinghia dell'alternatore.
- Sostituire gli elementi del filtro dell'aria.
- Sostituire i fusibili.
- Pulire o sostituire la batteria.
- Sostituire le lampadine.
- Controllare la pressione degli pneumatici.
- Rabboccare il liquido dei freni.
- Regolare la tiranteria del freno di stazionamento (fare riferimento al manuale o rivolgersi al concessionario John Deere).
- Regolare la tiranteria del pedale della frizione (fare riferimento al manuale o rivolgersi al concessionario John Deere).
- Regolare la tiranteria del pedale dell'acceleratore (fare riferimento al manuale o rivolgersi al concessionario John Deere).

MANUTENZIONE - MOTORE

Gas di scarico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'ossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non dispone di buona ventilazione.

- Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.
- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.

- PLUS-4®

Qualora gli oli John Deere sopra elencati non fossero disponibili, è possibile utilizzare altri oli, purché conformi alle seguenti specifiche:

- Classificazione SG dell'API o superiore.

Controllo del livello dell'olio motore

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il livello dell'olio deve essere controllato regolarmente, onde evitare danni al motore causati da insufficienza di olio:

- Controllare il livello dell'olio prima di utilizzare la macchina.
- Controllare il livello dell'olio quando il motore è freddo e non in funzione.
- Mantenere il livello fra i contrassegni PIENO (FULL) e AGGIUNGI (ADD).
- Spegnerne il motore prima di aggiungere l'olio.

NOTA: controllare l'olio due volte al giorno, se si fa funzionare il motore per più di quattro ore.

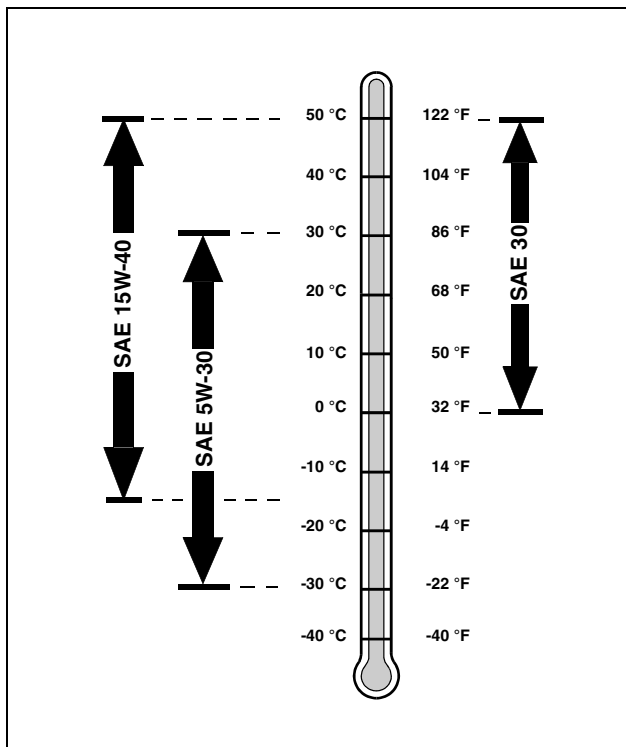
Accertarsi che il motore sia freddo quando si controlla il livello dell'olio motore.

1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

Olio motore

Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e il successivo.

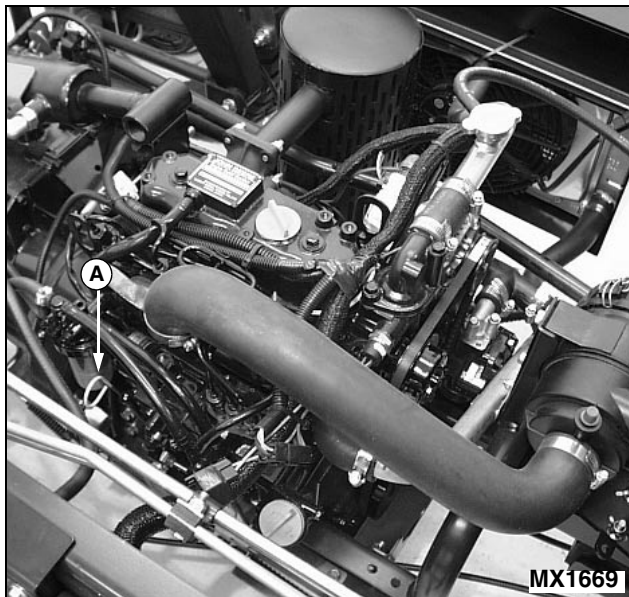
Si consigliano i seguenti oli John Deere:



- PLUS-50® (SAE 15W-40)
- TORQ-GARD SUPREME® (SAE 30)
- TORQ-GARD SUPREME® (SAE 5W-30)

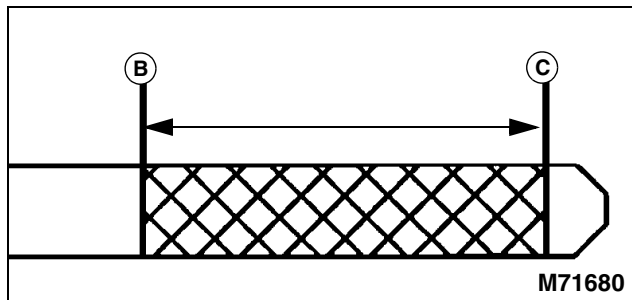
MANUTENZIONE - MOTORE

IMPORTANTE: pericolo di danni! Pulire l'area circostante l'astina di livello per evitare la contaminazione da parte di detriti e sporcizia. Pulire intorno l'astina di livello prima di rimuoverla.



3. Rimuovere l'astina di livello (A) e pulirla con un panno pulito.

4. Inserire l'astina di livello.



5. Rimuovere l'astina di livello. controllare che il livello dell'olio sia compreso tra i contrassegni (B) e (C) sull'astina.

- Se il livello dell'olio è basso, rabboccare facendo attenzione a non superare il livello (B) sull'astina.
- Se il livello dell'olio supera il livello (B), scaricare l'olio fino a raggiungere il livello corretto.

6. Inserire l'astina di livello.

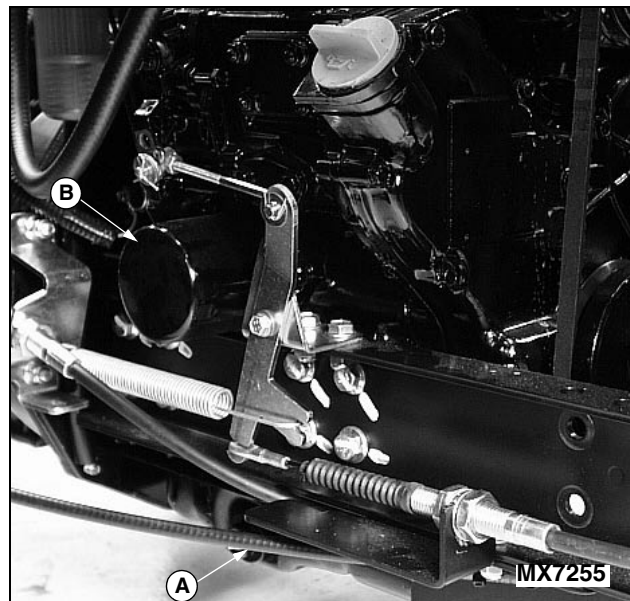
7. Abbassare l'attrezzatura.

Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro

IMPORTANTE: pericolo di danni! In condizioni di funzionamento difficili, cambiare l'olio più frequentemente.

- Condizioni di funzionamento estremamente polverose.
- Funzionamento frequente a bassa velocità.
- Frequenti spostamenti brevi.

1. Far girare il motore in modo da scaldare l'olio.
2. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
3. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
4. Posizionare un contenitore sotto il punto di scarico dell'olio.



5. Rimuovere il tappo di scarico (A) ubicato sotto il lato destro del motore.

6. Rimuovere il filtro dell'olio (B).

- Individuare il filtro sotto il lato destro del motore.
- Girare il filtro in senso antiorario, quindi rimuoverlo.

7. Applicare un sottile strato di olio motore pulito sulla guarnizione del nuovo filtro.

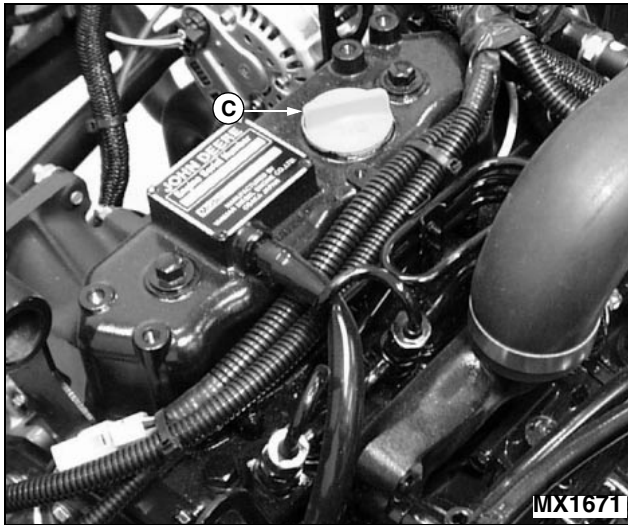
8. Installare il nuovo filtro dell'olio.

- Girare il filtro in senso orario, fino a che la guarnizione entra in contatto con la superficie di montaggio. Serrare quindi di ulteriori 1/2 - 3/4 di giro.

MANUTENZIONE - MOTORE

9. Installare il tappo di scarico dell'olio. Non serrare eccessivamente.

NOTA: un tappo di riempimento dell'olio supplementare è ubicato sul lato destro del motore.



10. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio (C) dalla parte superiore del motore.

11. Aggiungere circa 2,1 l (2.2 qt) di olio.

12. Installare il tappo di riempimento dell'olio.

13. Avviare il motore.

- Far girare il motore a regime minimo per circa due minuti.

14. Controllare che non vi siano perdite d'olio.

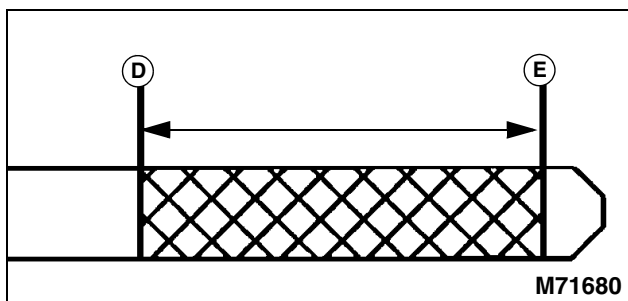
15. Spegnerne il motore.

16. Dopo circa due minuti, controllare il livello dell'olio.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Pulire l'area circostante l'astina di livello per evitare la contaminazione da parte di detriti e sporcizia. Pulire intorno l'astina di livello prima di rimuoverla.

17. Rimuovere l'astina di livello e pulirla con un panno pulito.

18. Installare l'astina di livello nel tubo.



19. Rimuovere l'astina di livello. Controllare che il livello

dell'olio sia compreso tra i contrassegni (D) e (E) sull'astina.

- Se il livello dell'olio è basso, rabboccare facendo attenzione a non superare il livello (D) sull'astina.
- Se il livello dell'olio supera il livello (D), scaricare l'olio fino a raggiungere il livello corretto.

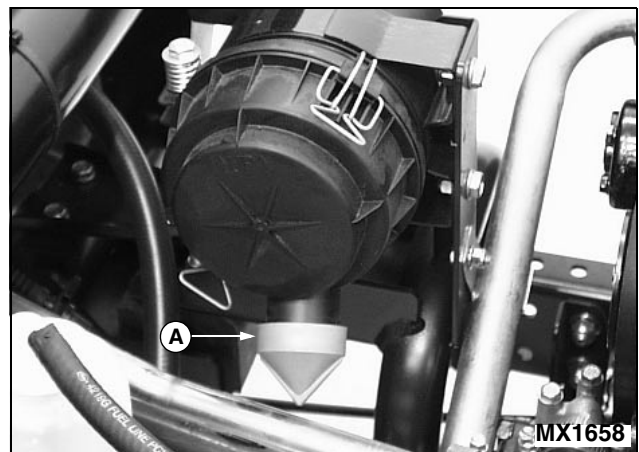
20. Inserire l'astina di livello.

21. Abbassare l'attrezzatura.

Pulizia della valvola di scarico della polvere di gomma

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non far funzionare il motore se l'elemento del filtro dell'aria e la valvola di scarico della polvere in gomma non sono installati.

1. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



3. Rimuovere la valvola di scarico della polvere (A) e pulirla. Sostituirla, se danneggiata.

4. Installare la valvola di scarico della polvere.

5. Abbassare l'attrezzatura.

MANUTENZIONE - MOTORE

Pulizia della griglia della presa d'aria

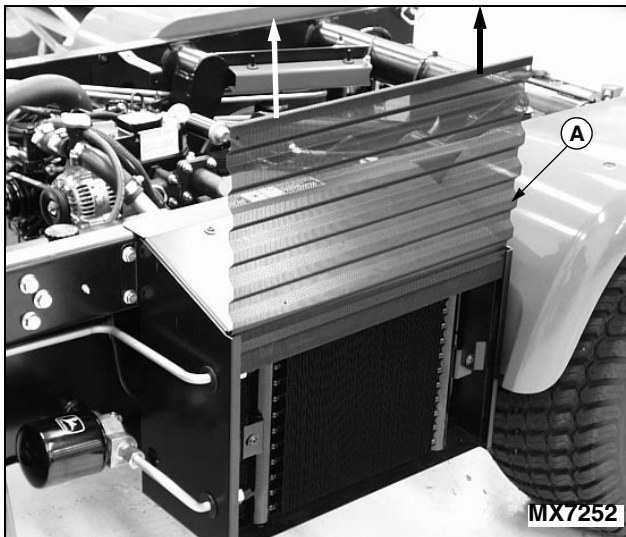


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non toccare superfici calde, onde evitare ustioni. Se la macchina è stata in moto, il motore e i componenti ad esso connessi possono essere molto caldi. Lasciarli raffreddare prima di effettuare la manutenzione.

Quando si utilizza aria compressa per la pulizia, indossare una protezione per gli occhi.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se la griglia della presa d'aria è sporca, il motore può surriscaldarsi. La griglia della presa d'aria deve essere mantenuta pulita.

1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



3. Sollevare la griglia della presa d'aria (A) dalla parte anteriore del radiatore del motore.
4. Pulire la griglia con una spazzola o con aria compressa.
5. Installare la mascherina.
6. Abbassare l'attrezzatura.

Pulizia delle alette di raffreddamento del radiatore e della coppa del ventilatore

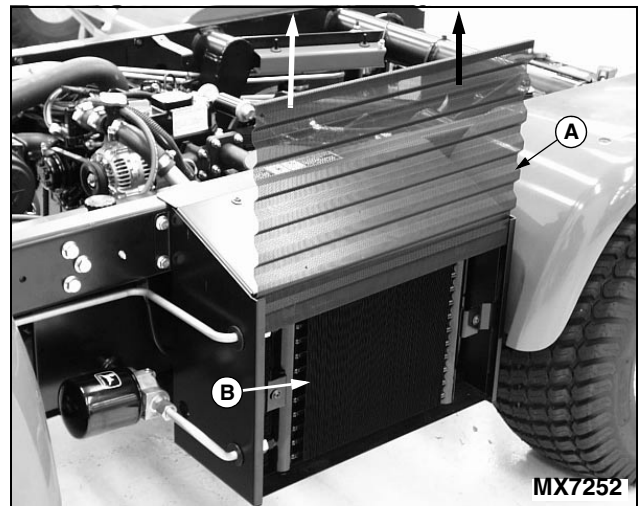


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non toccare superfici calde, onde evitare ustioni. Se la macchina è stata in moto, il motore e i componenti ad esso connessi possono essere molto caldi. Lasciarli raffreddare prima di effettuare la manutenzione.

Quando si utilizza aria compressa per la pulizia, indossare una protezione per gli occhi.

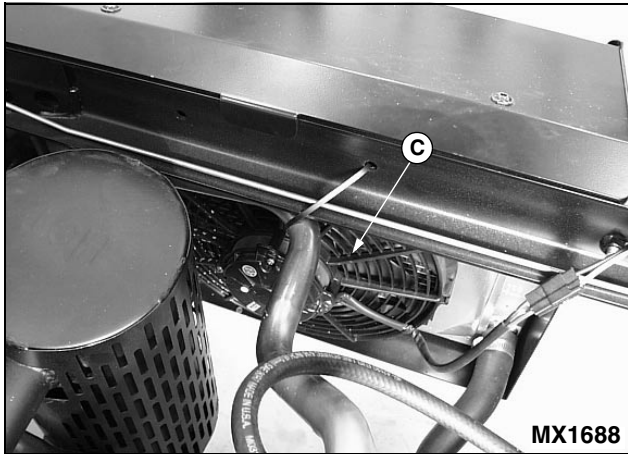
IMPORTANTE: pericolo di danni! Se le griglie della presa d'aria e le alette di raffreddamento sono sporche, il motore può surriscaldarsi. Tenere pulite le alette di raffreddamento del radiatore e la coppa del ventilatore.

1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



3. Rimuovere la griglia della presa d'aria (A).

MANUTENZIONE - MOTORE

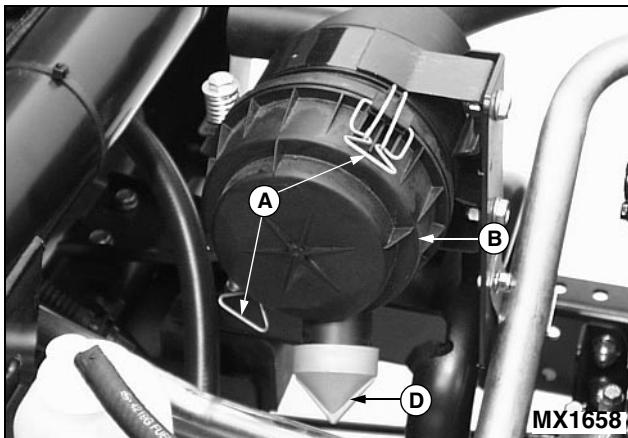


4. Rimuovere sporco e detriti dalle alette di raffreddamento del radiatore (B) e dalla coppa del ventilatore (C) con aria compressa o acqua.
5. Controllare che le alette del radiatore non siano danneggiate.
6. Installare la griglia della presa d'aria.
7. Abbassare l'attrezzatura.

Manutenzione dell'elemento del filtro dell'aria

Controllo dell'elemento del filtro dell'aria

1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



3. Sganciare i fermi (A) e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (B).
4. Controllare ciascun elemento prima di rimuoverlo e sostituirlo solo se è danneggiato o molto sporco.

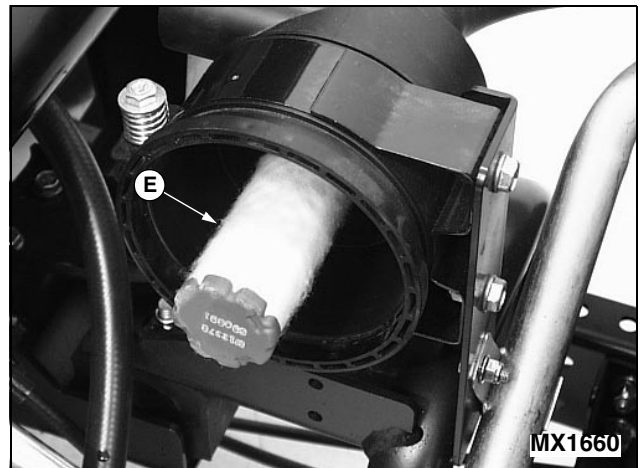
Sostituzione dell'elemento primario del filtro dell'aria



1. Rimuovere l'elemento primario (C) e gettarlo, quindi sostituirlo con uno nuovo.
2. Installare il coperchio del filtro dell'aria (B).
 - Controllare le istruzioni stampate sul coperchio per l'installazione corretta.
 - Se il coperchio viene installato correttamente, la valvola di scarico della polvere (D) deve essere rivolta verso il basso.
3. Bloccare i fermi (A).

Sostituzione dell'elemento secondario del filtro dell'aria

1. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
2. Rimuovere l'elemento primario del filtro dell'aria.

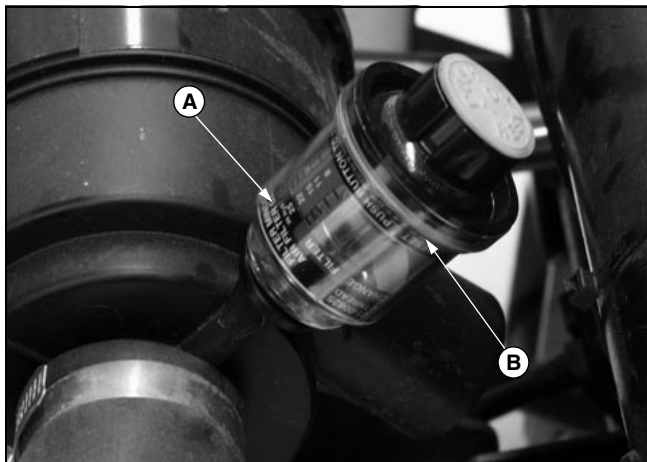


3. Rimuovere e gettare l'elemento secondario del filtro dell'aria (E), quindi sostituirlo con uno nuovo.
4. Installare l'elemento primario del filtro dell'aria.
5. Riposizionare il coperchio del filtro dell'aria.
6. Abbassare l'attrezzatura.

MANUTENZIONE - MOTORE

Controllo dell'indicatore d'ostruzione del filtro dell'aria

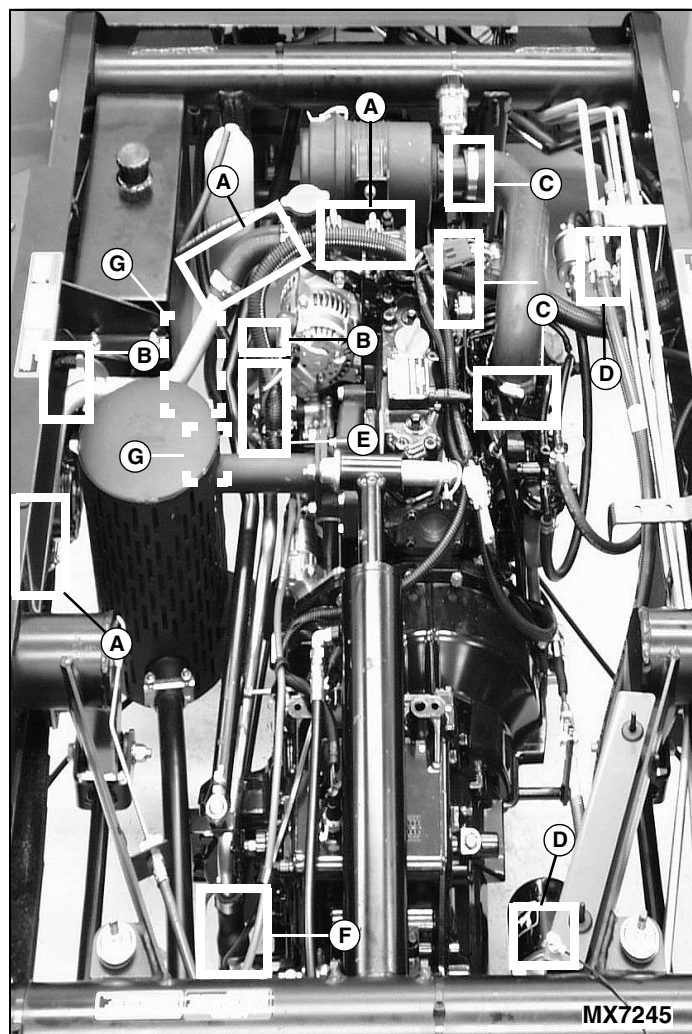
1. Spegner il motore.
2. Sollevare il pianale di carico.



3. Controllare l'indicatore d'ostruzione del filtro dell'aria: quando lo stantuffo giallo (B) all'interno dell'indicatore raggiunge la linea rossa (A), eseguire immediatamente la manutenzione del filtro dell'aria.
4. Abbassare il pianale di carico.

Controllo del tubo flessibile della presa d'aria, dei tubi flessibili idraulici, dei tubi flessibili del radiatore e delle fascette

1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

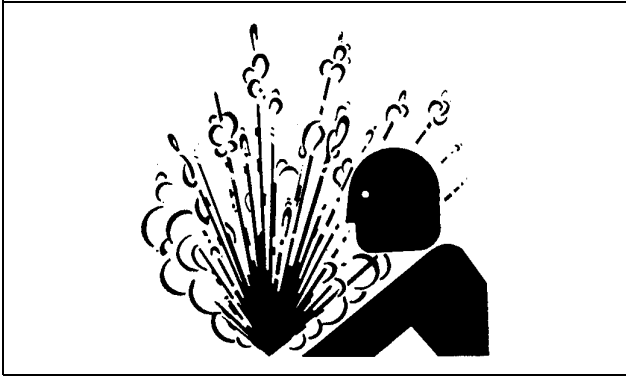


- A - Tubi flessibili superiori del radiatore (6 fascette)**
- B - Tubi flessibili inferiori del radiatore (4 fascette)**
- C - Tubo flessibile della presa d'aria (2 fascette)**
- D - Tubo flessibile idraulico (2 fascette)**
- E - Collettore di aspirazione idraulico (4 fascette)**
- F - Tubo flessibile idraulico (2 fascette)**
- G - Tubo flessibile idraulico (8 fascette)**

3. Verificare che non vi siano perdite o danni ai tubi flessibili e controllare la tensione delle fascette regolabili. Se necessario, sostituirlo.
4. Abbassare l'attrezzatura.

MANUTENZIONE - MOTORE

Misure di sicurezza per la manutenzione dell'impianto di raffreddamento



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le fughe di fluidi sotto pressione dall'impianto di raffreddamento possono causare ustioni gravi:

- Spegnere il motore.
- Rimuovere il tappo di riempimento soltanto quando il radiatore si è raffreddato. Svitare il tappo lentamente fino al primo fermo, per scaricare la pressione, quindi rimuoverlo completamente.

Refrigerante del motore consigliato

Si consigliano i seguenti refrigeranti John Deere:

- COOL-GARD™ PRE-DILUTED SUMMER COOLANT (TY16036).
- COOL-GARD™ CONCENTRATED SUMMER COOLANT (TY16034).

Se entrambi i refrigeranti consigliati non sono disponibili, utilizzare un refrigerante a base di glicole etilico conforme alla seguente specifica:

- ASTM D4985 (JDM H24A2).

Prima dell'uso, controllare l'etichetta sul contenitore del refrigerante per verificare che sia conforme ai requisiti della macchina. Nel caso in cui il refrigerante non contenga alcun additivo, aggiungerne prima dell'uso.

Nel caso in cui si usi un refrigerante concentrato, diluire l'antigelo con acqua distillata o deionizzata, ad una concentrazione del 50%. Questa miscela protegge dal gelo fino a -37°C (-34°F).

In caso si prevedano temperature inferiori, fare riferimento all'etichetta sul recipiente dell'antigelo o rivolgersi al concessionario John Deere per informazioni aggiornate e consigli.

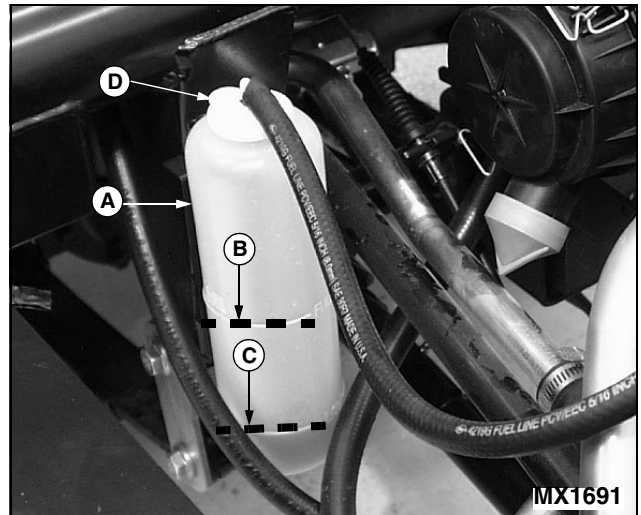
Controllo del livello del refrigerante

IMPORTANTE: pericolo di danni!

- Non avviare il motore senza refrigerante.
- Non versare il refrigerante nel radiatore a motore caldo.
- Utilizzare solo antigelo adatto a motori in alluminio.
- Per evitare il surriscaldamento del motore, la concentrazione di antigelo nell'impianto di raffreddamento non deve mai superare il 50%.

1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



3. Controllare il livello del refrigerante nella bottiglia di recupero (A).

- A motore caldo, il livello del refrigerante deve essere compreso fra il contrassegno PIENO (B) e BASSO (C).
- A motore freddo il refrigerante deve essere al livello del contrassegno BASSO (C) sulla bottiglia di recupero.

4. Per aggiungere il refrigerante, rimuovere il tappo della bottiglia di recupero (D).

5. Se il refrigerante è basso, aggiungere acqua e antigelo, secondo la miscela consigliata.

6. Installare e serrare il tappo della bottiglia di recupero.

7. Pulire la griglia della presa d'aria, la coppa del ventilatore, le alette di raffreddamento del radiatore e le serpentine ausiliarie dello scambiatore di calore olio.

8. Controllare i tubi flessibili e le fascette stringitubo

MANUTENZIONE - MOTORE

dell'impianto di raffreddamento, siano in buone condizioni e non presentino perdite e che le connessioni non siano allentate.

Scarico dell'impianto di raffreddamento



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non toccare il radiatore, onde evitare ustioni. La pressione accumulatasi può provocare la fuoriuscita di combustibile qualora il tappo del radiatore venga rimosso:

- Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare.
- Non rimuovere il tappo finché il radiatore e il motore non si siano raffreddati abbastanza da poter essere toccati a mani nude.
- Svitare lentamente il tappo del radiatore fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione, quindi rimuovere il tappo.

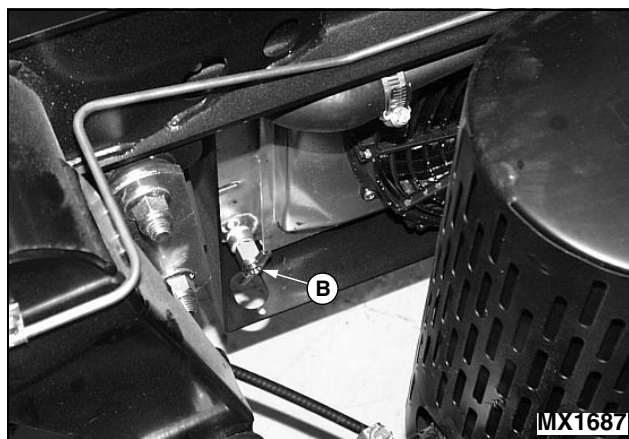
IMPORTANTE: pericolo di danni!

- Non avviare il motore senza refrigerante.
- Non versare il refrigerante nel radiatore a motore caldo.

1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



3. Svitare lentamente il tappo del radiatore (A) fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione.
4. Serrare il tappo del radiatore.



5. Aprire il rubinetto di sfogo del radiatore (B) e scaricare il refrigerante in un contenitore.
6. Durante lo scarico del refrigerante dalla bottiglia di recupero, rimuovere il tappo del radiatore.
7. Dopo aver scaricato il refrigerante, chiudere il rubinetto di sfogo del radiatore.
8. Lavare l'impianto di raffreddamento.

Lavaggio dell'impianto di raffreddamento



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il motore e il refrigerante possono essere caldi.

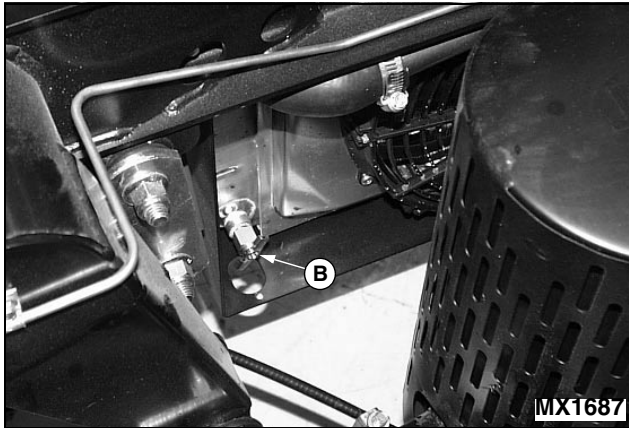
Svitare il tappo del radiatore utilizzando un panno spesso o guanti di protezione.

1. Riempire l'impianto di raffreddamento con acqua pulita e con Cooling System Cleaner John Deere, o con Cooling System Quick Flush John Deere o un prodotto equivalente. Seguire le istruzioni riportate sulla latta.



2. Installare e serrare il tappo del radiatore (A).
3. Avviare il motore e farlo girare fino a quando non raggiunge la temperatura di esercizio.
4. Spegnerne il motore.

MANUTENZIONE - MOTORE



5. Aprire il rubinetto di scarico del radiatore (B).
 - Scaricare l'impianto di raffreddamento prima che sporcizia e ruggine possano depositarsi.
6. Chiudere il rubinetto di scarico del radiatore.

Riempimento dell'impianto di raffreddamento

IMPORTANTE: pericolo di danni! L'utilizzo di miscela refrigerante non indicata può causare danni al radiatore:

- Non utilizzare acqua per avviare il motore.
- Utilizzare solo antigelo adatto a motori in alluminio.
- Non aggiungere più del 50% di miscela antigelo al refrigerante.
- Non versare refrigerante o acqua nel radiatore a motore caldo.

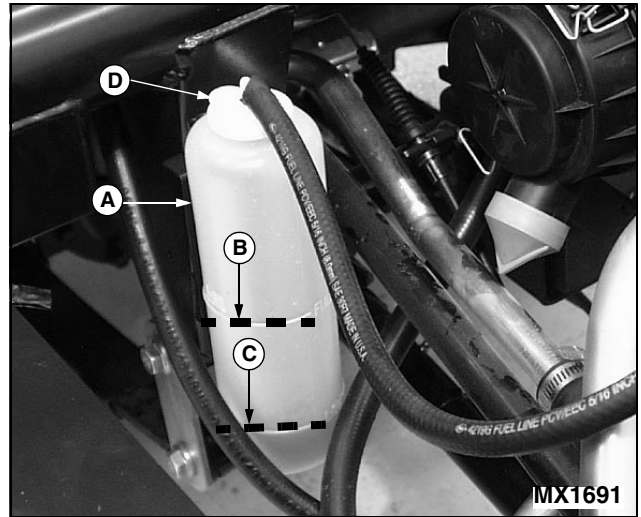
NOTA: si consiglia l'uso di refrigerante John Deere COOL-GARD nell'impianto di raffreddamento.

Per la miscela corretta, fare riferimento alle istruzioni sulla latta del prodotto.

1. Riempire l'impianto di raffreddamento con circa 3,8 l (4.1 qt) di refrigerante.
 - In certi casi può essere necessaria una protezione per temperature più basse. Consultare l'etichetta sul recipiente dell'antigelo o rivolgersi al concessionario John Deere per informazioni aggiornate e consigli in merito.
 - Per prevenire perdite, aggiungere al radiatore Cooling System Sealer John Deere. Non utilizzare altri additivi nell'impianto di raffreddamento.
2. Installare e serrare il tappo del radiatore.
3. Far girare il motore fino a quando non raggiunge la tem-

peratura di esercizio.

4. Spegner il motore.



5. Controllare il livello del refrigerante nella bottiglia di recupero (A).
 - A motore caldo, il livello del refrigerante deve essere compreso fra il contrassegno PIENO (B) e BASSO (C).
 - A motore freddo il refrigerante deve essere al livello CONTRASSEGNO basso (C) sulla bottiglia di recupero.
6. Rimuovere il tappo (D) dalla bottiglia di recupero per aggiungere liquido di raffreddamento, se necessario.
7. Controllare i tubi flessibili e le fascette stringitubo dell'impianto di raffreddamento.
8. Abbassare l'attrezzatura.

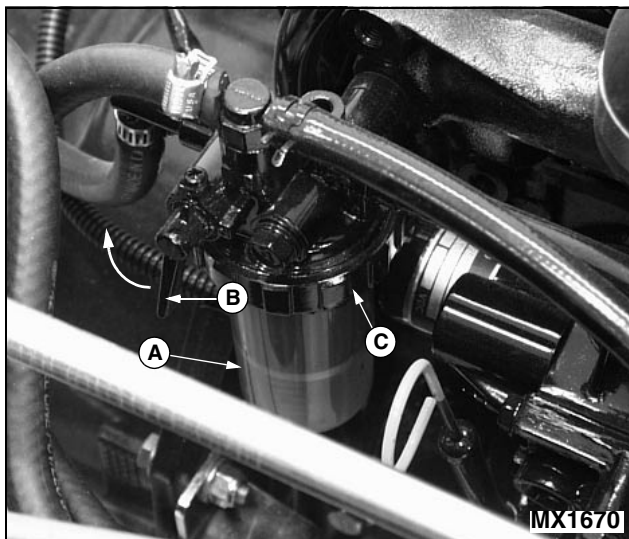
Manutenzione della vaschetta di sedimentazione del filtro del combustibile



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Tenere sigarette accese, scintille e fiamme a distanza dall'impianto di alimentazione del combustibile. Accertarsi che il motore sia freddo.

Controllo

1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



3. Controllare che non ci siano acqua o detriti nella vaschetta di sedimentazione (A).
4. Se necessario, pulire la vaschetta e sostituire il filtro.

Pulizia e sostituzione

1. Chiudere il rubinetto d'arresto del combustibile (B).
2. Per rimuovere il filtro e la vaschetta, girare il collare (C). Gettare il filtro.
3. Pulire la vaschetta.
4. Installare il nuovo filtro e la vaschetta.
5. Serrare il collare.
6. Aprire il rubinetto d'arresto del combustibile.
7. Abbassare l'attrezzatura.

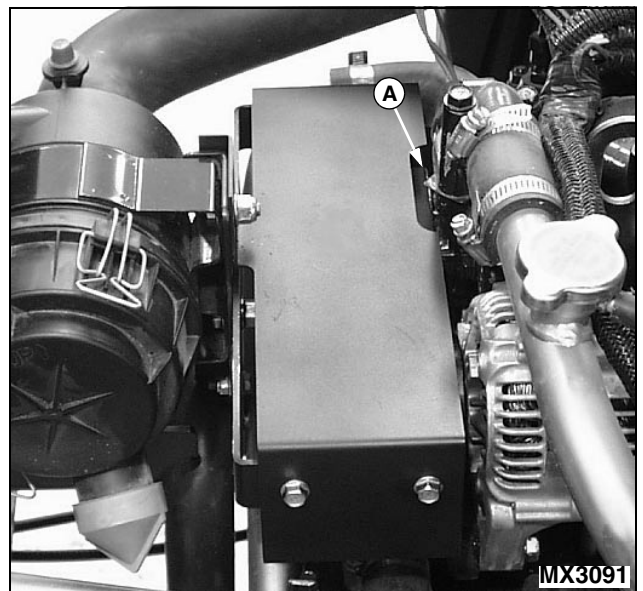
Controllo e regolazione della cinghia dell'alternatore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le cinghie e le pulegge in movimento sono pericolose. Spegner il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

Controllo della tensione della cinghia

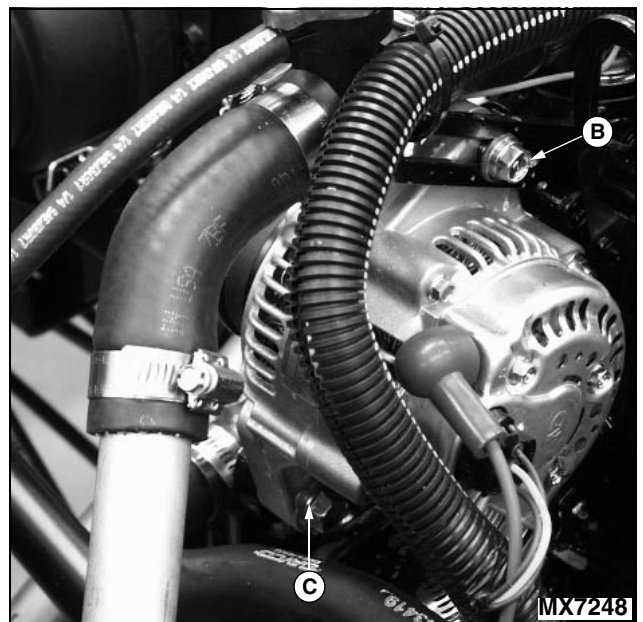
1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



3. Controllare della cinghia dell'alternatore (A) attraverso l'apertura nella calotta:

- Controllare che la cinghia, in posizione sulle pulegge, non presenti danni, stiramenti o segni d'usura.
- Applicare una lieve pressione alla cinghia, nel punto che corrisponde a circa la metà della distanza tra le pulegge. La cinghia deve flettersi di circa 10 mm (3/8 in.).

Tensione della cinghia



1. Allentare il bullone di registro (B).
2. Allentare il bullone di fissaggio dell'alternatore (C).
3. Esercitare una pressione verso l'esterno sull'alloggiamento dell'alternatore.

MANUTENZIONE - MOTORE

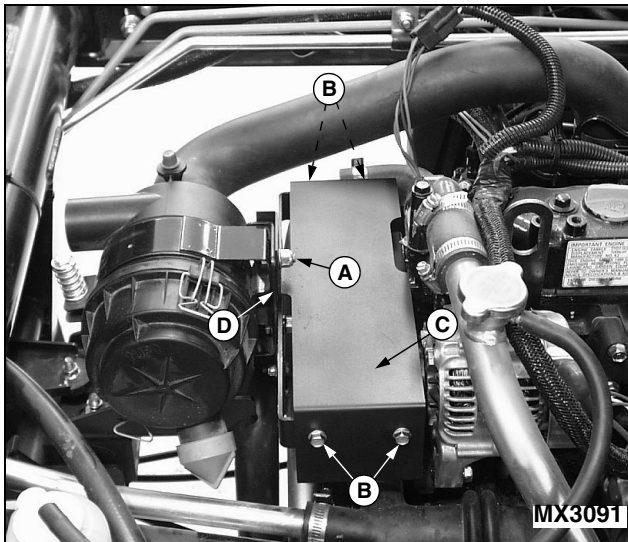
4. Serrare il bullone di registro dell'alternatore (B) ed il bullone di fissaggio (C).
5. Controllare la tensione della cinghia:
 - Applicare una lieve pressione alla cinghia, nel punto che corrisponde a circa la metà della distanza tra le pulegge. La cinghia deve flettersi di circa 10 mm (3/8 in.).
6. Abbassare l'attrezzatura.

Sostituzione della cinghia dell'alternatore

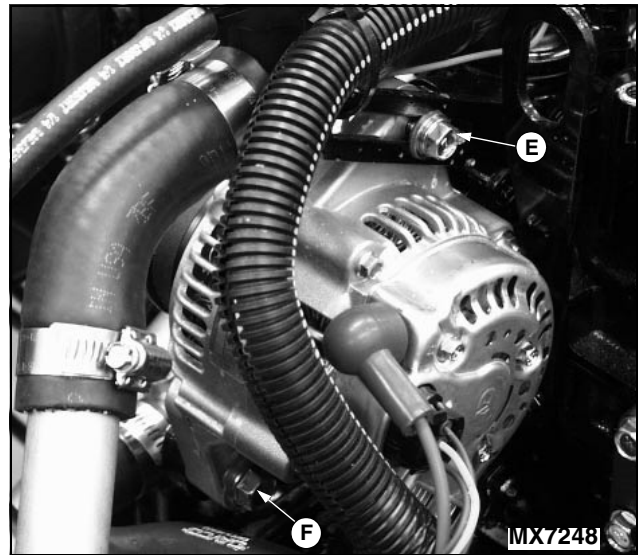


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le cinghie e le pulegge in movimento sono pericolose. Spegner il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



3. Rimuovere il dado (A), le quattro viti (B) e la calotta copricinghia (C) dalla staffa di supporto del filtro dell'aria (D).



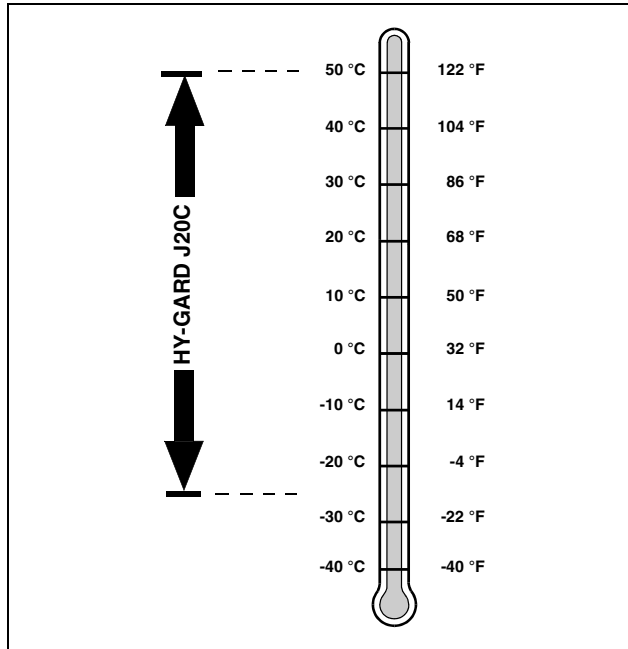
4. Allentare il bullone di registro (E).
5. Rimuovere il bullone di fissaggio (F).
6. Esercitare una pressione verso l'interno sull'alloggiamento dell'alternatore.
7. Rimuovere la cinghia usurata dalla puleggia dell'alternatore e dalle pulegge del motore.
8. Installare una nuova cinghia.
9. Installare il bullone di fissaggio (F) senza serrare.
10. Esercitare una pressione verso l'esterno sull'alloggiamento dell'alternatore.
11. Serrare il bullone di registro (E) e il bullone di fissaggio (F).
12. Controllare la tensione della cinghia:
 - Applicare una lieve pressione alla cinghia, nel punto che corrisponde a circa la metà della distanza tra le pulegge. La cinghia deve flettersi di circa 10 mm (3/8 in.).
13. Installare la calotta copricinghia.
14. Abbassare l'attrezzatura.

MANUTENZIONE - TRASMISSIONE

Olio della trasmissione

Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e il successivo.

Si consigliano i seguenti olii della trasmissione e idraulico John Deere:



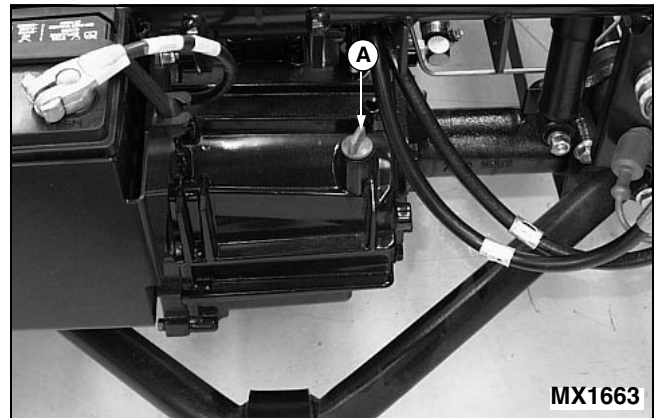
- HY-GARD® (JDM J20C)

IMPORTANTE: pericolo di danni! Usare solo olio di qualità. Non miscelare nessun altro olio per questo tipo di trasmissione. Non usare BIO-HYGARD® per questa trasmissione. Non utilizzare olio motore o fluido per trasmissione automatica "Tipo F" (rosso).

Controllo del livello dell'olio della trasmissione

IMPORTANTE: pericolo di danni! Controllare l'olio della trasmissione quando è freddo e a motore spento.

1. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



2. Pulire con cura l'area circostante il tappo di riempimento e l'astina di livello del serbatoio dell'olio (A).

3. Rimuovere il tappo di riempimento e l'astina di livello dell'olio, quindi pulirli con un panno.

NOTA: non serrare l'astina di livello e lasciare che la filettatura poggia sulla sommità dell'alloggiamento della trasmissione.

4. Installare il tappo di riempimento e l'astina di livello.



5. Rimuovere il tappo di riempimento e l'astina di livello. controllare il livello dell'olio sull'astina. Il livello dell'olio deve essere compreso fra i contrassegni (B) e (C) sull'astina di livello.

- Se il livello dell'olio è basso, rabboccare facendo attenzione a non superare il livello (B) sull'astina.
- Se l'olio supera il livello (B), scaricare l'olio fino a raggiungere il livello corretto.

6. Installare il tappo di riempimento e l'astina di livello.

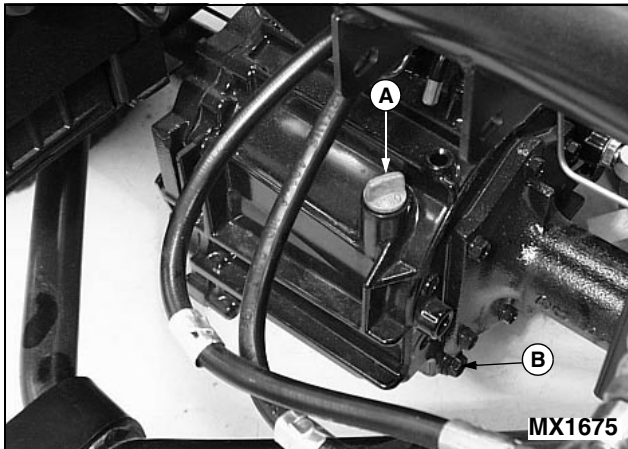
MANUTENZIONE - TRASMISSIONE

Cambio dell'olio della trasmissione e sostituzione del filtro

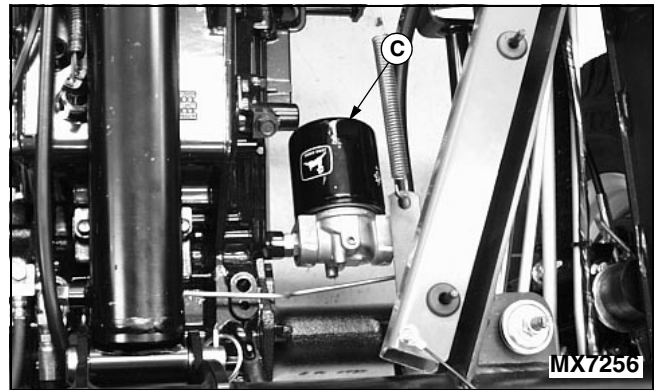
IMPORTANTE: pericolo di danni! La contaminazione dell'olio della trasmissione può provocare danni o guasti alla trasmissione. Rimuovere il tappo di riempimento e l'astina di livello dell'olio solo se necessario.

In condizioni difficili o particolari, potrà risultare necessario eseguire la manutenzione secondo intervalli più frequenti.

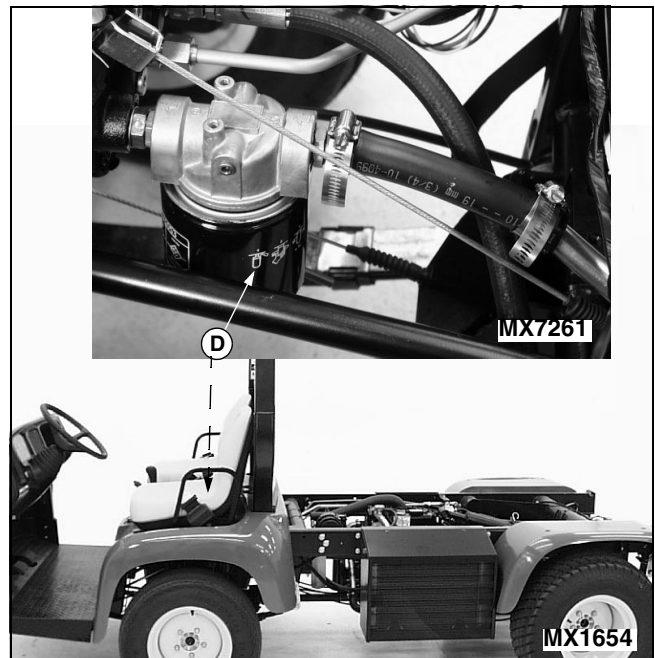
1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
 - Lasciar raffreddare il motore e la trasmissione.



3. Pulire con cura l'area circostante il tappo di riempimento e l'astina di livello della trasmissione (A). Rimuovere il tappo di riempimento e l'astina di livello.
4. Individuare il tappo di scarico (B), ubicato sotto il lato destro della trasmissione.
5. Rimuovere il tappo di scarico. scaricare l'olio in una vaschetta la cui capacità minima sia di 10,6 l (2.8 gal).
6. Individuare il filtro dell'olio della trasmissione.



- Se la macchina è dotata di un kit dell'impianto idraulico ausiliario, il filtro della trasmissione (C) si trova sul lato destro della macchina

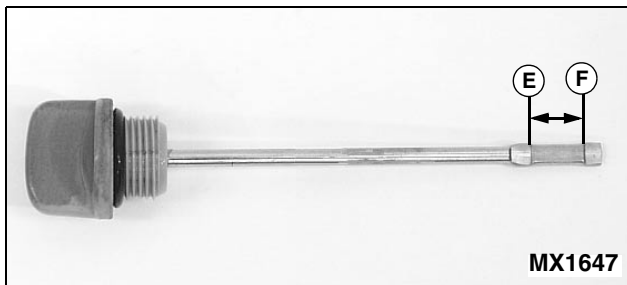


- Se la macchina **non** è dotata di un kit idraulico ausiliario, il filtro della trasmissione (D) si trova al centro della macchina, appena dietro alla valvola di controllo.
7. Girare il filtro in senso antiorario, quindi rimuoverlo. Usare una vaschetta per raccogliere l'olio.
 8. Installare il nuovo filtro.
 - Applicare un sottile strato di olio pulito sulla guarnizione del nuovo filtro.
 - Girare il filtro in senso orario, fino a che la guarnizione fa battuta contro la superficie di montaggio. Serrare il filtro di un 1/2-3/4 di giro.
 9. installare e serrare il tappo di scarico.
 10. Aggiungere circa 10,6 l (2.8 gal) di olio nel foro del tappo.

MANUTENZIONE - TRASMISSIONE

NOTA: non serrare l'astina di livello. E lasciare che la filettatura poggi sulla sommità dell'alloggiamento della trasmissione.

11. Installare il tappo di riempimento e l'astina di livello.



12. Rimuovere il tappo di riempimento e l'astina di livello. Controllare che il livello dell'olio sia compreso tra i contrasegni (E) e (F) sull'astina.

- Se il livello dell'olio è basso, rabboccare facendo attenzione a non superare il livello (E) sull'astina.
- Se l'olio supera il livello (E), scaricare l'olio fino a raggiungere il livello corretto.

13. Installare il tappo di riempimento e l'astina di livello.

14. Abbassare l'attrezzatura.

Pulizia del filtro dell'olio della trasmissione

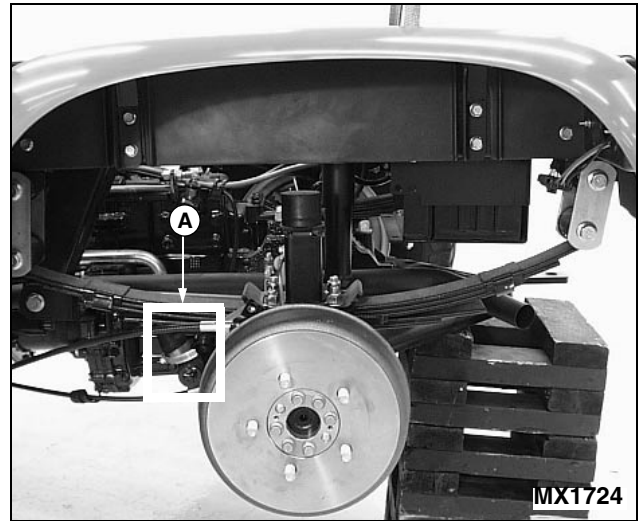


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Prestare attenzione durante la pulizia del filtro dell'olio. Durante il funzionamento della macchina l'olio della trasmissione può diventare molto caldo.

NOTA: dopo il cambio dell'olio della trasmissione e la sostituzione del filtro, pulire il filtro regolarmente. Eseguire gli interventi di manutenzione al filtro quando la trasmissione è vuota.

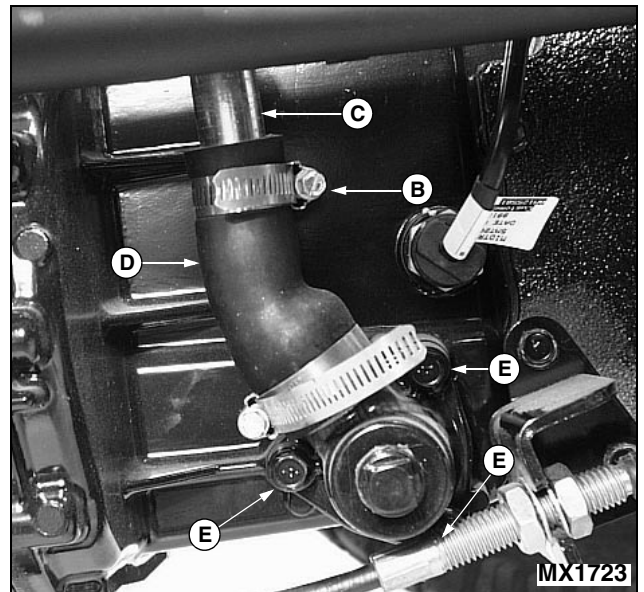
1. Cambiare l'olio della trasmissione e sostituire il filtro.

NOTA: la ruota sinistra posteriore è stata rimossa a scopo illustrativo.



2. Individuare l'alloggiamento del filtro (A), sul lato sinistro della macchina.

NOTA: usare una vaschetta per raccogliere l'olio.

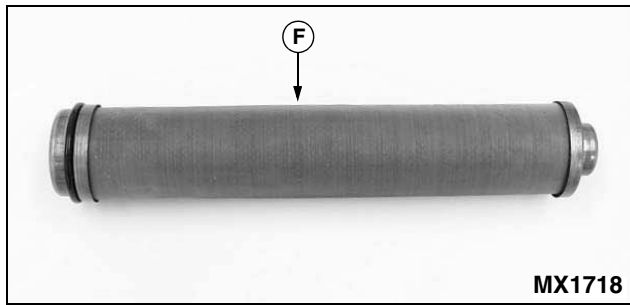


3. Allentare la fascetta stringitubo regolabile (B).

4. Rimuovere la tubazione idraulica (C) dal tubo di gomma (D).

5. Allentare e rimuovere i tre bulloni a testa esagonale (E).

6. Rimuovere l'alloggiamento del filtro e il filtro.



7. Pulire il filtro (F) con un solvente o con acqua ragia minerale, quindi farlo asciugare.
8. Installare il filtro nel relativo alloggiamento.
9. Installare l'alloggiamento del filtro.
10. Installare e serrare i tre bulloni a testa esagonale (E).
11. Installare il tubo di gomma (D) sulla tubazione idraulica (C).
12. Stringere la fascetta stringitubo regolabile (B).

Grasso

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare danni e ritardare l'usura dei componenti, utilizzare solo i grassi John Deere consigliati.

Per garantire l'efficacia dei grassi John Deere consigliati, la temperatura dell'aria deve essere compresa fra -29 e 135 °C (fra -20 e 275 °F).

Se la macchina deve essere utilizzata a una temperatura che non rientra nella gamma indicata, rivolgersi al concessionario che esegue solitamente la manutenzione per richiedere un grasso per usi speciali.

Si consigliano i seguenti grassi:

- Grasso Multi-Purpose SD Polyurea John Deere
- Grasso Multi-Purpose HD Lithium Complex John Deere

Se non si utilizzano i grassi sopra elencati, utilizzare un grasso universale grado 2 NLGI.

In condizioni di clima umido o di velocità elevata, può essere necessario un grasso per usi speciali. Per maggiori informazioni, rivolgersi al concessionario.

Lubrificazione dell'albero motore (modelli 4D)

1. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



2. Lubrificare i tre raccordi di ingrassaggio (A) sull'albero motore con grasso SD Polyurea John Deere o con un prodotto equivalente.

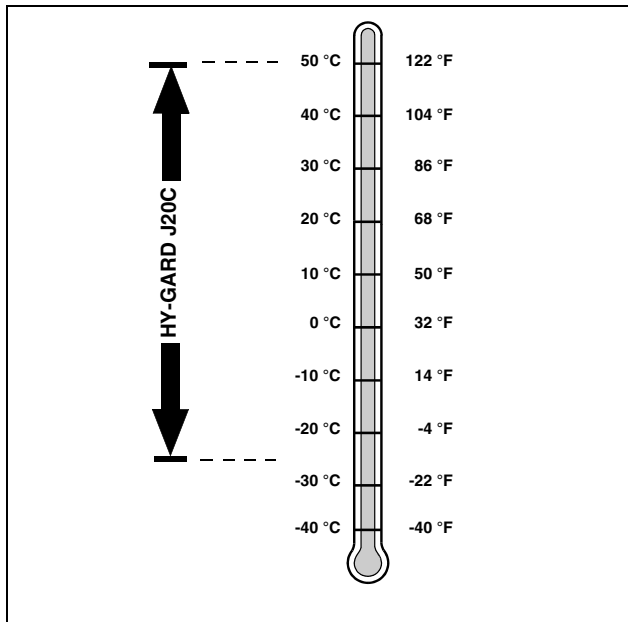
MANUTENZIONE - IMPIANTO IDRAULICO

Olio idraulico

Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e il successivo.

Si consigliano i seguenti olii della trasmissione e idraulico John Deere:

- HY-GARD® (JDM J20C)



IMPORTANTE: pericolo di danni! Usare solo olio di qualità nel serbatoio dello scambiatore di calore dell'olio ausiliario. Non miscelare nessun altro olio per questo tipo di serbatoio. Non usare BIO-HYGARD® in questo serbatoio. Non utilizzare olio motore o fluido per trasmissione automatica "Tipo F" (rosso) in questo serbatoio.

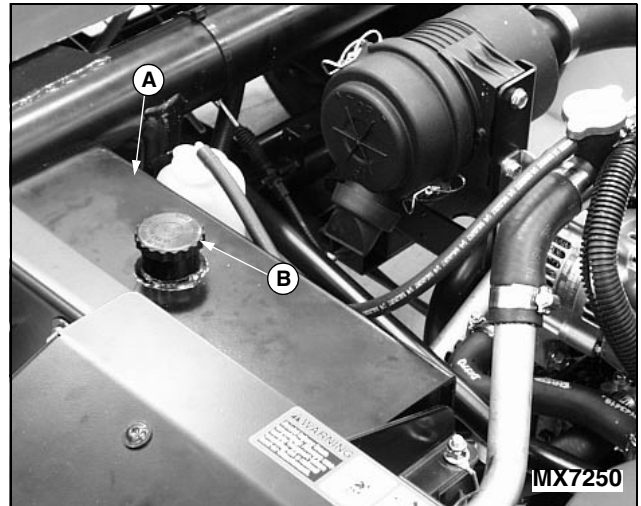
Controllo del livello dell'olio idraulico

NOTA: la seguente procedura di manutenzione deve essere eseguita su macchine dotate di kit dell'impianto idraulico ausiliario.

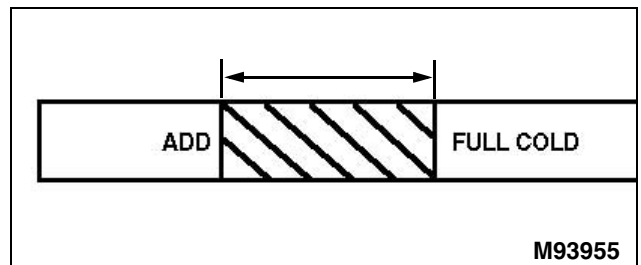
IMPORTANTE: pericolo di danni! Effettuare il controllo dell'olio nel serbatoio quando l'olio è freddo. Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'olio. Durante il funzionamento della macchina l'olio si espande e potrebbe traboccare.

1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza

per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



3. Individuare il serbatoio dell'olio ausiliario (A) sul lato sinistro della macchina.
4. Pulire con cura l'area circostante il tappo dell'astina di livello (B).
5. Rimuovere il tappo dell'astina di livello (B) dal serbatoio dell'olio. Controllare il livello dell'olio.



- Il livello dell'olio deve essere compreso tra il bordo superiore e quello inferiore dell'area zigrinata sull'astina di livello, tra i contrassegni "FULL COLD" e "ADD."
6. Aggiungere olio, se necessario.
 7. Installare e serrare l'astina di livello.
 8. Abbassare l'attrezzatura.

MANUTENZIONE - IMPIANTO IDRAULICO

Cambio dell'olio idraulico e sostituzione del filtro



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le fughe di fluidi sotto pressione possono penetrare la cute, causando gravi lesioni. Per eliminare tale rischio, scaricare la pressione prima di scollegare le tubazioni, idrauliche o di altro tipo. Serbare bene tutti i raccordi prima di ripristinare la pressione. Per individuare eventuali perdite, servirsi di un pezzo di cartone, in modo da proteggersi dalla possibile fuoriuscita di fluido sotto pressione.

Rabboccare e scaricare l'olio idraulico con cautela. Durante il funzionamento della macchina il serbatoio dell'olio idraulico può diventare molto caldo. Prima di effettuare interventi di manutenzione, lasciar raffreddare il motore e il serbatoio dell'olio.

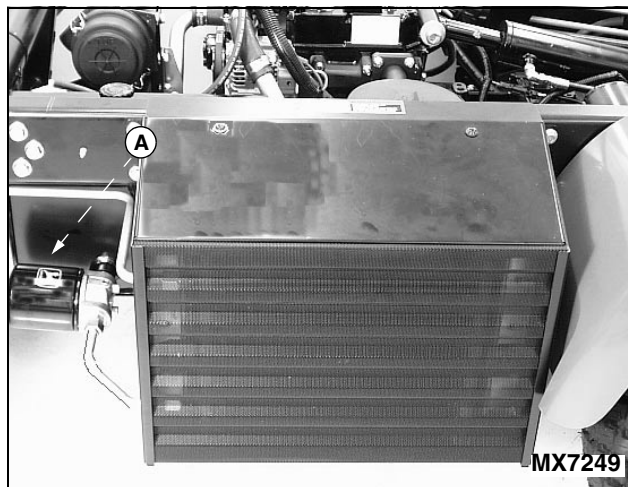
IMPORTANTE: pericolo di danni! Prevenire la contaminazione dell'olio idraulico. Aprire il tappo del serbatoio dell'olio solo se necessario.

Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'olio. Durante il funzionamento, l'olio si espande e potrebbe traboccare.

In condizioni difficili o particolari, potrà risultare necessario eseguire la manutenzione secondo intervalli più frequenti.

NOTA: la seguente procedura di manutenzione deve essere eseguita su macchine dotate di kit dell'impianto idraulico ausiliario.

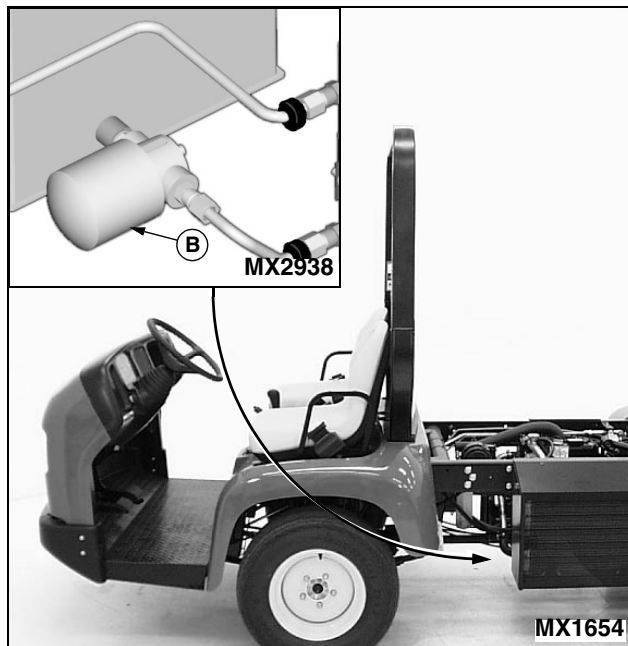
1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
 - Lasciar raffreddare il motore e il serbatoio dell'olio.



3. Individuare il tappo di scarico (A), ubicato sotto il serbatoio dell'olio, sul lato sinistro della macchina.

4. Posizionare un contenitore sotto il punto di scarico dell'olio.

5. Rimuovere il tappo di scarico. scaricare l'olio in un contenitore la cui capacità minima sia di 13,2 l (3.5 gal).



6. Rimuovere il filtro dell'olio idraulico (B).

- Individuare il filtro sul lato sinistro della macchina, con il kit idraulico installato.
- Individuare il filtro sull'unità di base al centro della macchina, appena dietro la valvola di controllo.

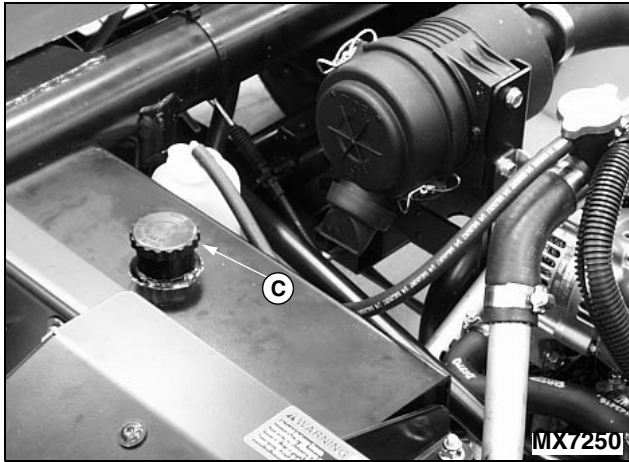
7. Girare il filtro in senso antiorario, quindi rimuoverlo. Usare una vaschetta per raccogliere l'olio.

8. Applicare un sottile strato di olio pulito sulla guarnizione del nuovo filtro.

MANUTENZIONE - IMPIANTO IDRAULICO

9. Girare il filtro in senso orario, fino a che la guarnizione fa battuta contro la superficie di montaggio. Serrare il filtro di un 1/2-3/4 di giro.

10. Installare il tappo di scarico. Non serrare eccessivamente.



11. Pulire con cura l'area circostante il tappo dell'astina di livello (C).

12. Rimuovere il tappo dell'astina di livello dal serbatoio dell'olio.

13. Riempire il serbatoio con circa 13,2 l (3.5 gal) di olio.

14. Avviare il motore.



15. Attivare la leva della PTO idraulica (D) per circa uno o due minuti. Controllare che non ci siano perdite.

16. Spegnerne il motore.

17. Controllare il livello dell'olio. Se necessario, aggiungere olio.

18. Abbassare l'attrezzatura o il pianale di carico.

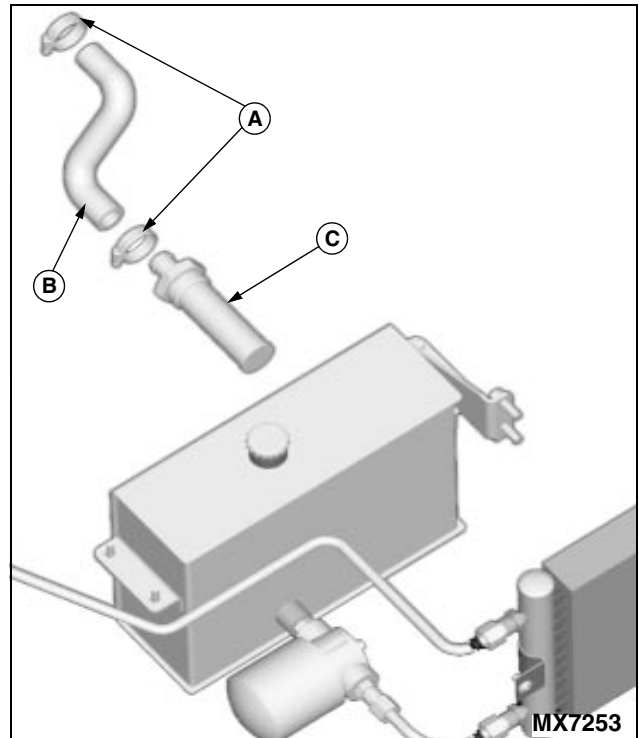
Pulizia del filtro del serbatoio dell'olio idraulico

NOTA: la seguente procedura di manutenzione deve

essere eseguita su macchine dotate di kit dell'impianto idraulico ausiliario.

Dopo il cambio dell'olio idraulico e la sostituzione del filtro, pulire il filtro regolarmente. Eseguire gli interventi di manutenzione al filtro quando il serbatoio dell'olio idraulico è vuoto.

1. Cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro.



2. Allentare la fascetta stringitubo regolabile (A).

3. Rimuovere il tubo flessibile di gomma (B) dal filtro (C).

4. Rimuovere il filtro dal serbatoio dell'olio idraulico.

5. Pulire il filtro con un solvente o con acqua ragia minerale, quindi lasciarlo asciugare.

6. Installare il filtro nel serbatoio dell'olio idraulico.

7. Installare il tubo di gomma sul filtro.

8. Stringere la fascetta stringitubo regolabile.

Pulizia delle serpentine di raffreddamento dell'olio



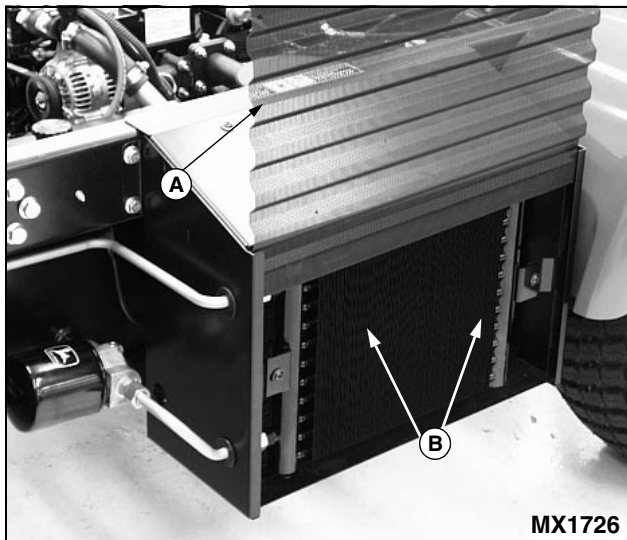
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Quando si utilizza aria compressa per la pulizia, indossare occhiali di protezione.

MANUTENZIONE - IMPIANTO IDRAULICO

IMPORTANTE: pericolo di danni! Tenere le serpentine di raffreddamento pulite, per evitare il surriscaldamento del motore.

NOTA: la seguente procedura di manutenzione deve essere eseguita su macchine dotate di kit dell'impianto idraulico ausiliario.

1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento, nel capitolo MISURE DI SICUREZZA PER LA MANUTENZIONE).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



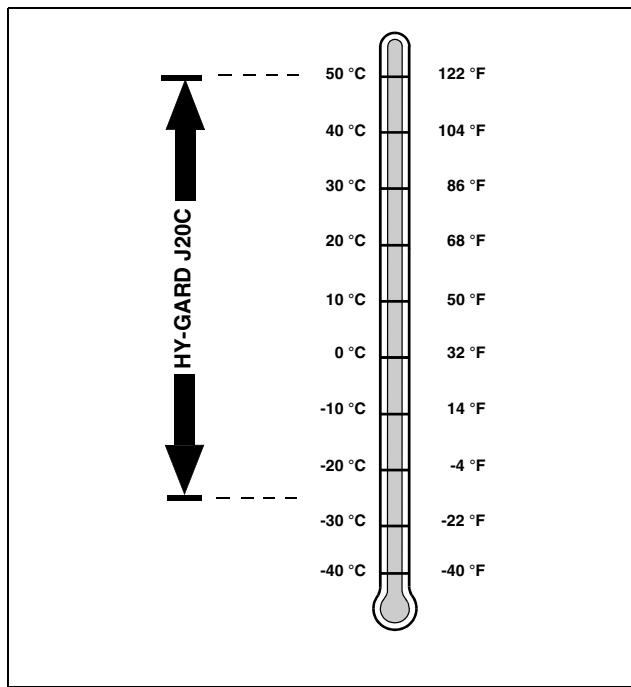
3. Sollevare la griglia della presa d'aria (A) dalla parte anteriore del radiatore del motore.
4. Rimuovere sporco e detriti dalle serpentine di raffreddamento dell'olio (B) con aria compressa o acqua. Controllare che non ci siano danni alle serpentine.
5. Installare la griglia della presa d'aria.
6. Abbassare l'attrezzatura.

MANUTENZIONE - STERZO E FRENI

Olio dell'assale anteriore

Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e il successivo.

Si consigliano i seguenti olii della trasmissione e idraulico John Deere:



- HY-GARD® (JDM J20C)

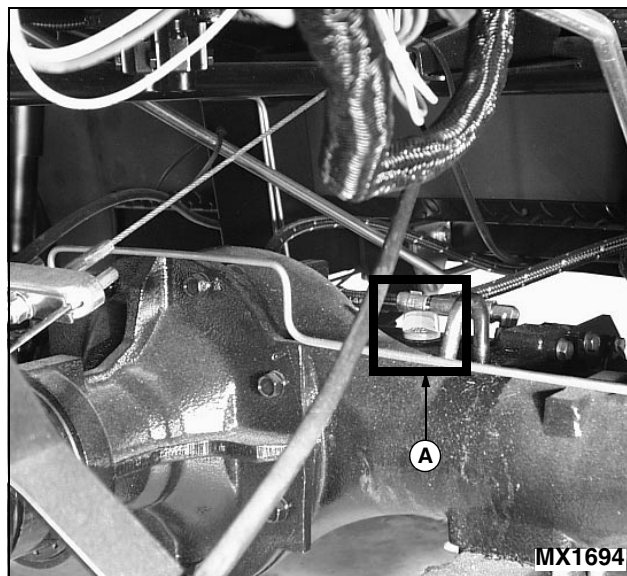
IMPORTANTE: pericolo di danni! Usare solo olio di qualità. Non utilizzare altri oli per questa scatola ingranaggi. NON usare BIO-HY-GARD® in questa scatola ingranaggi.

Controllo del livello dell'olio dell'assale anteriore (modelli 4WD)

IMPORTANTE: pericolo di danni! Attendere che l'olio dell'assale anteriore si sia raffreddato, prima di controllarne il livello.

1. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

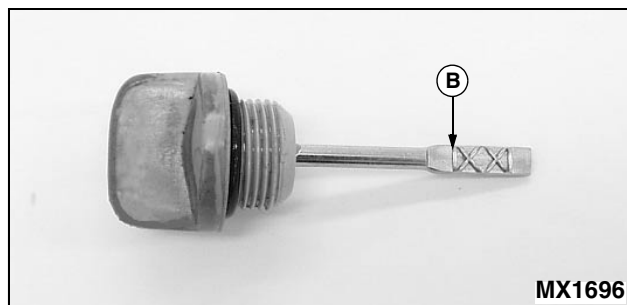
IMPORTANTE: pericolo di danni! Pulire l'area circostante l'astina di livello per evitare la contaminazione da parte di corpi estranei. Pulire intorno l'astina di livello prima di rimuoverla.



2. Svitare l'astina di livello (A) e rimuoverla dall'assale.
3. Pulire l'astina di livello con un panno pulito.

NOTA: non serrare l'astina di livello. E lasciare che la filettatura poggi sulla sommità della scatola ponte.

4. Installare l'astina di livello nella scatola ponte.



5. Rimuovere l'astina di livello. Controllare che il livello dell'olio arrivi al punto (B) dell'astina.

- Se il livello dell'olio è basso, rabboccare l'olio. Il livello dell'olio deve trovarsi alla sommità dell'area zigzagata (B) dell'astina.

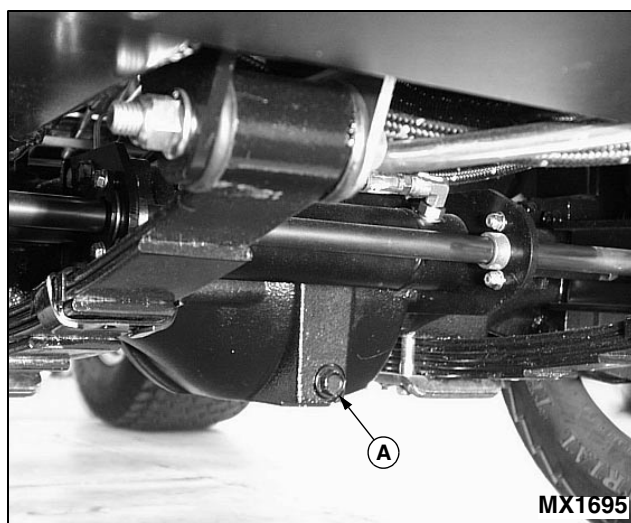
6. Installare e serrare l'astina di livello.

Cambio dell'olio dell'assale anteriore (modelli 4WD)

1. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

MANUTENZIONE - STERZO E FRENI

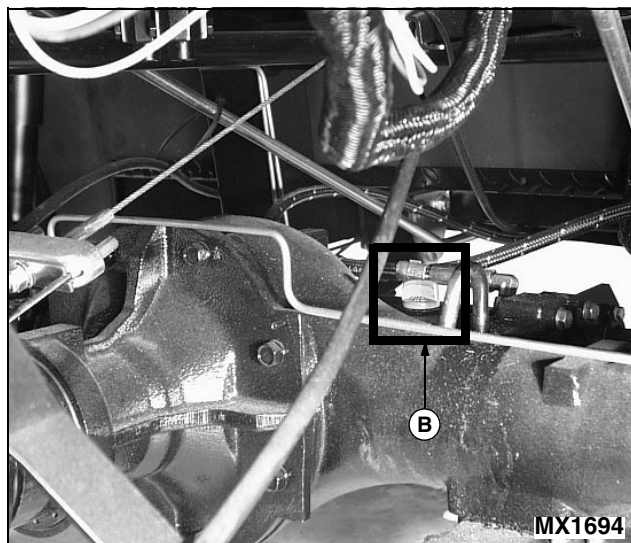
2. Posizionare un contenitore sotto il punto di scarico dell'olio.



3. Rimuovere il tappo di scarico del differenziale (A) per scaricare l'olio.

4. Installare e serrare il tappo di scarico.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Pulire l'area circostante l'astina di livello per evitare la contaminazione da parte di corpi estranei. Pulire intorno l'astina di livello prima di rimuoverla.



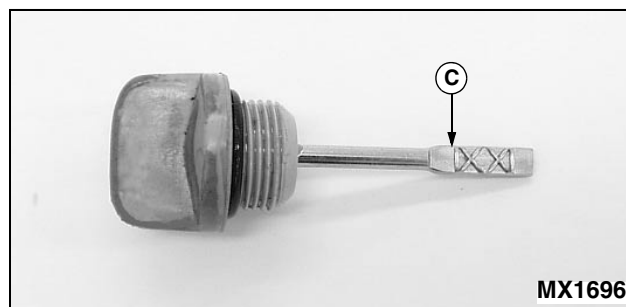
5. Svitare l'astina di livello (B) e rimuoverla dalla scatola ponte.

6. Aggiungere circa 3,3 l (3.5 qt) di olio nell'apertura dell'astina.

7. Pulire l'astina di livello con un panno pulito.

NOTA: non serrare l'astina di livello e lasciare che la filettatura poggi sulla sommità dell'apertura dell'astina.

8. Inserire l'astina di livello.



9. Rimuovere l'astina di livello e controllare che il livello dell'olio arrivi al punto (C) dell'astina.

- Se il livello dell'olio è basso, rabboccare l'olio. Il livello dell'olio deve trovarsi alla sommità dell'area zigzagata (B) dell'astina.

10. Installare e serrare l'astina di livello.

NOTA: l'olio passa molto lentamente attraverso la scatola ponte. Ricontrollare il livello dell'olio dopo alcune ore di funzionamento.

Liquido dei freni

Si **CONSIGLIA** di applicare il seguente liquido dei freni per servizi pesanti John Deere su tutti i tamburi e dischi dei freni:

- **Liquido dei freni - DOT3 (TY15975)**

Qualora il liquido dei freni sopra elencato non fosse disponibile, è possibile utilizzarne un altro, purché conforme alle seguenti specifiche:

- Omologato DOT3.
- Conforme allo standard n. 116 sulle misure di sicurezza della macchina.
- Punto minimo d'ebollizione a umido 140°C (284°F).
- Punto minimo d'ebollizione a secco 232° C (450° F) per prevenire tamponi di vapore.

MANUTENZIONE - STERZO E FRENI

Controllo del livello del liquido dei freni

IMPORTANTE: pericolo di danni! Al fine di evitare la contaminazione del liquido dei freni, pulire con cura l'area circostante il tappo di riempimento prima di rimuoverlo. Aprire il tappo del serbatoio del liquido dei freni solo se necessario.

Fare attenzione quando si riempie il serbatoio in quanto una fuoriuscita di liquido può danneggiare le superfici verniciate.

Utilizzare solo liquido dei freni DOT3 proveniente da un contenitore sigillato.

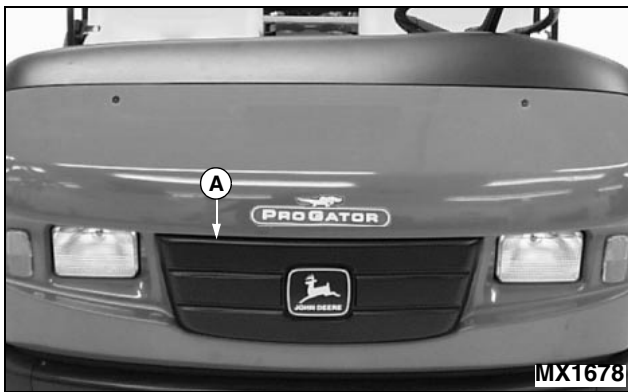
4. Se il livello del liquido è basso:

- Pulire con cura l'area circostante il tappo del serbatoio (D). Svitare il tappo.
- Aggiungere fluido fino al punto intermedio alle due linee di riempimento.

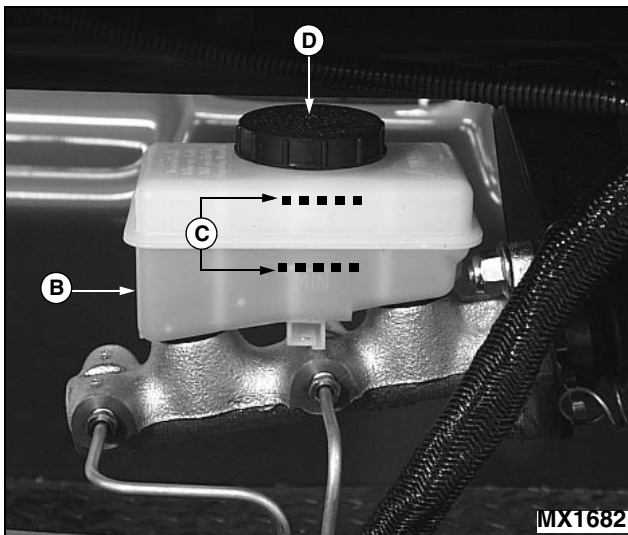
5. Installare il tappo del serbatoio.

6. Installare la mascherina anteriore.

1. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



2. Rimuovere la mascherina anteriore (A).



3. Controllare che vi sia la giusta quantità di liquido nel serbatoio trasparente (B).

- Il livello del liquido deve essere compreso tra le linee di riempimento MAX (Massimo) e MIN (Minimo) (C).
- Se il livello del liquido è superiore alla linea di riempimento MIN, non aprire il tappo.

Rimozione e installazione della batteria

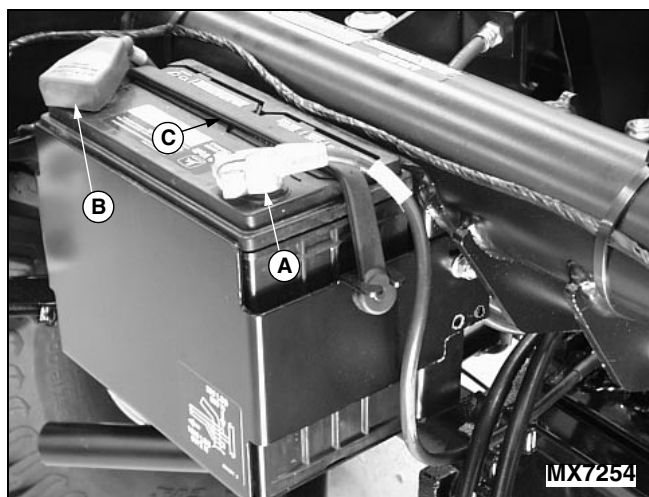


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi, e potrebbe quindi esplodere:

- Non fumare nei pressi della batteria.
- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma.
- Non permettere il contatto diretto di oggetti di metallo con i poli della batteria.
- Quando si scollegano i cavi della batteria, scollegare il cavo negativo per primo.
- Quando si collegano i cavi, collegare il cavo negativo per ultimo.

Rimozione:

1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento, nel capitolo MISURE DI SICUREZZA PER LA MANUTENZIONE).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

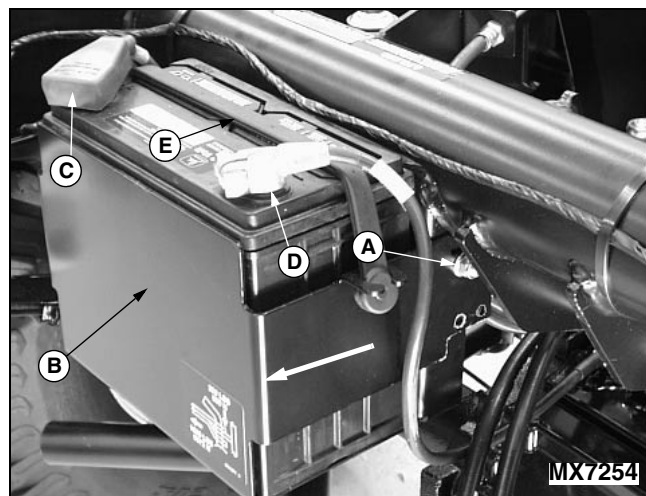


3. Scollegare il cavo negativo (-) della batteria (A).
4. Allontanare il cappuccio rosso (B) dal cavo positivo (+) della batteria e rimuovere il cavo della batteria.
5. Rimuovere la fascetta in gomma nera (C).
6. Rimuovere la batteria.

Installazione:

NOTA: la batteria di servizio è leggermente più profonda, è quindi necessario estrarre la staffa della batteria. La staffa della batteria è dotata di due set di fori di montaggio.

1. Se necessario, regolare la staffa della batteria in modo da poter installare la batteria di servizio.



- a. Rimuovere la bulloneria (A) da entrambi i lati della staffa.
 - b. Estrarre la staffa (B) ed allineare il secondo foro al foro della staffa di montaggio.
 - c. Installare e serrare la bulloneria.
2. Collocare la batteria sull'apposito cassetto.
 3. Collegare alla batteria per primo il cavo positivo (+) (C), quindi quello negativo (-) (D).
 4. Applicare del grasso universale o spray al silicone sul morsetto per evitarne la corrosione.
 5. Far scivolare il cappuccio rosso sul cavo positivo della batteria.
 6. Installare la fascetta nera di gomma (E).

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

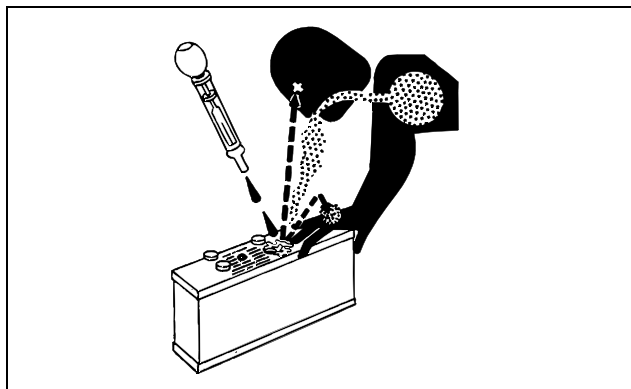
Controllo della batteria



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! **NON** aprire la batteria, eseguirne la manutenzione o aggiungere fluido. Facendo ciò, si annulla la garanzia e si corre il rischio di provocare incidenti.

L'acido solforico contenuto nell'elettrolito delle batterie è velenoso e può causare ustioni gravi.

- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma.
- Proteggersi la pelle.
- In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Se spruzzi di elettrolito vengono a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua per 15-30 minuti e rivolgersi a un medico.
- Se l'elettrolito viene a contatto con la pelle, sciacquarla immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico, se necessario.



- Tenere puliti la batteria ed i terminali.
- Controllare che i bulloni della batteria siano ben serrati.
- Tenere aperti i piccoli fori di ventilazione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La batteria viene consegnata completamente carica. Se la macchina non viene usata prima della data di scadenza indicata sulla batteria, caricare la batteria.

- Ricaricare, se necessario, a 6-10 A all'ora.

Pulizia della batteria e dei terminali



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! **Non** aprire la batteria, eseguirne la manutenzione o aggiungere fluido. Facendo ciò, si annulla la garanzia e si corre il rischio di provocare incidenti.

L'acido solforico contenuto nell'elettrolito delle batterie è velenoso e può causare ustioni gravi.

- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma.
- Proteggersi la pelle.
- In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Se spruzzi di elettrolito vengono a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua per 15-30 minuti e rivolgersi a un medico.
- Se l'elettrolito viene a contatto con la pelle, sciacquarla immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico, se necessario.

1. Sollevare l'attrezzatura in modo da potere eseguire la manutenzione (vedi Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento, nel capitolo MISURE DI SICUREZZA PER LA MANUTENZIONE).
2. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
3. Scollegare e rimuovere la batteria.
4. Lavare la batteria con una soluzione di 4 cucchiaini da tavola di bicarbonato di sodio in circa 4 litri d'acqua. Evitare il contatto diretto con il bicarbonato di sodio.
5. Sciacquare la batteria con acqua e lasciarla asciugare.
6. Pulire i terminali e le estremità dei cavi della batteria con una spazzola metallica, fino a quando non sono lucidi.
7. Applicare vaselina o spray al silicone sul terminale per prevenirne la corrosione.

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

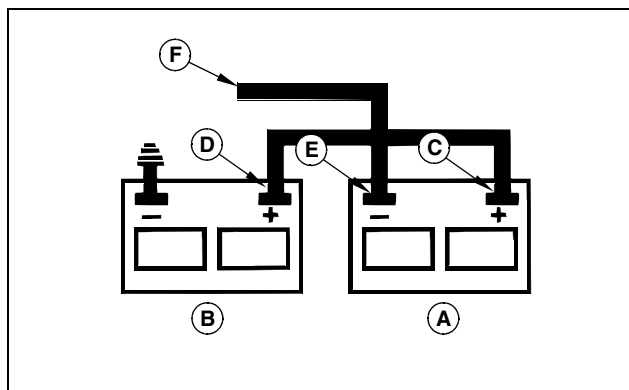
8. Installare la batteria.
9. Abbassare l'attrezzatura.

Uso di una batteria ausiliaria



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi, e potrebbe quindi esplodere:

- Non avviare con cavi ausiliari una batteria congelata. Far scaldare la batteria fino a 16 °C (60 °F).
- Non fumare nei pressi della batteria.
- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma.
- Tenere a distanza fiamme e scintille.
- Non collegare il cavo negativo (-) della batteria ausiliaria al terminale negativo (-) della batteria scarica. Collegarlo a una buona massa, lontano dalla batteria.



A - Batteria ausiliaria

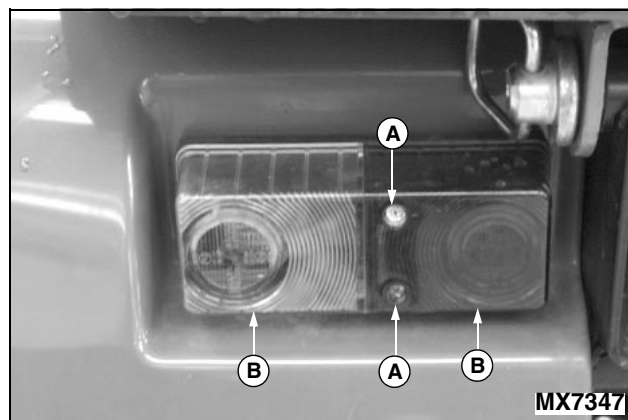
B - Batteria della macchina in panne

1. Collegare il cavo positivo (+) della batteria ausiliaria (A) al relativo polo positivo (+) (C).

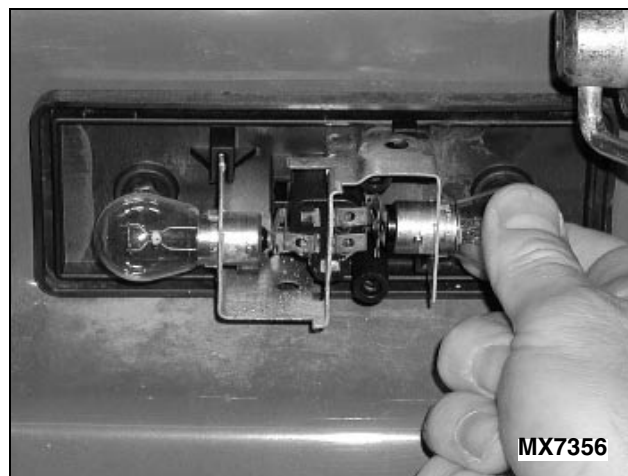
2. Collegare l'altra estremità del cavo positivo (+) della batteria ausiliaria al polo positivo (+) (D) della batteria della macchina in panne (B).
3. Collegare il cavo negativo (-) della batteria ausiliaria al polo negativo (-) (E) della batteria ausiliaria.
4. Collegare l'altra estremità (F) del cavo negativo (-) della batteria ausiliaria a un'area del telaio della macchina in panne dove il metallo sia esposto, lontano dalla batteria.
5. Avviare il motore della macchina in panne e farlo girare per diversi minuti.
6. Scollegare i cavi d'avviamento nell'ordine inverso rispetto all'installazione: prima il cavo negativo, poi quello positivo.

Sostituzione delle lampadine della luce di arresto e della luce di posizione posteriore

1. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



2. Rimuovere le due viti (A) e i vetri (B) dal gruppo della luce di arresto e del fanalino di coda.



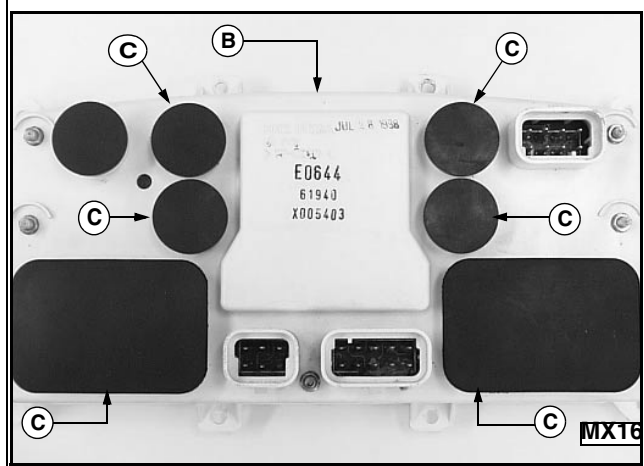
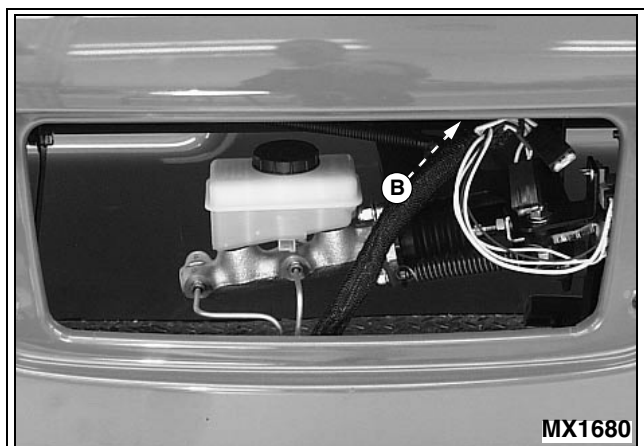
3. Rimuovere la lampadina da sostituire.

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

- Ruotare in senso antiorario la lampadina di 1/3 di giro e rimuoverla dal portalampada.
4. Installare la nuova lampadina nel portalampada.
 - Spingere in dentro la sommità della lampadina e ruotarla in senso orario fino a bloccarla.
 5. Controllare il funzionamento delle luci.
 6. Installare il vetro.

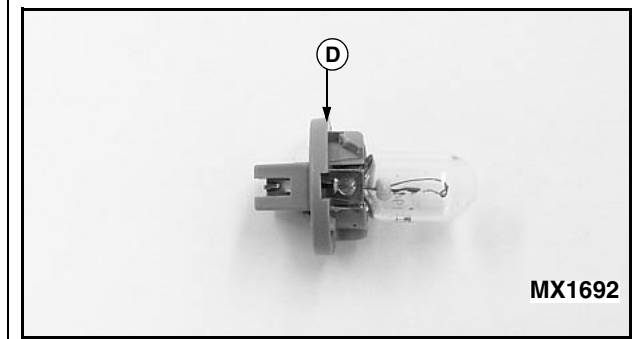
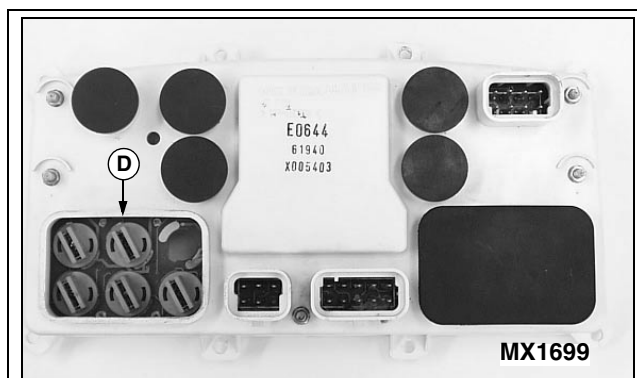
Sostituzione delle lampadine delle spie luminose

1. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Rimuovere la griglia anteriore.



Nota: lo zoccolo del quadro strumenti è stato rimosso a scopo illustrativo.

3. Individuare la parte posteriore dello zoccolo del quadro strumenti (B).
4. Rimuovere i tappi in gomma (C) e individuare i gruppi delle spie luminose.

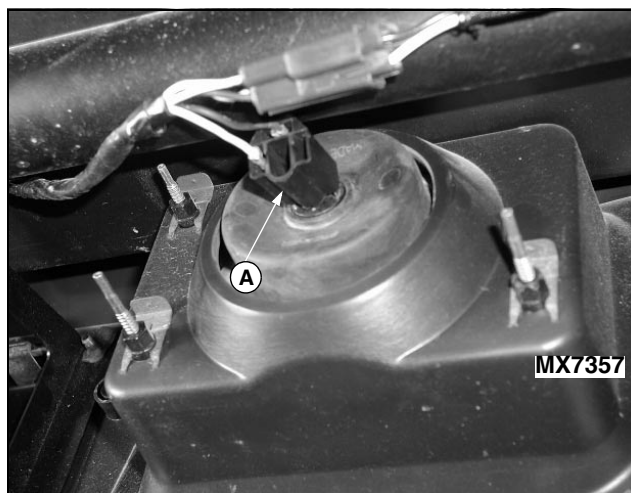


5. Rimuovere il gruppo della lampadina da sostituire (D) dallo zoccolo del quadro strumenti.
 - Ruotare in senso antiorario il gruppo della lampadina di 1/3 di giro e rimuoverlo dallo zoccolo.
6. Installare il gruppo della nuova lampadina nello zoccolo e ruotarlo in senso orario fino a bloccarlo.
7. Controllare il funzionamento delle luci.
8. Installare il tappo.
9. Installare la mascherina anteriore.

Sostituzione delle lampadine dei fari anteriori

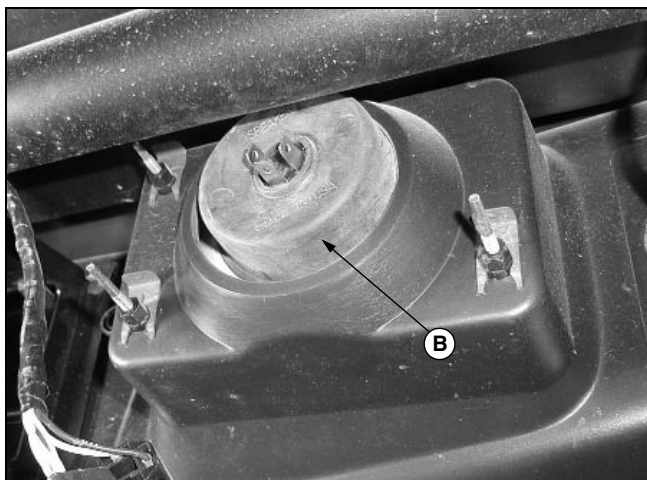
1. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Individuare lo zoccolo del faro anteriore sotto il cruscotto della macchina.

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO



3. Scollegare il cablaggio (A).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare il guasto prematuro del gruppo della lampadina del faro anteriore, non toccare il vetro del gruppo a mani nude.



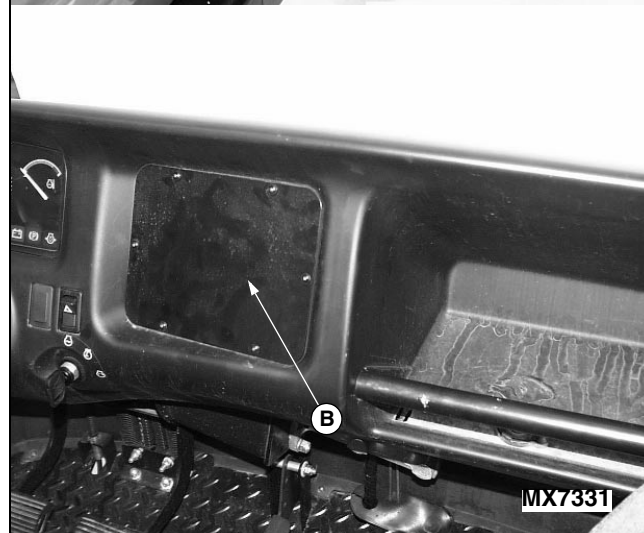
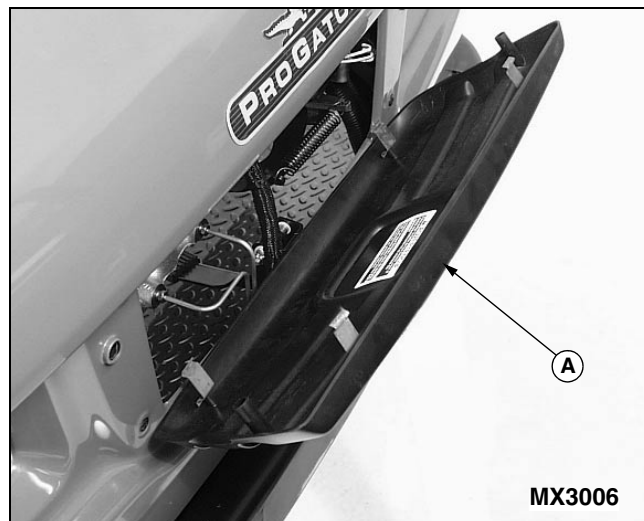
4. Ruotare in senso antiorario il gruppo della lampadina (B) di 1/3 di giro e rimuoverlo dallo zoccolo.
5. Installare il gruppo della nuova lampadina nello zoccolo e ruotarlo fino a bloccarlo.
6. Collegare il cablaggio alla lampadina del faro anteriore.
7. Controllare il funzionamento delle luci.

Controllo e sostituzione dei fusibili

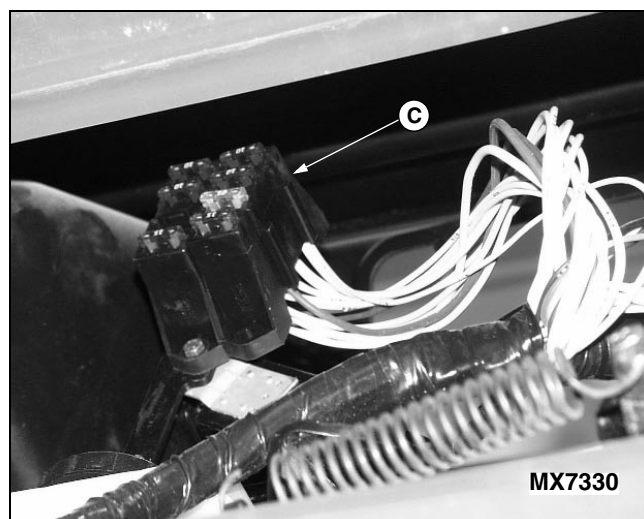
IMPORTANTE: pericolo di danni! Per prevenire guasti all'impianto elettrico, usare solo fusibili di ricambio delle giuste dimensioni.

1. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza

per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



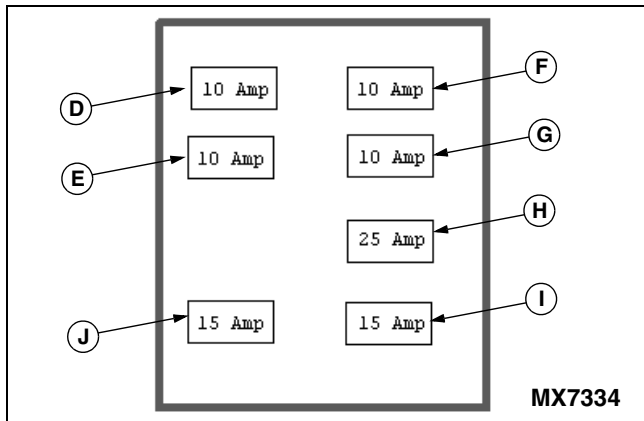
2. Rimuovere la griglia anteriore (A) o rimuovere i sei bulloni e quindi rimuovere il pannello del cruscotto (B).



3. Individuare il portafusibili (C).

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

4. Identificazione del fusibile:



- **Fusibile da 10 A (D)** - Circuito faro anteriore sinistro
- **Fusibile da 10 A (E)** - Circuito faro anteriore destro
- **Fusibile da 10 A (F)** - Circuiti luce di posizione anteriore sinistra e posteriore destra
- **Fusibile da 10 A (G)** - Circuiti luce di posizione anteriore destra e posteriore sinistra
- **Fusibile da 25 A (H)** - Circuiti luce di posizione e di sgombro, luci di lavoro e del freno
- **Fusibile da 15 A (I)** - Circuiti di alimentazione del motore della macchina, della PTO e di alimentazione ausiliaria
- **Fusibile da 15 A (J)** - Circuiti indicatori di direzione e lampeggiatori

5. Sostituire il fusibile, se difettoso.

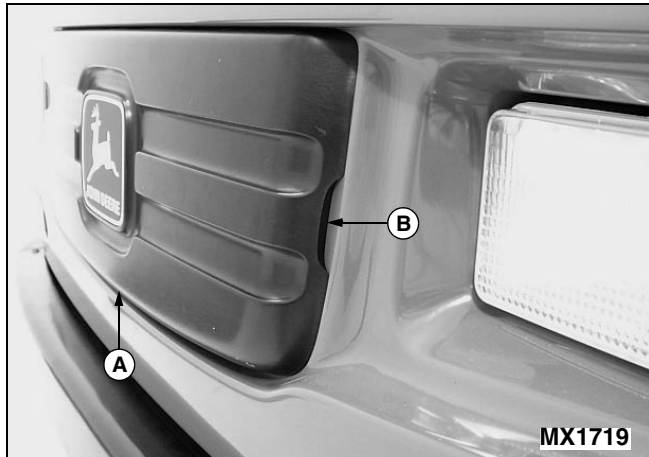
- Rimuovere il fusibile da sostituire dal portafusibili.
- Inserire un fusibile nuovo.

6. Installare i sei bulloni ed il pannello del cruscotto o installare la griglia anteriore.

Rimozione e installazione della griglia anteriore

Rimozione della griglia

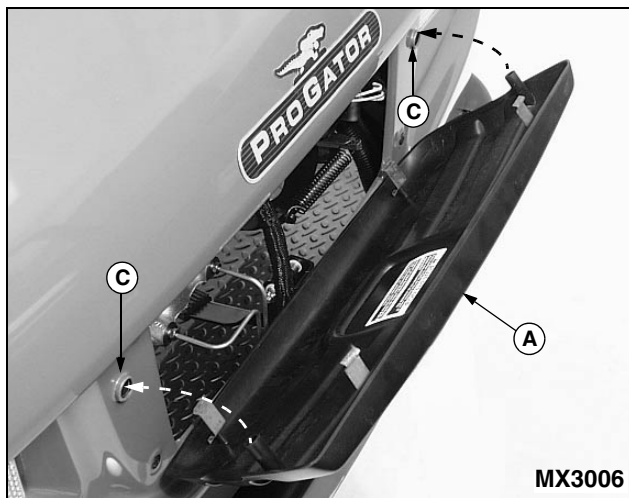
1. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



2. Afferrare entrambi i lati della griglia (A), in corrispondenza dei punti (B).

3. Per rimuovere la griglia, tirarla verso l'esterno.

Installazione della griglia

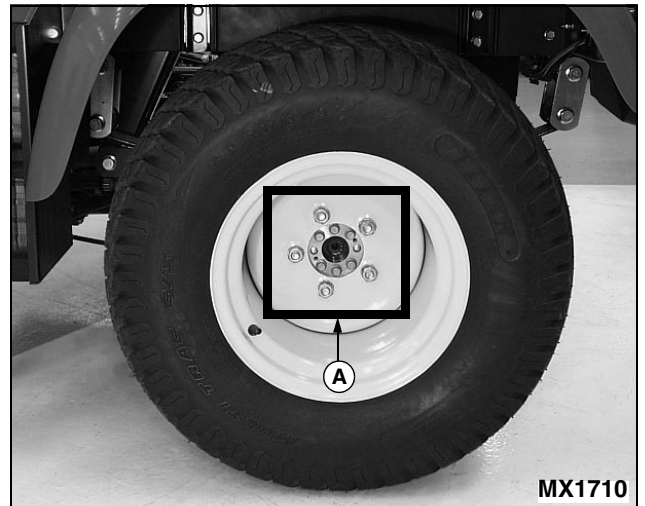


1. Allineare la griglia (A) ai fori (C) del cofano anteriore.

2. Spingere la griglia in avanti. Fare in modo che la griglia scatti in posizione bloccata.

Serraggio della bulloneria delle ruote

NOTA: serrare i dadi delle ruote dopo le prime 10 ore di funzionamento e, in seguito, ogni 100 ore.



- Serrare i dadi delle ruote anteriori e delle ruote posteriori (A) in sequenza alternata ad una coppia di 115 N•m (85 lb-ft).

Riempimento del serbatoio del combustibile

Aggiungere lo stabilizzatore per combustibile John Deere per evitare danni al motore causati da combustibile stantio. Seguire le istruzioni sulla latta.

NOTA: riempire il serbatoio alla fine di ogni giornata di lavoro, in modo da evitare la formazione di condensa al suo interno.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili.

- Spegnerne il motore prima di riempire il serbatoio di combustibile.
- Non fumare mentre viene maneggiato il combustibile.
- Tenere il combustibile a distanza da fiamme e scintille.
- Riempire il serbatoio di combustibile all'esterno o in un'area ben ventilata.
- Pulire immediatamente il combustibile versato.
- Utilizzare un contenitore pulito, omologato e non metallico per evitare scariche di elettricità statica.
- Utilizzare un imbuto in plastica e privo di griglia o filtro per evitare scariche di elettricità statica.

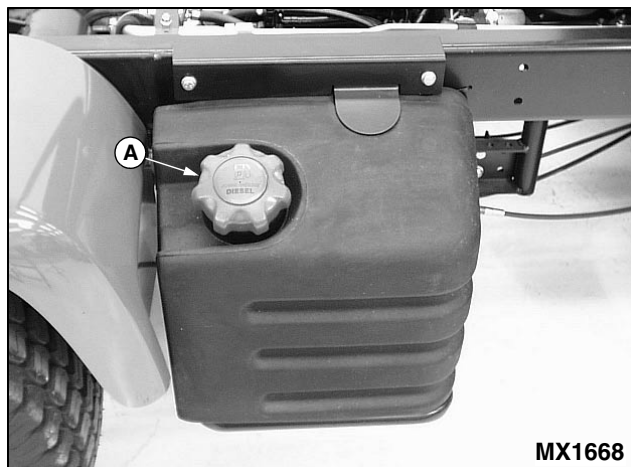
MANUTENZIONE - VARIE

IMPORTANTE: pericolo di danni! La presenza di sporcizia e di acqua nel combustibile può causare danni al motore.

- Pulire l'area circostante l'apertura del serbatoio.
- Usare combustibile pulito, fresco e stabilizzato.
- Riempire il serbatoio alla fine di ogni giornata di lavoro, in modo da evitare la formazione di condensa al suo interno.
- Quando si riempie il serbatoio, o un contenitore, di combustibile, usare un imbuto di plastica, dotato di un filtro di plastica.

1. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Lasciar raffreddare il motore.



3. Rimuovere lentamente il tappo del serbatoio del combustibile (A) per favorire lo scarico della pressione accumulata nel serbatoio.

4. Riempire il serbatoio senza superare la parte inferiore del bocchettone di riempimento.

5. Installare il tappo del serbatoio del combustibile.

Manutenzione e pulizia delle superfici di plastica

Il concessionario John Deere dispone dei prodotti adeguati per eliminare efficacemente i graffi su ogni tipo di superfici in plastica. Non ritoccarli con vernice.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La pulizia delle superfici in plastica deve essere effettuata correttamente, in caso contrario è possibile danneggiarle:

- Non detergere le superfici in plastica quando sono asciutte, poiché si potrebbero graffiare.
- Usare un panno morbido e pulito (asciugamano da bagno o guanti).
- Non utilizzare prodotti o materiali abrasivi, come composti lucidanti, per pulire o lucidare le superfici in plastica.
- Non fare uso di tali prodotti in prossimità della macchina.
- Non versare combustibile sulle superfici in plastica. Asciugare immediatamente ogni traccia di combustibile.

1. Eliminare sporcizia e polvere dalla macchina con un getto d'acqua, in modo da non graffiare la superficie durante la pulizia.

2. Lavare la macchina con acqua e con un detergente liquido per uso automobilistico.

3. Asciugare a fondo, per evitare che rimangano macchie d'acqua.

4. Lucidare con cera per uso automobilistico. Si consiglia di usare solo prodotti che specifichino chiaramente di non contenere sostanze abrasive.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non usare spazzole elettriche per rimuovere la cera.

5. Lucidare la cera a mano con l'aiuto di un panno pulito e morbido.

Manutenzione e pulizia delle superfici metalliche

Pulizia:

Attenersi alle operazioni di pulizia per autoveicoli. Si consiglia l'uso di cera per uso automobilistico per mantenere intatte le superfici verniciate.

Graffi superficiali:

1. Pulire accuratamente l'area interessata.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non utilizzare prodotti abrasivi sulle superfici verniciate.

2. Usare cere per uso automobilistico per eliminare i graffi superficiali.

3. Distribuire uniformemente la cera.

MANUTENZIONE - VARIE

Graffi profondi:

1. Pulire l'area interessata con alcool denaturato o acqua ragia minerale.
2. Ritoccare i graffi con vernice originale dello stesso colore della macchina, usando un pennarello per il ritocco, disponibile presso il concessionario John Deere. Attenersi alle istruzioni riportate sul pennarello.
3. Per rendere la superficie omogenea, usare una cera per uso automobilistico. Non usare spazzole elettriche.
4. Applicare la cera.

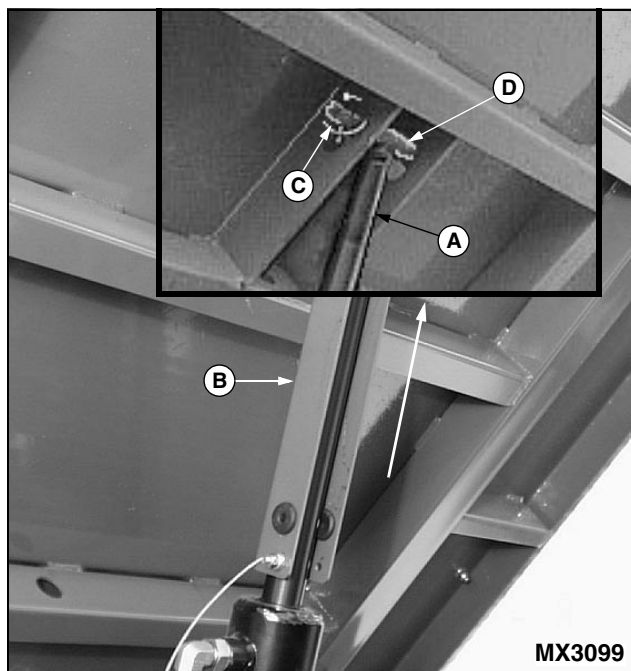
Rimozione del pianale di carico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

- Non rimuovere il pianale di carico se il supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento non è installato correttamente.
- Eliminare ogni tipo di materiale dal pianale di carico prima di procedere alla sua rimozione.

1. Svuotare il pianale di carico.
2. Parcheggiare la macchina su un terreno piano.
3. Bloccare il freno di stazionamento e avviare il motore.
4. Sollevare il pianale di carico.



- Estendere il cilindro di sollevamento (A) fino al sollevamento completo del pianale di carico.

5. Spegner il motore.

6. Installare il supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento (B).

7. Sollevare leggermente la parte anteriore del pianale di carico con un dispositivo di sollevamento sicuro.

8. Scollegare il cilindro di sollevamento dal pianale di carico.

- a. Rimuovere la spina (C), il perno del cilindro (D) e la rondella.

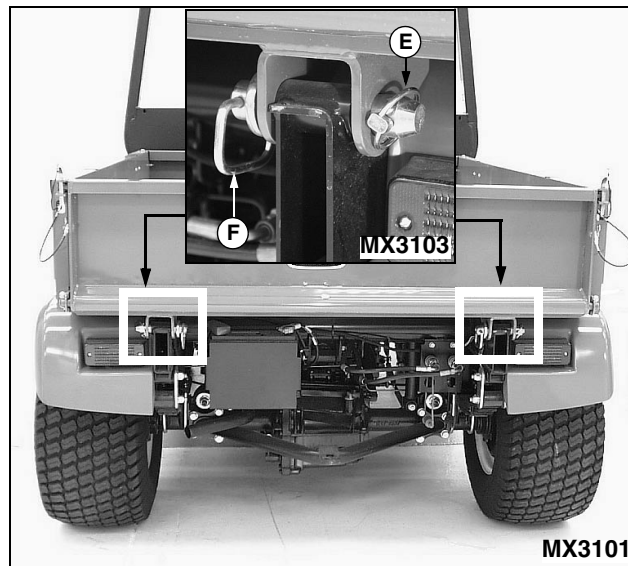
- b. Installare nuovamente il perno del cilindro e la spina elastica di bloccaggio nel cilindro di sollevamento per il rimessaggio.

9. Riportare il supporto di sicurezza in posizione originale.

10. Avviare il motore.

11. Retrarre completamente il cilindro di sollevamento e spegnere il motore.

12. Abbassare lentamente la parte anteriore del pianale di carico sulla sommità del telaio della macchina.



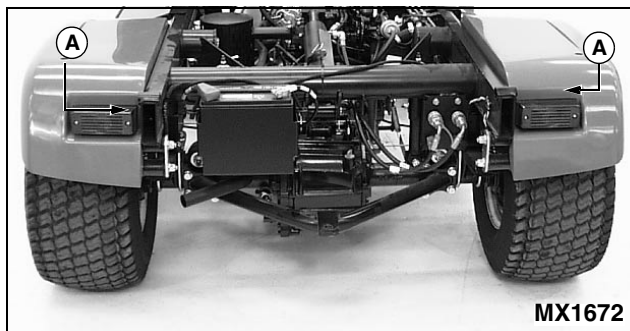
13. Rimuovere le spine ad attacco rapido (E) e i perni forati (F) fissando la parte posteriore del pianale di carico al telaio.

14. Rimuovere attentamente il pianale di carico dalla macchina.

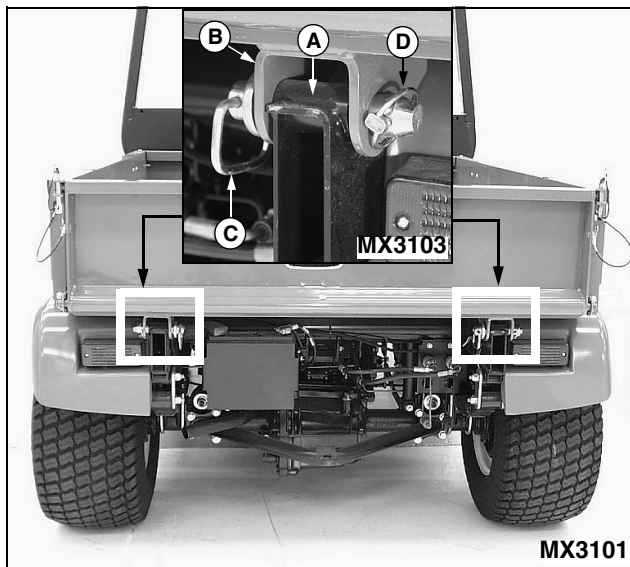
15. Installare nuovamente i perni forati e le spine ad attacco rapido nelle staffe della macchina per il rimessaggio.

Installazione del pianale di carico

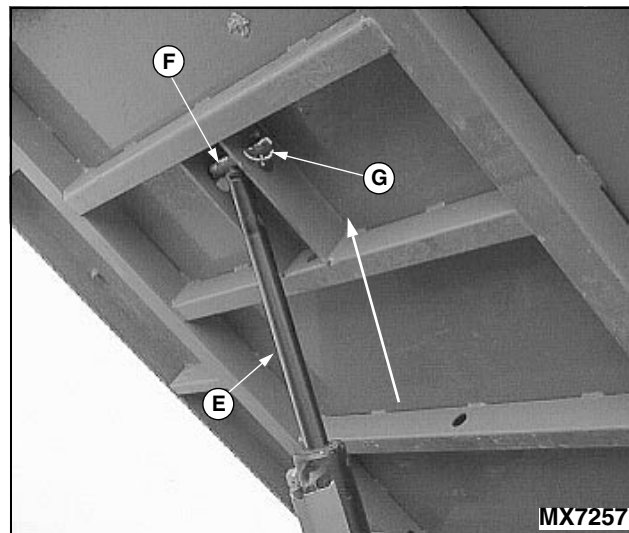
1. Parcheggiare la macchina (Vedi "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



2. Rimuovere le spine ad attacco rapido e i perni forati dalle staffe (A) sulla parte posteriore della macchina.
3. Posizionare con cura il pianale di carico sulla sommità del telaio della macchina per mezzo di un dispositivo di sollevamento sicuro.



- Allineare le linguette del pianale di carico (B) e le staffe (A) sulla parte posteriore della macchina.
4. Fissare la parte posteriore del pianale di carico al telaio per mezzo dei perni forati (C) e delle spine ad attacco rapido (D).



8. Estendere il cilindro di sollevamento (E) finché i fori sulla parte inferiore del telaio del pianale di carico e la sommità del cilindro di sollevamento non sono allineati.

NOTA: la rondella deve essere installata sul perno del cilindro, sullo stesso lato su cui è installata la spina.

9. Fissare il cilindro di sollevamento al pianale di carico con il perno del cilindro (F), la spina (G) e la rondella.
10. Abbassare il pianale di carico.
11. Spegnerne il motore.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Prima di collegare il cilindro di sollevamento alla parte inferiore del pianale di carico, verificare che vi sia un supporto sicuro quando il pianale di carico si trova in posizione sollevata.

5. Sollevare la parte anteriore del pianale di carico con un dispositivo di sollevamento sicuro.
6. Rimuovere la spina, il perno del cilindro e la rondella dal cilindro di sollevamento.
7. Avviare il motore.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Tabella di individuazione dei guasti

Se il problema non è elencato in questa tabella, rivolgersi al concessionario John Deere per la manutenzione.

Se, una volta controllate tutte le cause possibili elencate nella tabella, il problema sussiste, rivolgersi al concessionario John Deere.

Motore

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motore non gira o non si avvia	La viscosità dell'olio motore non è corretta. Il combustibile è stantio/il combustibile non è adatto/il livello del combustibile è basso. Il combustibile è sporco/sostituire il filtro combustibile. Aprire il rubinetto d'arresto del combustibile. La spia luminosa della PTO è accesa - disinnestare la leva della PTO idraulica. Il fusibile è difettoso. L'elemento (o gli elementi) del filtro dell'aria è ostruito. Mettere la leva del cambio di velocità in folle. Il livello di carica della batteria è basso - caricare la batteria. I cavi della batteria sono allentati o corrosi - pulirli e serrarli.
Il motore perde colpi sotto carico	Il combustibile è stantio o sporco. Il filtro del combustibile è intasato - sostituirlo. Controllare i collegamenti elettrici.
Il motore si avvia con difficoltà	Il combustibile è stantio o sporco. L'elemento (o gli elementi) del filtro dell'aria è ostruito. Controllare/pulire i collegamenti elettrici. Controllare che non vi siano sacche d'aria nella tubazione del combustibile. Scollegare la tubazione del combustibile dal filtro del combustibile. Il combustibile deve scorrere.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motore si surriscalda	L'elemento del filtro dell'aria è ostruito - sostituirlo. Pulire la griglia del radiatore dell'aria, la coppa del ventilatore e le alette di raffreddamento. Pulire le serpentine dello scambiatore di calore dell'olio (opzionali). Controllare il livello dell'olio motore aggiungere olio. Il livello del refrigerante è basso. L'impianto di raffreddamento deve essere lavato. Il tappo del radiatore è difettoso. Il termostato è difettoso. La cinghia dell'alternatore è allentata o difettosa. Il regime del motore deve essere portato al massimo a vuoto. La velocità di marcia è troppo elevata per le condizioni di funzionamento.
Il motore non regge il minimo	Il minimo non è regolato correttamente. Il combustibile è stantio o sporco. La tubazione del combustibile è intasata - pulirla. Le valvole non sono assestate correttamente - regolare le valvole (fare riferimento al manuale o rivolgersi al concessionario John Deere).
Il motore dà ritorni di fiamma	La valvola d'aspirazione è incollata - regolarla (fare riferimento al manuale o rivolgersi al concessionario John Deere).
Bolle di gas nel motore	Sostituire il filtro del combustibile.
Il motore gira in modo irregolare	Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. La tubazione del combustibile è intasata - pulirla. Il rubinetto d'arresto del combustibile è parzialmente chiuso. Il combustibile è stantio o sporco. Sostituire il filtro del combustibile. L'elemento (o gli elementi) del filtro dell'aria è ostruito. Controllare/pulire i collegamenti elettrici. L'interruttore del sedile è guasto.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motore perde potenza	Il combustibile non è del tipo corretto. Troppo olio nel motore - scaricare olio fino al livello corretto. L'elemento (o gli elementi) del filtro dell'aria è ostruito. Il motore è sovraccarico - ridurre il carico. Il motore è surriscaldato - pulire la griglia del radiatore, la coppa del ventilatore, le alette di raffreddamento e le serpentine dello scambiatore di calore olio (opzionali). Sostituire il filtro del combustibile. Il motore si surriscalda. La velocità di marcia è troppo elevata per le condizioni di funzionamento. La temperatura del refrigerante è bassa. Rivolgersi al concessionario John Deere. Il gioco delle valvole non è corretto. Rivolgersi al concessionario John Deere. Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. Rivolgersi al concessionario John Deere. La pompa d'iniezione non è sincronizzata. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motore batte in testa	Il combustibile è stantio. Il livello dell'olio motore è basso. Il motore è sovraccarico - ridurre il carico. Il minimo non è regolato correttamente. La pompa d'iniezione non è sincronizzata. Rivolgersi al concessionario John Deere. La temperatura del refrigerante è bassa. Rivolgersi al concessionario John Deere.
La pressione dell'olio è bassa	Il livello dell'olio motore è basso. Il filtro dell'olio è ostruito. Il tipo di olio non è corretto. Vi sono perdite d'olio.
Il motore consuma troppo olio	Il combustibile non è del tipo corretto. La temperatura del motore è bassa. Il termostato è difettoso. Rivolgersi al concessionario John Deere. Il motore non è in fase. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motore emette fumo di scarico nero o grigio	Il combustibile non è del tipo corretto. L'impianto di aspirazione dell'aria è ostruito. La velocità di marcia è troppo elevata per le condizioni di funzionamento. Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. Rivolgersi al concessionario John Deere.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Sterzo

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Lo sterzo non funziona bene	Controllare la pressione degli pneumatici. Livello dell'olio della trasmissione basso - controllare il livello. MODELLI CON TRAZIONE SU QUATTRO RUOTE: il livello dell'olio dell'assale anteriore è basso - controllare il livello. Controllare e regolare la convergenza (fare riferimento al manuale o rivolgersi al concessionario John Deere).

Freni

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
I freni non funzionano	Il livello del liquido dei freni è basso - controllare il livello. Regolare i freni (fare riferimento al manuale o rivolgersi al concessionario John Deere). Sostituire le ganasce del freno usurate (fare riferimento al manuale o rivolgersi al concessionario John Deere). Riparare/sostituire i tiranti del freno usurati o danneggiati (fare riferimento al manuale o rivolgersi al concessionario John Deere).

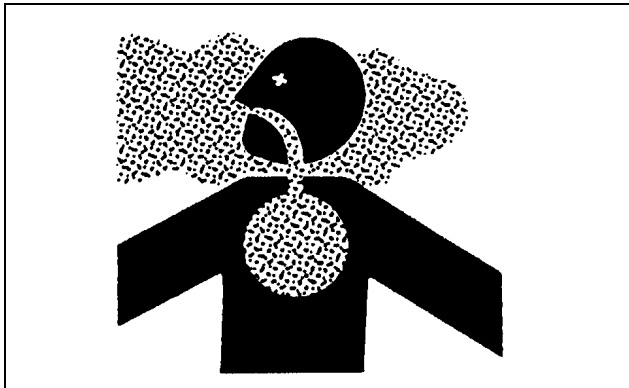
Impianto elettrico

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motorino di avviamento non funziona o non fa girare il motore	Pulire e serrare tutti i collegamenti elettrici. Mettere la leva del cambio di velocità in FOLLE. Il fusibile è difettoso. La batteria eroga poca energia; controllare il livello dell'elettrolito. Caricare/sostituire la batteria. I cavi della batteria sono allentati o corrosi - pulirli e serrarli. L'interruttore a chiavetta o il motorino d'avviamento sono difettosi (fare riferimento al manuale o rivolgersi al concessionario John Deere).
Il motorino di avviamento gira lentamente	La batteria eroga poca energia; controllare il livello dell'elettrolito. La potenza della batteria è bassa; caricare la batteria. La viscosità dell'olio motore è troppo alta. I cavi della batteria sono allentati o corrosi - pulirli e serrarli.
La spia di bassa tensione della batteria rimane accesa a motore in funzione	Il regime del motore è basso. La batteria è difettosa. L'alternatore è difettoso. La cinghia dell'alternatore è allentata o difettosa.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
La batteria non si carica	I cavi della batteria sono allentati o corrosi - pulirli e serrarli. La batteria è difettosa - controllare il livello dell'elettrolito. Un elemento della batteria si è guastato. La cinghia dell'alternatore è allentata o difettosa. L'alternatore è difettoso.
Le luci non funzionano	Il fusibile è difettoso. La lampadina è allentata o difettosa. Il collegamento dell'interruttore è allentato.

Misure di sicurezza per il rimessaggio



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I gas di scarico del motore sono altamente nocivi e possono di conseguenza provocare infortuni gravi o mortali.

- Se fosse necessario azionare il motore in un luogo chiuso, convogliare i gas di scarico fuori dal locale mediante una prolunga al tubo di scappamento. Lavorare sempre in un luogo ben ventilato.
- Non mettere la macchina in rimessaggio con il serbatoio pieno in un edificio dove i gas possano raggiungere fiamme o scintille.
- Lasciar raffreddare il motore prima di mettere la macchina in un locale chiuso.
- Rimuovere la batteria e conservarla in un luogo fresco e asciutto, dove non possa gelare e fuori della portata dei bambini.

Preparazione della macchina per il rimessaggio

1. Riparare le parti usurate o danneggiate e sostituirle, se necessario. Serrare la bulloneria.
2. Ritoccare la vernice sulle superfici in metallo graffiate o scheggiate, per prevenire la formazione di ruggine.
3. Lavare la macchina e applicare la cera sulle parti metalliche e in plastica.
4. Mettere in funzione la macchina per cinque minuti, in modo da far asciugare le cinghie e le pulegge.
5. Applicare un leggero strato di olio motore sui punti di articolazione e su quelli soggetti a usura, per prevenire la formazione di ruggine.
6. Lubrificare i punti di ingrassaggio.
7. Controllare la pressione degli pneumatici.

Rimessaggio della macchina

1. Usare condizionatori per combustibile e stabilizzatori John Deere, o prodotti equivalenti. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del prodotto.
2. Far girare il motore per almeno 10 minuti per accertarsi che lo stabilizzatore sia entrato nell'impianto di alimentazione del combustibile.
3. Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro quando il motore è caldo.
4. Rimuovere i componenti usurati e danneggiati e installarne di nuovi, secondo necessità.
5. Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria.
6. Lavare la macchina.
7. **Modelli con trazione su quattro ruote:** lubrificare l'albero motore.
8. Pulire il motore e la zona circostante. Eliminare l'olio, il grasso e la sporcizia.
9. Controllare i tubi flessibili del vano motore.
10. Controllare il livello del refrigerante del motore; accertarsi che il punto di congelamento del refrigerante sia corretto per la temperatura prevista.
11. Pulire la griglia della presa dell'aria.
12. Pulire le alette di raffreddamento del radiatore.
13. Pulire le serpentine dello scambiatore di calore dell'olio - serbatoio dell'olio idraulico ausiliario.
14. Verniciare i punti che ne hanno bisogno per prevenire la formazione di ruggine.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La batteria contiene un acido altamente velenoso e corrosivo. Conservare la batteria fuori della portata dei bambini.

15. Rimuovere e pulire la batteria. Controllare il livello dell'elettrolito della batteria. Caricare la batteria. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto dove non possa gelare.
16. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo asciutto e protetto. Se la macchina viene tenuta all'aperto, coprirla con un telo impermeabile.
17. Mettere dei blocchi o dei supporti sotto la macchina per togliere il peso dagli pneumatici. Sgonfiare gli pneumatici di 1/3.
18. Pulire la cinghia dell'alternatore con un panno umido e controllare che non sia danneggiata.
19. Controllare e regolare la tensione della cinghia dell'alternatore.

20. Chiudere il rubinetto d'arresto della vaschetta di sedimentazione del combustibile.

21. Applicare lubrificante universale sulla parte esposta degli steli del cilindro.

22. Sostituire il filtro del combustibile.

Rimessa in uso della macchina

1. Controllare la pressione degli pneumatici.

- La pressione degli pneumatici corretta è di 69-83 kPa (10-12 psi).

2. Controllare e serrare la bulloneria delle ruote.

- Serrare la bulloneria delle ruote ad una coppia di 115 N•m (85 lb-ft).

3. Controllare il livello dell'elettrolito della batteria e caricarla, se necessario. Installare la batteria.

4. Controllare il livello dell'olio motore.

5. Controllare il livello dell'olio della trasmissione.

6. **Modelli con trazione su quattro ruote:** controllare il livello dell'olio dell'assale anteriore.

7. Controllare il livello dell'olio idraulico nel serbatoio.

8. **Modelli con trazione su quattro ruote:** lubrificare l'albero motore.

9. Controllare i tubi flessibili (della presa d'aria, del combustibile, idraulici, dell'impianto di raffreddamento), le fascette stringitubo e i raccordi.

10. Accertarsi che tutte le protezioni siano al loro posto.

11. Aprire il rubinetto d'arresto della vaschetta di sedimentazione del combustibile.

12. Riempire il serbatoio del combustibile con combustibile pulito.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I gas di scarico del motore sono altamente nocivi e possono di conseguenza provocare infortuni gravi o mortali. Avviare il motore solo in un luogo ben ventilato.

13. Far girare il motore per cinque minuti a regime minimo - intermedio prima di metterlo sotto carico.

Istruzioni per la consegna

Prima della consegna della macchina, eseguire i controlli indicati di seguito, pulire la macchina e passare in rassegna le informazioni riportate in questo manuale con l'acquirente/operatore. Verificare che l'acquirente/operatore sia a conoscenza delle misure di sicurezza per il funzionamento della macchina.

Controllo del livello dei fluidi

IMPORTANTE: pericolo di danni! Prima di avviare la macchina, controllare il livello dei fluidi.

Parcheggiare la macchina su una superficie pavimentata, con il freno di stazionamento bloccato e la chiavetta d'accensione su STOP.

1. CONTROLLARE IL LIVELLO DEL REFRIGERANTE DEL RADIATORE. A motore caldo, il livello del refrigerante deve essere compreso fra il contrassegno FULL (pieno) e LOW (basso) sulla bottiglia di recupero del refrigerante. A motore freddo il refrigerante deve essere al livello del contrassegno LOW (basso) sulla bottiglia di recupero del refrigerante. Aggiungere acqua e antigelo secondo la miscela consigliata. Per informazioni supplementari, fare riferimento a "Controllo del livello del refrigerante", nel capitolo **MANUTENZIONE - MOTORE**.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non avviare il motore, se il livello del fluido raggiunge o è al disotto del contrassegno L.

2. CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE. Il livello dell'olio deve essere compreso fra i contrassegni ADD (aggiungi) e FULL (pieno) sull'astina di livello. Se necessario, aggiungere olio. Per informazioni supplementari, fare riferimento a "Controllo del livello dell'olio motore", nel capitolo **MANUTENZIONE - MOTORE**.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non avviare il motore, se il livello dell'olio della trasmissione è basso.

3. CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO DELLA TRASMISSIONE. Il livello dell'olio della trasmissione deve trovarsi al disopra del contrassegno FULL (pieno) dell'astina di livello. Se necessario, aggiungere olio. Per informazioni supplementari, fare riferimento a "Controllo del livello dell'olio della trasmissione", nel capitolo **MANUTENZIONE - TRASMISSIONE**.

4. CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO DELL'ASSALE ANTERIORE. Il livello dell'olio dell'assale anteriore deve trovarsi al disopra dell'area zigrinata sull'astina di livello. **NON** serrare l'astina di livello durante il

controllo del livello dell'olio. Se necessario, aggiungere olio. Per informazioni supplementari, fare riferimento a "Controllo del livello dell'olio dell'assale anteriore", nel capitolo **MANUTENZIONE - TRASMISSIONE**.

Controllo della batteria



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Mantenere scintille, fiammiferi accesi e fiamme a distanza dalla sommità della batteria. I gas della batteria sono esplosivi.

Non controllare mai la carica della batteria ponendo un oggetto di metallo sui poli della batteria. Usare un voltmetro o un densimetro.

Non caricare la batteria se è congelata in quanto può esplodere. Far scaldare la batteria a 16 °C (60 °F).

NOTA: per informazioni supplementari sulla batteria, fare riferimento al capitolo MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO.

1. Se il motore non si avvia e la luce dei fari anteriori è fioca, caricare la batteria.
2. Caricare la batteria per un minimo di 30 minuti a 5-10 A. Se si dispone di caricabatteria dotato di selettore per le impostazioni "Ciclo profondo" o "Esente da manutenzione", usare tali impostazioni per caricare la batteria.

Controllo della tensione della batteria



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Attenzione all'esplosione della batteria:

- **Mantenere scintille, fiammiferi accesi e fiamme a distanza dalla sommità della batteria. I gas della batteria sono esplosivi.**
- **Non controllare mai la carica della batteria ponendo un oggetto di metallo sui poli della batteria. Usare un voltmetro o un densimetro.**
- **Non caricare la batteria se è congelata in quanto può esplodere. Far scaldare la batteria a 16 °C (60 °F).**

La batteria viene riempita e caricata in fabbrica. Per prolungare la durata della batteria, controllarne la tensione prima della consegna. Caricare completamente la batteria nel caso in cui la tensione fosse inferiore a 12,6 V.

Controllo dei circuiti di sicurezza

Per una procedura di verifica completa dei circuiti di sicurezza, fare riferimento a **"Test dei circuiti di sicurezza"**, nel capitolo **FUNZIONAMENTO**.

Controllo del serraggio della bulloneria delle ruote

Per le istruzioni e le specifiche complete sul corretto serraggio dei bulloni delle ruote, fare riferimento a **"Serraggio della bulloneria delle ruote"**, nel capitolo **MANUTENZIONE - VARIE**.

Controllo della pressione degli pneumatici



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La manutenzione scorretta dello pneumatico e delle parti del cerchione può causare il distacco violento dei componenti:

- Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.
- Non gonfiare gli pneumatici oltre la pressione consigliata.
- Non saldare né riscaldare le ruote e gli pneumatici. Il calore può aumentare la pressione dell'aria, provocando un'esplosione. Inoltre, la saldatura può indebolire o deformare la struttura della ruota.
- Non stare di fronte o sopra gli pneumatici durante il gonfiaggio. Usare un mandrino a scatto e un tubo di prolunga la cui lunghezza permetta all'operatore di posizionarsi a lato alla ruota.

1. Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.
2. Controllare la pressione degli pneumatici con un manometro accurato.
3. Gonfiare o sgonfiare, se necessario.

Installazione del pianale di carico

Per le istruzioni complete sull'installazione del pianale di carico, fare riferimento a **"Installazione del pianale di carico"**, nel capitolo **MANUTENZIONE - VARIE**.

SPECIFICHE

Motore

Produttore	Yanmar
Numero di modello	3TNE74
Potenza del motore a 3200 giri/min.	16,6 kW (22.2 CV)
Cilindrata	1006 cm ³ (61.4 in. ³)
Cilindri	Tre
Tempi	Quattro
Regime minimo a vuoto (± 50)	1450 giri/min
Regime massimo a vuoto (± 50)	3450 giri/min
Filtro dell'olio	A piena portata, sostituibile
Lubrificazione	A piena pressione
Raffreddamento	A liquido
Filtro dell'aria	Tipo a contenitore con elemento secondario

Impianto di alimentazione del combustibile

Tipo di combustibile	Diesel
Filtro del combustibile	Elemento sostituibile
Pompa di alimentazione	Meccanica

Impianto elettrico

Tipo	Con volano e alternatore
Capacità dell'alternatore	55 A
Tensione della batteria	12 V c.c.
Ampere di trascinamento a freddo a 0° F.	500

Sterzo e freni

Freno di servizio	Tamburo idraulico su 4 ruote
Freno di stazionamento	Tamburo meccanico
Innesto del freno di stazionamento	Leva a mano
Sterzo	Servosterzo idraulico

Pneumatici

Anteriori (standard)

Dimensioni	23x10.50-12
Numero tele	4
Pressione	69-97 kPa (10-14 psi)

SPECIFICHE

Posteriori (standard)

Dimensioni 26x12.00-12

Numero tele 4

Pressione 69-97 kPa (10-14 psi)

Posteriori (opzionali)

Dimensioni 26x14.00-12

Numero tele 4

Pressione 69-97 kPa (10-14 psi)

Trasmissione

Produttore Kanzaki

Tipo A 5 velocità, trasmissione sincronizzata

Opzione con trazione su quattro ruote Automatica, a richiesta

Velocità di marcia (tutti i modelli dotati di pneumatici posteriori standard)

Prima 4,5 km/h (2.8 mph)

Seconda 7,4 km/h (4.6 mph)

Terza 12,7 km/h (7.9 mph)

Quarta 24,1 km/h (15 mph)

Quinta 30,7 km/h (19.1 mph)

Retromarcia 5,8 km/h (3.6 mph)

Dimensioni

Distanza libera da terra 16,8 cm (6.6 in.)

Passo (dall'assale anteriore a quello posteriore) 167,6 cm (66 in.)

Carreggiata anteriore 123,2 cm (48.5 in.)

Carreggiata posteriore 129 cm (50.8 in.)

Lunghezza complessiva con pianale di carico opzionale 328,4 cm (129.3 in.)

Lunghezza complessiva senza pianale di carico opzionale 319,3 cm (125.7 in.)

Larghezza totale 158,5 cm (62.4 in.)

Altezza totale 193,7 cm (76.3 in.)

Ingombro del raggio di sterzata

Raggio di ingombro interno - trazione su due ruote 84 cm (33 in.)

Raggio di ingombro interno - trazione su quattro ruote 274 cm (108 in.)

Raggio di ingombro esterno - trazione su due ruote 498 cm (196 in.)

SPECIFICHE

Raggio di ingombro esterno - trazione su quattro ruote 630 cm (248 in.)

Peso (senza attrezzatura)

Modello 2030 con trazione su due ruote con pneumatici standard 829,2 kg (1828 lb)

Modello 2030 con trazione su quattro ruote con pneumatici standard 849,1 kg (1872 lb)

Capacità dei fluidi

Serbatoio del combustibile 30,3 l (8 gal)

Impianto di raffreddamento (totale) 3,8 l (4.1 qt)

Carter motore con filtro 2,1 l (2.2 qt)

Olio della trasmissione (totale) 10,6 l (2.8 gal)

Olio dell'assale anteriore (modelli con trazione su quattro ruote) 3,3 l (3.5 qt)

Traino

Capacità massima di traino (attacco posteriore) 680,4 kg (1500 lb)

Peso massimo del timone (attacco posteriore) 90,7 kg (200 lb)

Pianale di carico

Lunghezza totale interna 165 cm (65 in.)

Larghezza totale interna 128,4 cm (50.5 in.)

Profondità totale interna 26,8 cm (10.5 in.)

Peso 144,2 kg (318 lb)

Carico utile 907 kg (2000 lb)

Capacità di sollevamento massimo con potenza idraulica 907 kg (2000 lb)

Rivestimento Opzionale

Rilascio automatico della sponda posteriore Opzionale

Lubrificanti consigliati

Olio motore PLUS 50™ SAE 15W-40 John Deere

..... TORQ-GARD SUPREME™ SAE 5W-30 John Deere

Refrigerante motore COOL-GARD™ PRE-DILUTED SUMMER COOLANT

..... COOL-GARD™ CONCENTRATED SUMMER COOLANT

Olio idraulico/Trasmissione HY-GARD™ John Deere J20C

Olio motore - modelli diesel Multi-Purpose HD Lithium Complex John Deere

..... Multi-Purpose SD Polyurea John Deere

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

ProGator 2030

**Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA**

Il sottoscritto:

dichiara che le macchine

Tipo **2030 ProGator (diesel)**

Numero di serie **TC2030A0**

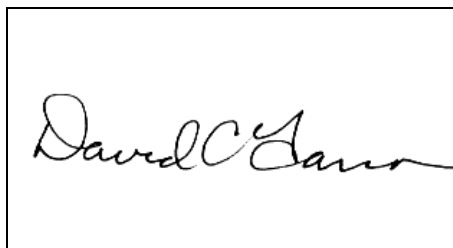
sono conformi ai requisiti applicabili della:

Direttiva macchine **CEE 89/392**

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica **CEE 89/336**

Redatto presso:

John Deere Horicon Works **30 agosto 1999**



David C. Larson
VICE PRESIDENT, MANUFACTURING AND PRODUCT DEVELOPMENT

INDICE ANALITICO

A

Addestramento, Operatore	4
Albero motore (modelli con trazione su quattro ruote), Lubrificazione	46
Alette di raffreddamento del radiatore e protezione della ventola, Pulizia	35
Assale anteriore, olio	52

B

Batteria ausiliaria, Uso	57
Batteria, Controllo	56, 72
Batteria, Pulizia e sostituzione	56
Batteria, Rimozione e installazione	55
Bloccaggio della marcia, Uso	18
Bulloneria delle ruote, Serraggio	61

C

Cambio dell'olio della trasmissione e del relativo filtro ..	44
Cambio dell'olio idraulico e del relativo filtro	49
Catalogo dei pezzi di ricambio	29
Cinghia dell'alternatore, Controllo e regolazione	41
Cinghia dell'alternatore (modelli diesel), Sostituzione ..	42
Cinture di sicurezza	14
Circuiti di sicurezza, Controllo	73
Circuiti di sicurezza, Test	23
Comandi del cruscotto e vari	13
Controllo del livello dell'olio dell'assale anteriore (modelli con trazione su quattro ruote)	52
Controllo del livello dell'olio della trasmissione	43
Controllo del tubo flessibile della presa d'aria, dei tubi flessibili idraulici, dei tubi flessibili del radiatore e delle fascette	37
Controllo dell'interruttore dell'impianto idraulico ausiliario ..	24
Controllo dell'interruttore della folle	24

E

Etichette di sicurezza	1
------------------------------	---

F

Faro anteriore, Sostituzione della lampadina	58
Filtro del serbatoio dell'olio idraulico, Pulizia	50
Filtro dell'olio, Sostituzione	33
Filtro dell'aria, Manutenzione	36
Filtro dell'olio della trasmissione, Pulizia	45
Freno di stazionamento, Uso	15
Funzionamento del motore senza operatore al posto di guida	25
Fusibili, Controllo e sostituzione	59

G

Grasso	46
Griglia della presa dell'aria, Pulizia	35

I

Impianto di raffreddamento, Lavaggio	39
Impianto di raffreddamento, Riempimento	40
Impianto di raffreddamento, Scarico	39
Interruttore degli indicatori di direzione, Uso	15
Interruttore dei lampeggiatori, Uso	16
Interruttore dell'impianto idraulico ausiliario, Controllo ..	24
Interruttore della folle, Controllo	24
Interruttori del posto di guida e del freno di stazionamento, Test	24
Intervalli di manutenzione, Tabella	30
Istruzioni per la consegna	72

L

Lampadina della luce di arresto e della luce di posizione posteriore, Sostituzione	57
Lampadina delle spie luminose, Sostituzione	58
Leva del bloccaggio del differenziale, Uso	16
Leva del cambio, Uso	21
Leva del cilindro di sollevamento, Uso	17
Leva di comando della PTO, Uso	16
Liquido dei freni	53
Livello dei fluidi, Controllo	72
Livello del liquido dei freni, Controllo	54
Livello dell'olio idraulico, Controllo	48
Livello dell'olio motore, Controllo	32
Livello dell'olio dell'assale anteriore (modelli con trazione su quattro ruote), Controllo	52

M

Maniglie, Uso	5
Manuali	29
Manutenzione dell'impianto di raffreddamento, Misure di sicurezza	38
Manutenzione delle superfici in plastica	62
Manutenzione delle superfici metalliche	62
Manutenzione, Filtro dell'aria	36
Misure di sicurezza per il rimessaggio	70
Misure di sicurezza per il trasporto	8
Misure di sicurezza per la manutenzione degli pneumatici ..	10
Misure di sicurezza, Combustibile	10
Misure di sicurezza, Funzionamento	4
Misure di sicurezza, Gas di scarico	32
Motore, Arresto	23
Motore, Avviamento	22

O

Olio dell'assale anteriore	52
Olio dell'assale anteriore (modelli con trazione su quattro ruote)	52
Olio della trasmissione	43
Olio e filtro della trasmissione, cambio	44
Olio idraulico	48
Olio idraulico e relativo filtro, cambio	49
Olio motore e filtro, Cambio e sostituzione	33
Olio motore, Controllo del livello	32

INDICE ANALITICO

P	dei tubi flessibili del radiatore e delle fascette, Controllo	37
Pedale della frizione, Uso		21
Pedali, Comandi del cruscotto		13
Pezzi di ricambio		29
Pianale di carico, Installazione		63
Pianale di carico, Rimozione		63
Pianale di carico, Sollevamento e abbassamento		27
Pneumatici, Controllo della pressione		73
Presa a sette poli, Uso		19
Protezione della ventola e alette di raffreddamento del radiatore, Pulizia		35
Pulizia del filtro del serbatoio dell'olio idraulico		50
Pulizia del filtro dell'olio della trasmissione		45
Pulizia della griglia della presa dell'aria e del radiatore		35
Pulizia delle serpentine di raffreddamento dell'olio		50
Q		
Quadro strumenti		19
R		
Refrigerante, Controllo del livello		38
Refrigerante, Motore		38
Rimessaggio della macchina		70
Rimessaggio, Misure di sicurezza		70
Rimessaggio, Preparazione della macchina		70
Rimessaggio, Rimessa in uso della macchina		71
Rimozione e installazione della griglia anteriore		61
Rubinetto d'arresto del combustibile (modelli diesel), Uso		14
S		
Sedile dell'operatore, Regolazione		13
Sedili, Regolazione		14
Serbatoio del combustibile, Riempimento		61
Serpentine di raffreddamento dell'olio, pulizia		50
Serraggio della bulloneria delle ruote, Controllo		73
Sostituzione del filtro e cambio dell'olio motore		33
Spie luminose, Sostituzione della lampadina		58
Sponda posteriore del pianale di carico, Funzionamento		27
Sponda posteriore del pianale di carico, Rimozione		28
Supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento		11
T		
Tabella degli intervalli di manutenzione		30
Tabella di individuazione dei guasti		65
Tensione della batteria, Controllo		72
Test degli interruttori del posto di guida e del freno di stazionamento		24
Test dei circuiti di sicurezza		23
Traino della macchina		25
Traino di carichi		25
Trasmissione, Funzionamento		21
Trasmissione, Olio		43
Trasporto della macchina		26
Tubo flessibile della presa d'aria, dei tubi flessibili idraulici,		

NOTE

NOTE

NOTE

LA NOSTRA ESPERIENZA PER LA VOSTRA EFFICIENZA

Ricambi John Deere



La pronta consegna dei pezzi di ricambio originali John Deere contribuisce a ridurre i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.

Attrezzi adeguati



Le attrezzature e le apparecchiature di collaudo di precisione permettono al nostro Servizio di assistenza di individuare e risolvere rapidamente i vostri problemi... e farvi risparmiare tempo e denaro.

Tecnici esperti



L'addestramento non finisce mai per i tecnici John Deere.

Il nostro personale frequenta regolarmente corsi di addestramento per conoscere a fondo le macchine e la loro manutenzione.

Il risultato? Un'esperienza sulla quale fare affidamento!

Servizio rapido



Il nostro obiettivo è fornire un servizio rapido ed efficiente, quando e dove occorre.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze. Contattateci e fate affidamento su di noi.

SUPERIORITÀ DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE:
sempre vicino quando vi serve.

REGISTRO DELLA MANUTENZIONE

Date di manutenzione

Cambio dell'olio	Sostituzione del filtro dell'olio	Lubrificazione della macchina	Controllo/pulizia degli elementi del filtro dell'aria	Sostituzione del filtro del combustibile	Cambio del refrigerante